

PATIENTHÅNDBOG  
POTILASOPAS  
PASIENTHÅNDBOK  
PATIENTHANDBOK

**LATITUDE™ -kommunikator**

**LATITUDE™ -yhteydenpitolaite**

**LATITUDE™ -kommunikator**

**LATITUDE™ Kommunikator**

α να не се използва.  
επουžívāt.  
on. Må ikke anvendes.  
version. Nicht verwenden.  
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
ated version. Do not use.  
version obsolete. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úreitt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
arela različica. Ne uporabljati.  
tunut versio. Älä käyttää.  
version. Använd inte.  
n si:

## Contents

Dansk .....	1
Suomi .....	89
Norsk .....	177
Svenska .....	263

...та не се използва.  
...epoužívat.  
...n. Må ikke anvendes.  
...version. Nicht verwenden.  
...κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
...ated version. Do not use.  
...version obsolete. Ne pas utiliser.  
...Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
...Úrelt útgáfa. Notið ekki.  
...Versione obsoleta. Non utilizzare.  
...Pasenusi versija. Neizmantot.  
...Elavult verzió. Ne használja!  
...Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
...Wersja przeterminowana. Nie używać.  
...Versão obsoleta. Não utilize.  
...Versiune expirată. A nu se utiliza.  
...Zastaraná verzija. Nepoužívať.  
...arela različica. Ne uporabljati.  
...tunut versio. Älä käyttää.  
...version. Använd inte.  
...n si...

DANSK

**LATITUDE™ -kommunikator**

Denne håndbog indeholder brugsanvisningen til Model 6288\* og 6290 af LATITUDE-kommunikatoren. Disse instruktioner er næsten identiske for begge modeller. Medmindre andet kun er angivet for en model, gælder instruktionerne (samt tekniske oplysninger) for begge modeller. Modelnummeret til din kommunikator findes på et mærkat i bunden.

\* Model 6288 er muligvis ikke tilgængelig alle steder.

LATITUDE er et varemærke tilhørende Boston Scientific Corporation eller dets søsterselskaber.

Delta Mobile Systems er et varemærke tilhørende Delta Mobile Systems.

GlobTek er et varemærke tilhørende GlobTek, Inc.

Excelsus er et varemærke tilhørende Pulse Electronics.

MultiConnect er et varemærke tilhørende Multi-Tech Systems, Inc.

# Indholdsfortegnelse

LATITUDE patientstyringssystemet	7
LATITUDE Kommunikator	7
Dele, du burde modtage	8
Ekstraudstyr til overvågning af sundhedstilstanden	9
Hjemmeside til klinikpersonale	9
LATITUDE patientstøtte	11
Hvornår du skal benytte din kommunikator	12
Hvornår du ikke skal benytte din kommunikator	12
Sådan fungerer kommunikatoren	13
1. Rutinemæssige enhedskontroller	13
2. Fjernbetjente planlagte opfølgninger	13
3. Manuelle interrogeringer	14
Annullering af en interrogering	14
Hvor du skal placere din kommunikator	15
Vigtige bemærkninger	15
Knapper, stik og indikatorer	18
Installation af din kommunikator	20
Bekræftelse af kontaktindstillinger	20
Slut din kommunikator til LATITUDE-systemet	22
Brug en almindelig telefonforbindelse	23
Brug af mobildatanetværket	26
Internet (ved brug af LATITUDE USB Ethernet-adapteren)	30
Hentning og installation af software	32
Normal betjening af kommunikatoren	33
Brug af hjerteknappen	34
Beskrivelser af indikatorer	36

Statusknap	41
Bekræftelse af vellykket drift	42
Fejlfinding	43
Ikon for fejlfinding og LATITUDE indikatorer	43
Fejlfinding af fejl for gul lampeindikator	50
Mobildatanetværk	61
Mobilomformer	61
Fejlfinding og support	62
Afbrydelse af dit mobildatanetværksabonnement	62
Strømafbrydelse	63
Kontrol af, om kommunikatoren kan oprette forbindelse til LATITUDE-systemet	63
På rejse med din Kommunikator	64
Kommunikatorens brug af den almindelige telefonlinje (kun fastnettelefon)	65
Brug af telefonen, mens Kommunikator foretager et opkald	66
DSL-internettjeneste	66
Pleje og vedligeholdelse	67
Rengøring af Kommunikator og tilbehør	68
Tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af kommunikatoren eller tilbehør	69
Indstilling af kontakter til omstilling eller numre til eksterne opkald	70
Sådan konfigureres kommunikatoren til brug med vægten og blodtryksmåleren	72
Hotspot-funktion	73
Specifikationer	74



Sikkerheds- og standardoverholdelse	79
Software	82
Forklaring af symboler på produkt og mærkater	83
Ofte stillede spørgsmål (FAQ)	86
Hvad skal jeg gøre, hvis hjerteknappen blinker?	86
Ringer kommunikatoren op til nødtjenester i en nødsituation?	86
Hvor skal jeg placere min kommunikator?	86
Hvordan konfigurerer jeg min kommunikator med en almindelig telefonforbindelse?	86
Hvordan konfigurerer jeg min kommunikator med mobildatanetværket og en mobil USB-adapter?	86
Hvordan konfigurerer jeg min kommunikator med en LATITUDE USB Ethernet-adapter?	87
Hvordan ved jeg, at kommunikatoren fungerer?	87
Hvad betyder disse lys?	87
Hvordan sender jeg mine data manuelt?	87
Hvornår skal jeg bruge min kommunikator?	87
Hvad skal jeg gøre med min kommunikator, når jeg er ude og rejse?	87
Hvordan bortskaffer jeg min kommunikator og tilbehøret?	87
Hvor kan jeg finde mere hjælp?	87

on. Må ikke anvendes.  
 version. Nicht verwenden.  
 používat.  
 on. Må ikke anvendes.  
 version. Ärge kasutage.  
 κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
 ated version. Do not use.  
 version obsoleta. No utilizar.  
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
 Úreitt útgáfa. Notið ekki.  
 Novecojsi versija. Non utilizzare.  
 Pasenusi versija. Neizmantot.  
 Elavult verzió. Ne használja!  
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
 Wersja przeterminowana. Nie używać.  
 Versão obsoleta. Não utilize.  
 Versiune expirată. A nu se utiliza.  
 Zastarjana verzija. Nepoužívajte.  
 tunut versio. Älä käyttää.  
 version. An  
 n si

## LATITUDE patientstyringsystemet

LATITUDE patientstyringsystemet (kaldes for "LATITUDE system" i denne håndbog) er et fjernovervågningssystem, der giver din læge adgang til din implanterede enheds data mellem planlagte besøg. LATITUDE systemet er beregnet til at forbedre patientplejen, samtidig med at det er praktisk for dig.

LATITUDE systemet benytter avancerede sikkerhedsmetoder til at beskytte dine personlige oplysninger. Kun autoriserede læger har adgang til dine oplysninger gennem den sikre hjemmeside til klinikpersonale.

**LATITUDE systemet er ikke beregnet til nødsituationer. Hvis du har det dårligt, skal du ringe til din læge eller til alarmcentralen.**

### LATITUDE Kommunikator

LATITUDE Kommunikator er et overvågningssystem til hjemmet, der benytter et trådløst kommunikationssystem til at kommunikere med din implanterede enhed. Kommunikatoren yder ikke konstant overvågning. Den læser oplysninger fra den implanterede enhed på tidspunkter, som din læge har planlagt.

Kommunikatoren sender dine implanterede enhedsdata til LATITUDE-systemet med planlagte intervaller ved hjælp af forskellige kommunikationsmåder:

- Almindelig telefonlinje (se side 23) eller
- Mobilnetværk (se side 26) eller
- Internet (ved brug af LATITUDE USB Ethernet-adapteren (se side 30)).

Kommunikatoren modtager jævnlige opdateringer af tidsplanen fra din læge, når den opretter forbindelse til LATITUDE systemet.

Din Kommunikator hverken omprogrammerer eller ændrer funktionerne i din implanterede enhed. Det er kun din læge, der kan gøre dette ved et besøg.

Din kommunikator kan bruges i Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Grækenland, Holland, Hong Kong, Irland (republik), Italien, Norge, Polen, Portugal, Schweiz, Slovakiet, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig. Se "På rejse med din Kommunikator" på side 64 for at få yderligere oplysninger.

Kommunikatorfunktionen til forbindelse via en almindelig telefonlinje er beregnet til brug med de almindelige telefonlinjer, der findes i de fleste hjem. Kommunikator understøtter toneopkald på en analog linje. Kommunikator kan måske benyttes med andre telefonsystemer såsom Digital Subscriber Line (DSL) og Voice over IP (VoIP) internetsystemer, hvis disse systemer har en analog grænseflade til tilslutning af Kommunikator.



Følg anvisningerne i denne manual grundigt, når du bruger Kommunikator. Opbevar alle dine oplysninger om Kommunikator et praktisk sted, hvor du nemt kan få adgang til dem i fremtiden.

## Dele, du burde modtage

Følgende dele følger med kommunikatoren:

- Kommunikator-enheden
- Vekselstrømsadapter (AC)
- Quick Start-guide til kommunikator

- Patienthåndbog til kommunikatoren (denne bog)
- Telefonledning til kommunikatoren
- Telefonstikadapter (ekstraudstyr)

Følgende enheder er valgfrit tilslutningstilbehør, der fås separat:

- Mobil LATITUDE USB-adapter
- LATITUDE USB Ethernet-adapter
- LATITUDE USB-tilbehørsadapter

## **Ekstraudstyr til overvågning af sundhedstilstanden**

Hvis din læge ordinerer det, kan din kommunikator også indsamle oplysninger fra ekstraudstyr som LATITUDE-systemet til hjertesvigtstyring. Dette system omfatter en LATITUDE vægt og LATITUDE blodtryksmåler.

Disse specielt designede produkter giver yderligere oplysninger ved overvågningen af din sundhedstilstand. Se i den håndbog, der følger med vægten og blodtryksmåleren.

Der følger en LATITUDE USB-tilbehørsadapter med vægten og blodtryksmåleren. LATITUDE USB-tilbehørsadapteren giver mulighed for trådløs forbindelse mellem disse produkter og kommunikatoren. Se "Sådan konfigureres kommunikatoren til brug med vægten og blodtryksmåleren" på side 72.

## **Hjemmeside til klinikpersonale**

Hjemmesiden til klinikpersonale udgør en praktisk og sikker måde, hvorpå autoriserede læger kan hente og analysere oplysninger fra en patients implanterede enhed.

LATITUDE-systemet viser din implanterede enheds oplysninger på hjemmesiden til klinikpersonale inden for 15 minutter. Det kan dog tage længere, før dine oplysninger vises pga. mange forskellige eksterne faktorer.

Hjemmesiden omfatter avancerede analyse- og tendensværktøjer beregnet til at forbedre patientplejen. Kun din læge og medicinsk personale, der er godkendt af din læge, kan vurdere dine medicinske data på hjemmesiden for klinikpersonale, som er beskyttet med adgangskode.

## LATITUDE patientstøtte

Din implanterede enhed og LATITUDE Communicator er fremstillet af Boston Scientific. I bestemte tilfælde kan din læge bede dig om at kontakte Boston Scientific for at få hjælp med din Kommunikator. Når du bliver bedt om at kontakte Boston Scientific, skal du bruge det relevante telefonnummer for din geografiske placering fra nedenstående liste.

Land	Nummer
Belgien	0800 80697
Danmark	70 10 01 82
Finland	010 80 48 19
Frankrig	0805 5404 22
Grækenland	442 035 647 788
Holland	0800 0292077
Hong Kong	852 8105 5433
Irland (republik)	1890 812005
Italien	848 781164
Norge	81 00 00 47
Polen	22 306 07 33
Portugal	800844729
Schweiz	0844 000110
Slovakiet	02 686 223 89
Spanien	901 010840
Storbritannien	0845 602 9283
Sverige	020 160 57 07
Tjekkiet	239 016 657
Tyskland	069 51709 481
Ungarn	06 80 981 579
Østrig	0800 202289

## Hvornår du skal benytte din kommunikator

Kommunikatoren fungerer automatisk ud fra en tidsplan, som din læge har angivet. Hvis kommunikatorens hjerteknap blinker, skal du trykke på den for at fuldføre den ønskede handling. Se "Brug af hjerteknappen" på side 34.

**Bemærkning:** Når du bruger hjerteknappen, skal du blive i nærheden af kommunikatoren under hele interrogeringsprocessen for at sikre optimal kommunikation mellem din implanterede enhed og kommunikatoren.

Kontrollér kommunikatoren hver dag for at se, om der er indikatorer, der lyser eller blinker. Ring til din læge, hvis ikonet for opkald til læge (se side 19) lyser, uanset farven.

## Hvornår du ikke skal benytte din kommunikator

Kommunikatoren er beregnet til kun at fungere sammen med din implanterede enhed. Den fungerer ikke sammen med en anden patients implanterede enhed. Din Kommunikator må kun bruges, som den ordinerende læge har godkendt. Din Kommunikator er ikke beregnet til brug med andre implanterede enheder end en Boston Scientific-enhed.

Tal med din læge, hvis du har spørgsmål om eventuelle risici ved brug af din Kommunikator eller din implanterede enhed. Der findes også værdifulde oplysninger vedrørende risici og driftssikkerhed i patienthåndbogen til din implanterede enhed.



# Sådan fungerer kommunikatoren

Kommunikatoren er beregnet til at kommunikere trådløst med din implanterede enhed. Den kan indsamle data fra din implanterede enhed på tre måder.

## 1. Rutinemæssige enhedskontroller

Afhængigt af din implanterede enhed kan kommunikatoren foretage en automatisk daglig kontrol eller en aktiveret ugentlig enhedskontrol. Kommunikatoren opretter forbindelse til din implanterede enhed og indsamler samt sender data til din læge efter behov. Dette kan ske automatisk uden dit vidende, eller kommunikatoren kan aktivere den blinkende hjerteknap for at få dig til at trykke på den.

## 2. Fjernbetjente planlagte opfølgninger

Kommunikatoren foretager fjernbetjente planlagte opfølgninger ud fra en tidsplan, som din læge har angivet. Kommunikatoren foretager en fuld interrogering (indsamler og sender data fra din implanterede enhed). Dette kan ske automatisk uden dit vidende, eller kommunikatoren kan aktivere den blinkende hjerteknap for at få dig til at trykke på den.

### 3. Manuelle interrogeringer

Hjerteknappen er beregnet til at gøre det muligt manuelt at aflæse din implanterede enhed. **Denne funktion skal aktiveres af din læge.** Tryk kun på hjerteknappen, hvis den blinker, eller når din læge beder dig om at gøre det. Når du trykker på hjerteknappen, kontrollerer kommunikatoren, at det er tilladt at foretage en interrogering. Se "Brug af hjerteknappen" på side 34 for at få yderligere oplysninger.

#### Forsigtig:

- Der er taget højde for normal brug af LATITUDE-systemet i din implanterede enheds forventede batterilevetid. Hvis du trykker på hjerteknappen, når den ikke blinker, eller bruger den oftere, end din læge beder dig om, kan det medføre kortere batterilevetid for din implanterede enhed.
- Hvis du har det dårligt eller har brug for akut lægehjælp, skal du ringe til din læge eller til alarmcentralen.

### annullering af en interrogering

Hvis du trykker på hjerteknappen ved en fejltagelse (uden at ville foretage en interrogering), skal du trykke på hjerteknappen og holde den nede i mindst fem sekunder for at annullere interrogeringen. Aflæsningslamperne lyser muligvis gult og viser status, mens interrogeringen annulleres.

## Hvor du skal placere din kommunikator

Placer din kommunikator:

- I nærheden af en stikkontakt, der er let tilgængelig.
- I nærheden af, hvor du sover, eller tæt på din seng og inden for en afstand af 3 meter (10 fod). Hvis dette ikke er muligt, skal du placere din kommunikator et sted, hvor du befinder dig en stor del af tiden hver dag.
- Et sted, hvor du kan sidde komfortabelt og se forsiden af kommunikatoren.
- Afhængigt af den anvendte kommunikationsmåde:
  - **Almindelig telefonlinje:** Nær ved et telefonstik i væggen.
  - **Mobildatanetværk:** På et sted, hvor der er et godt signal.
  - **Internet (ved brug af LATITUDE USB Ethernet-adapteren):** I nærheden af internetmodemmet/-routeren.
  - Et sted hvor kommunikatoren og alle dens kabler og tilbehør holdes tørt og ikke bliver udsat for fugt eller potentiel vandkontakt.

### Vigtige bemærkninger

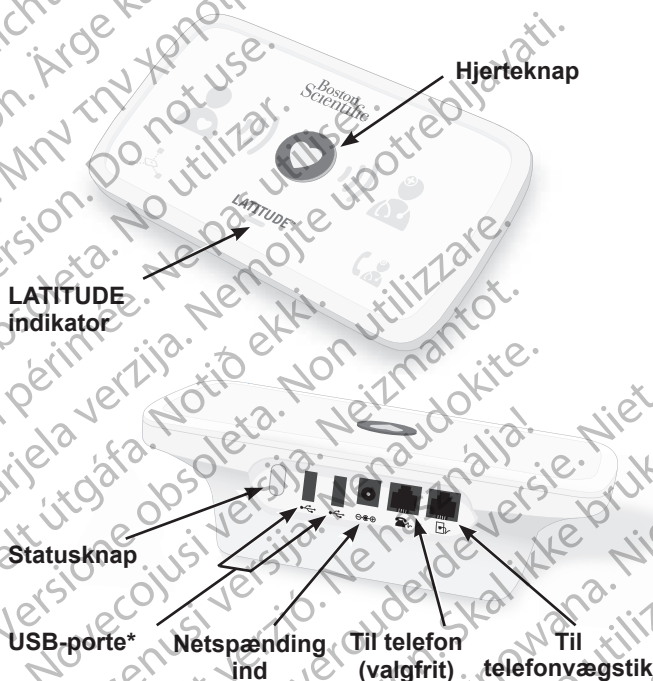
- Det er meget vigtigt, at din kommunikator forbliver tilsluttet stikkontakten.
- Du skal sørge for, at din kommunikator forbliver tilsluttet en telefonlinje eller internettjeneste, medmindre du abonnerer på en mobildatanetværkstjeneste.

- Når du konfigurerer din kommunikator, må du kun bruge **én** forbindelsestype. Konfigurer en almindelig telefonlinje, et mobildatanetværk eller en internetforbindelse ved hjælp af LATITUDE USB Ethernet-adapteren. Vælg én forbindelsesmåde, også selvom du har kabler eller adaptere til mere end én.
- Dette udstyr skal installeres og tages i brug i overensstemmelse med oplysningerne i den medfølgende dokumentation. Ring til din læge, hvis du har brug for hjælp med at opsætte eller bruge din Kommunikator.
- Nogle husholdningsapparater og andre elektromagnetiske kilder kan forstyrre den trådløse kommunikation mellem din Kommunikator og din implanterede enhed. Når du bruger kommunikatoren, skal du være mindst 1 meter (3 fod) fra fjernsyn, video- og dvd-afspillere, pc'er og andet elektronisk udstyr.
- Patienter med S-ICD-implanterede enheder, der understøttes på LATITUDE: Den trådløse kommunikation mellem kommunikatoren og en S-ICD er følsom over for retning og afstand. I nogle positioner skal kommunikatoren muligvis være tættere på S-ICD'en for at fuldføre en interrogering. Hvis du har brug for yderligere hjælp, skal du kontakte din læge.

- Elektrisk sikkerhed: Det anbefales, at kunden installerer en overspændingsbeskytter mellem stikkontakten og Kommunikator. Dette er for at undgå beskadigelse af din Kommunikator forårsaget af lynnedslag og andre elektriske overspændinger. Vægstikket til det elektriske kabel og andet tilbehør skal være i god stand før brug.
- Personale fra Boston Scientific kan kontakte klinikken eller patienten for at rådgive om den bedste placering til kommunikatoren, hvis en implanteret enhed bruger for meget RF-telemetri.

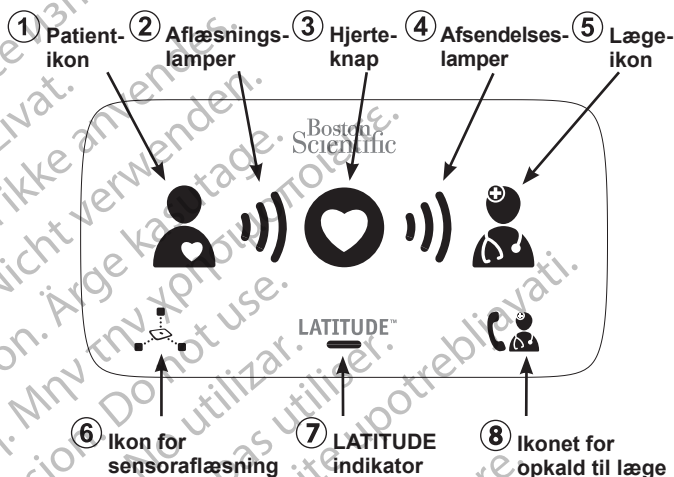
## Knapper, stik og indikatorer

Figur 1 og Figur 2 viser knapperne, indikatorerne og stikkene foran og bag på din kommunikator. Se "Beskrivelser af indikatorer" på side 36 og "Statusknop" på side 41 for at få yderligere oplysninger.



\* USB-portene bruges til valgfrit tilbehør.

**Figur 1. Knapper og stik**



1. **Patientikon:** Bliv i nærheden af kommunikatoren, når dette lyser, uanset farven.
2. **Aflæsningslamper:**  
Grøn = aflæser data.  
Gul = fejl ved aflæsning af data.
3. **Hjerteknap:** Tryk på denne, når den blinker, eller tryk for at sende data.
4. **Afsendelseslamper:**  
Grøn = sender data.  
Gul = fejl ved afsendelse af data.
5. **Lægeikon:** Når dette lyser blåt, er data sendt.
6. **Ikon for sensor aflæsning:** Når dette lyser, er sensor aflæsning modtaget.
7. **LATITUDE™ indikator:**  
Grøn = kommunikatoren er aktiv og klar til brug.  
Gul = blinker gult under startprocessen eller en softwareopdatering.
8. **Ikonet for opkald til læge:** Ring til din læge, når dette lyser, uanset farven.

## Figur 2. Indikatorer

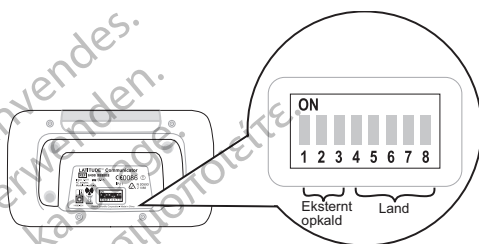
Se "Beskrivelser af indikatorer" på side 36 for at få yderligere oplysninger om indikatorer.

# Installation af din kommunikator

## Bekræftelse af kontaktindstillinger

- De hvide kontakter med nummer 4-8 i bunden af kommunikatoren, skal stemmer overens med kontaktindstillingerne for dit land som vist i figur 3.
- Hvis de hvide kontakter i bunden af din kommunikator ikke stemmer overens med de kontaktindstillinger, der er vist herunder, skal du skubbe dem op eller ned for at indstille dem som vist.
- Kun almindelig telefonforbindelse: Kontakterne med nummer 1-3 kan være anderledes end de viste, hvis der skal indtastes et nummer eller præfiks for at foretage et eksternt telefonopkald. Se "Indstilling af kontakter til omstilling eller numre til eksterne opkald" på side 70 for disse kontaktindstillinger.





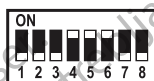
Belgien



Danmark



Finland



Frankrig



Grækenland



Holland



Hong Kong



Irland (republik)



Italien



Norge



Polen



Portugal



Schweiz



Slovakiet



Spanien



Storbritannien



Sverige



Tjekkiet



Tyskland



Ungarn



Østrig



Figur 3. Kontaktindstillinger

## Slut din kommunikator til LATITUDE-systemet

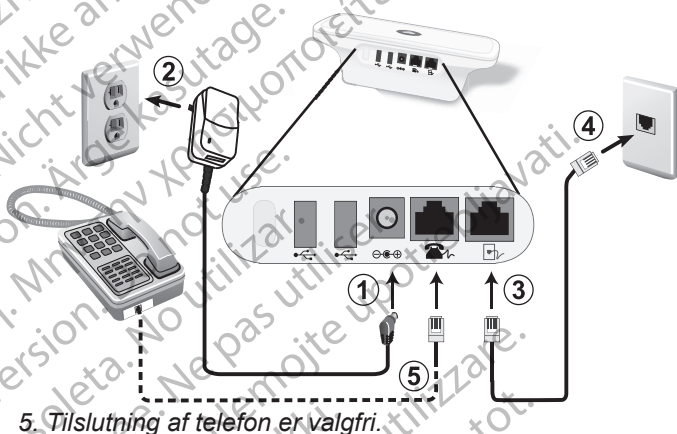
Brug én af de forskellige forbindelsesmåder, der er angivet nedenfor, til at oprette forbindelse til LATITUDE-systemet:

- **Almindelig telefonlinjeforbindelse:** Følg trinnene i "Brug en almindelig telefonforbindelse" på side 23.
- **Mobildatanetværk:** Følg trinnene i "Brug af mobildatanetværket" på side 26.
- **Internet (ved brug af LATITUDE USB Ethernet-adapteren):** Følg trinnene i "Figur 6. Brug af en USB Ethernet-adapterforbindelse" på side 30.

**Bemærkning:** Bliv i nærheden af kommunikatoren under hele installationsprocessen for at sikre den bedste forbindelse mellem din implanterede enhed og kommunikatoren.

## Brug en almindelig telefonforbindelse


Udfør trinene herunder for at konfigurere kommunikatoren til en almindelig telefonforbindelse.



5. Tilslutning af telefon er valgfri.


### Figur 4. Brug en almindelig telefonforbindelse

1. Sæt vekselstrømsadapteren (medfølger) i det stik, der er mærket  $\ominus \oplus$ .
2. Sæt vekselstrømsadapteren i en stikkontakt, der er let tilgængelig.
  - LATITUDE indikatoren blinker gult i op til ét minut.
  - Alle kommunikator-indikatorer lyser i ca. ét sekund.
  - Hvis LATITUDE indikatoren ikke lyser, skal du kontrollere, at begge ender af vekselstrømsadapteren er korrekt sat i. Kontrollér, om lyset på vekselstrømsadapteren er tændt.

3. Sæt den ene ende af kommunikator-telefonkablet (medfølger) i det stik, der er mærket .

4. Du skal muligvis bruge en telefonstikadapter (medfølger). Hvis det er tilfældet, skal du sætte den anden ende af telefonkablet i telefonstikadapteren. Sæt derefter den anden ende af telefonledningen ind i telefonstikket på væggen.

**Bemærkning:** Hvis du har DSL-internetforbindelse, kan det være nødvendigt at bruge et DSL-filter mellem telefonvægstikket og kommunikatorens. Se "DSL-internettjeneste" på side 66.

5. Valgfrit: Hvis du også vil bruge en telefon i dette vægstik, kan du sætte telefonen i det stik, der er mærket , eller i telefonstikadapteren.

**Bemærkning:** Din kommunikator og en telefon kan godt dele det samme telefonvægstik. De kan dog ikke bruges samtidig.

6. Tryk på hjerteknappen, når den blinker.

- Din kommunikators lamper lyser grønt i rækkefølge, hvilket gentages i flere minutter som vist i "Brug af hjerteknappen" på side 34.
- Hvis du tidligere har afsluttet en startopsætning, blinker hjerteknappen ikke her.

7. Din kommunikator har oprettet forbindelse til LATITUDE systemet, når lampen lyser grønt, som vist nedenfor.



Installationen er fuldført, og ingen yderligere handling er nødvendig nu. Lad fortsat din kommunikator være i stikkontakten.

- Hvis denne proces tager mere end nogle minutter, kan der være en softwaredownload og -installation i gang. Se "Hentning og installation af software" på side 32.
- Hvis lamperne ikke lyser grønt, skal du se "Fejlfinding" på side 43.

**Vigtigt:** Din kommunikator skal forblive tilsluttet stikkontakten og telefonvægstikket.

## Brug af mobildatanetværket

Hvis du har tilmeldt dig mobildatanetværket, er det ikke nødvendigt at tilslutte nogen telefon- eller Ethernet-kabler.

- *Model 6288* har en indbygget funktion, der muliggør mobil kommunikation mellem din kommunikator og LATITUDE systemet. *Model 6288* kræver ikke ekstra udstyr til forbindelsen.
- *Model 6290* bruger en mobil USB-adapter til mobil kommunikation mellem din kommunikator og LATITUDE systemet og denne skal være tilsluttet kommunikatoren. Følgende vejledning angiver "*kun Model 6290*", hvor det er aktuelt.

Se "Mobildatanetværk" på side 61 for at få yderligere oplysninger.

### **Hvor skal din mobile USB-adapter placeres**

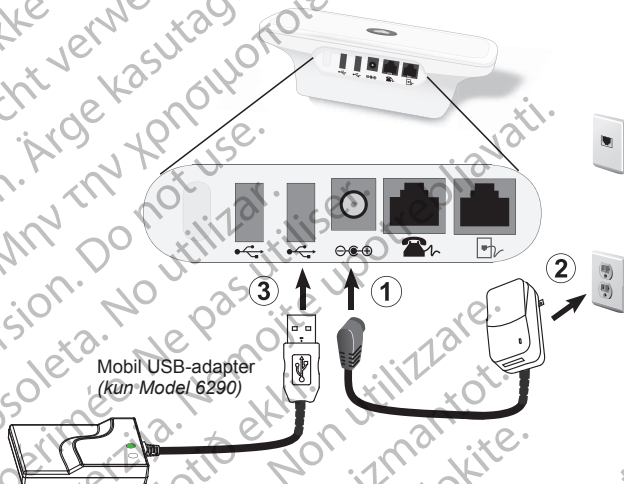
**Vigtigt:** Sørg for, at der er en afstand på mindst 15 cm (6 tommer) mellem den mobile USB-adapter og din implanterede enhed.

Placer din mobile USB-adapter:

- Væk fra andre elektroniske produkter eller metaloverflader.
- Ved siden af kommunikatoren og ikke under eller oven på den.


## Sådan konfigureres din mobile USB-adapter


Udfør følgende trin for at konfigurere kommunikatoren til en mobildatanetværksforbindelse.




**Figur 5. Brug af mobildatanetværket**

1. Sæt vekselstrømsadapteren (medfølger) i det stik, der er mærket  $\ominus \oplus$ .
2. Sæt vekselstrømsadapteren i en stikkontakt, der er let tilgængelig.
  - LATITUDE indikatoren blinker gult i op til ét minut.
  - Alle kommunikator-indikatorer lyser i ca. ét sekund.
  - Hvis LATITUDE indikatoren ikke lyser, skal du kontrollere, at begge ender af vekselstrømsadapteren er korrekt sat i. Kontrollér, om lyset på vekselstrømsadapteren er tændt.

3. **Kun Model 6290:** Sæt USB-konnektoren til den mobile adapter i en af de USB-porte, der er mærket . Se "Figur 5. Brug af mobildatanetværket" på side 27.

- Strømindikatoren  øverst på den mobile adapter lyser, hvis den er korrekt tilsluttet. Den bliver ved med at lyse, dog ikke under en genstart af LATITUDE-systemet.

**Bemærkning:** Den trådløse indikator  øverst på den mobile USB-adapter blinker flere gange og ved forskellige sekvenser. Denne indikator er uden betydning under normal drift.

4. Tryk på hjerteknappen, når den blinker.

- Din kommunikatørs lamper lyser grønt i rækkefølge, hvilket gentages i flere minutter som vist i "Brug af hjerteknappen" på side 34.
- Hvis du tidligere har afsluttet en startopsætning, blinker hjerteknappen ikke her.

5. Din kommunikator har oprettet forbindelse til LATITUDE systemet, når lampen lyser grønt, som vist nedenfor.



Installationen er fuldført, og ingen yderligere handling er nødvendig nu. Lad fortsat din kommunikator være i stikkontakten.



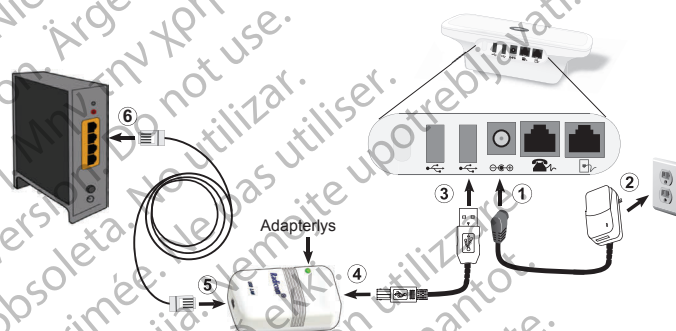
- Hvis denne proces tager mere end nogle minutter, kan der være en softwaredownload og -installation i gang. Se "Hentning og installation af software" på side 32.
- Hvis lamperne ikke lyser grønt, skal du se "Fejlfinding" på side 43.

**Vigtigt:** Din kommunikator skal forblive tilsluttet vægstikkontakten og den mobile USB-adapter.

## Internet (ved brug af LATITUDE USB Ethernet-adapteren)

Kontakt din læge, hvis du har brug for en ny eller anden LATITUDE USB Ethernet-adapter.


Udfør trinnene herunder for at konfigurere kommunikatoren til en internetforbindelse (LATITUDE USB Ethernet-adapter).



**Figur 6. Brug af en USB Ethernet-adapterforbindelse**

1. Sæt vekselstrømsadapteren (medfølger) i det stik, der er mærket  $\ominus \oplus$ .
2. Sæt vekselstrømsadapteren i en stikkontakt, der er let tilgængelig.
  - LATITUDE indikatoren blinker gult i op til ét minut.
  - Alle kommunikator-indikatorer lyser i ca. ét sekund.
  - Hvis LATITUDE indikatoren ikke lyser, skal du kontrollere, at begge ender af vekselstrømsadapteren er korrekt sat i. Kontrollér, om lyset på vekselstrømsadapteren er tændt.

**Vigtigt:** Ved følgende trin skal du sørge for at bruge det Ethernet-kabel, der fulgte med USB Ethernet-adapteren, og ikke den telefonledning, der fulgte med kommunikatoren.

3. Indsæt standardenden (den smalle) af USB-kablet (følger med USB Ethernet-adapteren) i USB-portene på kommunikatoren med mærket .
4. Indsæt den firkantede ende af USB-kablet i den ende af USB Ethernet-adapteren, der er nærmest adapterlyset.
5. Indsæt Ethernet-kablet (følger med USB Ethernet-adapteren) i den modsatte ende af adapteren.
6. Sæt Ethernet-kablet i en Ethernet-port til din internettjeneste, som f.eks. et modem, en router eller et Ethernet-vægstik.
  - USB Ethernet-adapteren er korrekt tilsluttet, hvis det grønne lys på forsiden er tændt (lyser eller blinker).
7. Tryk på hjerteknappen, når den blinker.
  - Din kommunikators lamper lyser grønt i rækkefølge, hvilket gentages i flere minutter som vist i "Brug af hjerteknappen" på side 34.
  - Hvis du tidligere har afsluttet en startopsætning, blinker hjerteknappen ikke her.
8. Din kommunikator har oprettet forbindelse til LATITUDE systemet, når lampen lyser grønt, som vist nedenfor.



Installationen er fuldført, og ingen yderligere handling er nødvendig nu. Lad fortsat din kommunikator være i stikkontakten.

- Hvis denne proces tager mere end nogle minutter, kan der være en softwaredownload og -installation i gang. Se "Hentning og installation af software" på side 32.
- Hvis lamperne ikke lyser grønt, skal du se "Fejlfinding" på side 43.

**Vigtigt:** Din kommunikator skal forblive tilsluttet stikkontakten og din internettjeneste.

### Hentning og installation af software

Opdateret software kan af og til blive anvendt på din kommunikator til hentning og installation.

**Under første kommunikator-installation:** Hvis en softwareopdatering afventer, vil et tryk på hjerteknappen udløse en proces til hentning og installation, der kan tage nogle yderligere minutter. Vent på, at hjerteknappen blinker igen, og tryk derefter på den. Følg de resterende installationstrin for den forbindelses måde, du bruger.

**Under normal brug, hvor kommunikatoren allerede er installeret:** Hentning og installation af software kan ske uden dit vidende.

## Normal betjening af kommunikatoren



Ved normal betjening er det kun LATITUDE indikatoren, der lyser grønt. Ingen af de andre indikatorer på kommunikatoren lyser under en daglig enhedskontrol eller automatisk interrogering. De lyser, når du bruger hjerteknappen som beskrevet på side 14.

**Bemærkning:** Der bruges farve i denne håndbog til at forklare driften af kommunikatoren. En grå indikator betyder, at den ikke tændt. En indikator, der vises med en anden farve, inklusive hvid, betyder, at den er tændt.

(Et gråt hjerte inde i en blå cirkel betyder, at den ikke er tændt. Et hvidt hjerte inde i en blå cirkel betyder, at den er tændt).

For at opsummere fungerer din kommunikator normalt, hvis LATITUDE indikatoren lyser grønt.

## Brug af hjerteknappen

Tryk på hjerteknappen, når den blinker, eller når din læge beder dig om at gøre det. Bliv ved siden af kommunikatoren, indtil dataene er sendt.



Kommunikatoren begynder at aflæse din implanterede enhed, når der trykkes på hjerteknappen.



Patientikonet lyser blåt. Aflæsningslamperne blinker grønt i rækkefølge, mens din kommunikator aflæser din enhed.



Alle tre aflæsningslamper lyser grønt. Hjerteknappen lyser hvidt, hvilket angiver, at aflæsningen lykkedes.



Afsendelseslamperne blinker grønt i rækkefølge og gentages, mens din kommunikator foretager et opkald og begynder at sende dine data til LATITUDE systemet.



Lægeikonet lyser blå, hvilket angiver, at din kommunikator har sendt data til LATITUDE systemet. Alle de viste indikatorer bliver ved med at lyse som vist i 2 minutter for at angive, at hele processen lykkedes.

## Beskrivelser af indikatorer

Indikatorerne lyser for at angive din Kommunikators status, når:

- Den aflæser din implanterede enhed manuelt
- Den opretter manuelt forbindelse og sender din implanterede enheds oplysninger til LATITUDE systemet
- Den indsamler en måling fra en ordineret vægt eller blodtryksmåler

En eller flere indikatorer lyser eller blinker muligvis i en anden farve for at angive, at der skal foretages en eller anden type handling. Se "Fejlfinding" på side 43.



### Patientikon

Angiver, at din kommunikator aflæser (indsamler data fra) din implanterede enhed.

- Lyser blåt, når der er trykket på hjerteknappen, og en aflæsning er startet.
- Lyser blåt i 2 minutter efter en vellykket aflæsning.





## Aflæsningslamper

---

Angiver, at kommunikatoren indsamler data fra din implanterede enhed.

- Blinker grønt i rækkefølge og gentager dette for at angive, at kommunikatoren aflæser din implanterede enhed.
- Lyser grønt i 2 minutter for at angive, at interrogeringen lykkedes.



## Hjerteknap

---

- Et blinkende hvidt lys angiver, at du skal fuldføre en tidligere planlagt aflæsning. Tryk på hjerteknappen for at fuldføre.
- Et hvidt lys i 2 minutter angiver, at aflæsningen er fuldført. Bemærk, at det hvide lys kan se nedtonet ud.
- Kan også bruges til at starte en aflæsning af din implanterede enhed manuelt. Se side 14 inden brug af denne knap.



## Afsendelseslamper

---

Angiver, at kommunikatoren opretter forbindelse til LATITUDE-systemet.

- Blinker grønt i rækkefølge og gentager dette for at angive, at der oprettes forbindelse til LATITUDE-systemet.
- Lyser grønt i 2 minutter for at angive, at der er oprettet forbindelse til LATITUDE-systemet, og at eventuelle indsamlede enhedsdata er sendt.



## Lægeikon

---

Lyser blå i 2 minutter for at angive, at din Kommunikator har oprettet forbindelse til LATITUDE systemet. Din Kommunikator sender eventuelle data indsamlet fra din implanterede enhed, vægt eller blodtryksmåler.



## **Ikon for sensor aflæsning**

Angiver, at din kommunikator har kommunikeret med en ordineret vægt eller blodtryksmåler.

- Blinker grønt fem gange og lyser grønt i fem minutter for at angive, at din kommunikator har modtaget en vægt- eller blodtryksmåling.

## **LATITUDE**



### **LATITUDE indikator**

Angiver, at din Kommunikator er tilsluttet elektrisk strøm. Den angiver også, om din Kommunikators startproces er ved at blive udført, eller om din Kommunikator er klar til brug.

- Lyser grønt for at angive, at din Kommunikator er tilsluttet elektrisk strøm og er klar til brug.
- Blinker kun gult under startprocessen.
- Kan blinke gult i længere tid. Dette betyder, at ny software er ved at blive installeret på din Kommunikator.



## Ikonet for opkald til læge

Lyser eller blinker gult eller rødt for at angive et problem, du skal rapportere til din læge. Se fejlbeskrivelsen under "Fejlfinding" på side 43.

Et rødt lys har højere prioritet end et gult lys. Hvis der opstår en fejl for hver farve på samme tid, vises kun det røde lys.

- Blinker kortvarigt gult, når din Kommunikator er tilsluttet vekselstrøm.
- Lyset slukkes, når din kommunikator har fuldført startprocessen.
- Hvis startprocessen ikke fuldføres, lyser den gult uafbrudt.

## Statusknap

Statusknappen sidder bag på kommunikatoren som vist på Figur 7.



**Figur 7. Statusknap**

Statusknappen udfører en af følgende handlinger, afhængigt af hvor længe der trykkes på knappen:

- **Tryk i mindre end 3 sekunder:** Din kommunikators indikatorer lyser for at vise:
  - Status for den seneste aflæsning.
  - Status for den seneste forbindelse til LATITUDE systemet.

Indikatorerne lyser i to minutter. Hvis ikonet for opkald til læge blinkede, holder det op med at blinke og forbliver tændt.

- **Tryk og hold nede i mere end tre sekunder:** Afsendelseslamperne blinker grønt i rækkefølge og gentages, mens din kommunikator opretter forbindelse til LATITUDE systemet.

**Bemærkning:** Hvis du har trykket på hjerteknappen, fungerer statusknappen ikke, før den efterfølgende interagering er fuldført eller annulleret.

## Bekræftelse af vellykket drift



Du kan trykke på statusknappen bag på kommunikatoren for at kontrollere, om kommunikatoren fungerer normalt. Billedet ovenfor viser, at alle aflæsnings- og afsendelseslamper lyser grønt. Det bekræfter, at den seneste interrogering og den seneste forbindelse til LATITUDE-systemet lykkedes. Når alle lamper lyser grønt, er der ikke brug for nogen handling.

## Fejlfinding

### Ikon for fejlfinding og LATITUDE indikatorer

En eller flere af indikatorerne foran på kommunikatoren lyser eller blinker muligvis for at angive en eller anden type kommunikator-, kommunikations- eller LATITUDE-systemproblem. Du kan se en generel beskrivelse af indikator typerne i figur 8. Dette afsnit indeholder en beskrivelse af hver enkelt indikator sammen med forslag til handlinger.

#### Gule aflæsningslamper

Angiver fejl ved indsamling af oplysninger fra din implanterede enhed

#### Gule afsendelseslamper

Angiver fejl ved afsendelse af oplysninger til LATITUDE-systemet



#### Ikonet for opkald til læge

Ring til din læge, når dette lyser, uanset farven

**Figur 8. Indikator typer**

## Hjerteknappen blinker LATITUDE indikatoren er grøn



**Beskrivelse:** Du skal fuldføre en tidligere planlagt interrogering eller foretage en manuel enhedskontrol.

### **Handling:**

- Tryk på hjerteknappen for at fuldføre interrogeringen.
- Hvis hjerteknappen lyser hvidt, er aflæsningen lykkedes. Ingen yderligere handling er påkrævet.



## Ingen indikatorer lyser



### Beskrivelse: Ingen indikatorer lyser.

Kommunikatoren er ikke sluttet til elektrisk strøm, eller også fungerer den ikke.

Kommunikatoren er ved at starte op eller kan være ved at hente og installere software.

Denne proces varer typisk kun ét minut, men den kan tage længere.

### Handling:

- Hvis LATITUDE indikatoren ikke lyser, skal du kontrollere, at begge ender af vekselstrømsadapteren er korrekt sat i.
- Kontrollér, om lyset på vekselstrømsadapteren er tændt.
- Hvis din kommunikator er tilsluttet elektrisk strøm, og lyset på vekselstrømsadapteren er tændt, skal du kontakte din læge.

## LATITUDE indikatoren blinker gult Ingen andre indikatorer er tændt



**Beskrivelse:** LATITUDE indikatoren blinker gult.

Kommunikatoren er ved at starte op eller kan være ved at hente og installere software.

Denne proces varer typisk kun ét minut, men den kan tage længere.

**Handling:** Ingen handling er påkrævet.

## Ikonet for opkald til læge er rødt LATITUDE indikatoren er gul



**Beskrivelse:** Ikonet for opkald til læge blinker eller lyser rødt, og LATITUDE indikatoren er gul.

Der er registreret et muligt problem med din implanterede enhed, men kommunikatoren kan ikke sende oplysninger, der er indsamlet fra din implanterede enhed til LATITUDE systemet.

Ikonet for opkald til læge og LATITUDE indikatoren lyser som vist, indtil problemet er løst.

**Handling:** Din øjeblikkelige opmærksomhed er påkrævet. Ring til din læge.

## Ikonet for opkald til læge er gult LATITUDE indikatoren er gul



**Beskrivelse:** Ikonet for opkald til læge blinker eller lyser gult, og LATITUDE indikatoren er gul.

Angiver en af følgende fejl:

- Din Kommunikator kan i øjeblikket ikke overvåge din implanterede enhed.
- Overvågningen af din implanterede enhed blev afbrudt via LATITUDE systemet.

Ikonet for opkald til læge og LATITUDE indikatoren lyser gult, indtil problemet er løst.

**Handling:** Ring til din læge.

## Ikonet for opkald til læge er gult LATITUDE indikatoren lyser ikke



**Beskrivelse:** Ikonet for opkald til læge lyser gult, og LATITUDE indikatoren lyser ikke. Dette angiver, at din kommunikator muligvis ikke fungerer korrekt.

**Handling:** Du har muligvis brug for at udskifte din kommunikator. Kontakt din læge.

## Fejlfinding af fejl for gul lampeindikator

En eller flere af lamperne lyser gult for at angive en eller anden type fejl som beskrevet i følgende afsnit. Lampeindikatorerne lyser gult i 60 minutter, medmindre fejlen løses tidligere. Efter 60 minutter slukkes alle lamper, og LATITUDE indikatoren lyser grønt – også hvis problemet ikke er blevet løst.

Hvis fejlen ikke kan rettes efter at have prøvet handlingstrinnene i følgende afsnit, skal du kontakte din læge.

**Bemærkning:** Lampeindikatorerne lyser gult for at angive en fejl. LATITUDE indikatoren lyser samtidigt gult.

## En gul aflæsningslampe



**Beskrivelse:** Din Kommunikator kunne ikke starte en aflæsning af din implanterede enhed, eller din implanterede enhed var uden for rækkevidde under et forsøg på aflæsning.

- Handling:**
- Sørg for, at din Kommunikator er optimalt placeret som beskrevet i "Hvor du skal placere din kommunikator" på side 15.
  - Vend ansigtet mod din Kommunikator. Sæt dig lige foran kommunikatoren. Sørg for, at du er inden for 1 meter (3 fod) fra kommunikatoren.
  - Fjern eventuelle trådløse elektroniske produkter (f.eks. trådløse telefoner eller mobiltelefoner eller babyalarmer), der er inden for 1 meter (3 fod) af kommunikatoren.

Sådan kontrollerer du, om fejlfindingen lykkedes:

- Tryk på hjerteknappen for at starte en anden aflæsning. Hvis aflæsningen lykkes, lyser alle tre aflæsningslamper grønt i to minutter.

## To gule aflæsningslamper



**Beskrivelse:** Din Kommunikator påbegyndte, men kunne ikke fuldføre, aflæsning inden for den tilladte tid.

- Handling:**
- Sørg for, at din Kommunikator er optimalt placeret som beskrevet i "Hvor du skal placere din kommunikator" på side 15.
  - Vend ansigtet mod din Kommunikator. Sæt dig lige foran kommunikatoren. Sørg for, at du er inden for 1 meter (3 fod) fra kommunikatoren.
  - Sid stille, indtil interrogeringen er fuldført. Bevæg dig ikke væk fra din Kommunikator.
  - Fjern eventuelle trådløse elektroniske produkter (f.eks. trådløse telefoner eller mobiltelefoner eller babyalmer), der er inden for 1 meter (3 fod) af kommunikatoren. Sådan kontrollerer du, om fejlfindingen lykkedes:
  - Tryk på hjerteknappen for at starte en anden aflæsning. Hvis aflæsningen lykkes, lyser alle tre aflæsningslamper grønt i to minutter.



## Tre gule aflæsningslamper



**Beskrivelse:** Denne fejl kan skyldes enhver af følgende årsager:

- Du har muligvis overskredet din ugentlige aflæsningsgrænse, eller du har ikke tilladelse til at bruge hjerteknappen.
- Din Kommunikator kunne ikke oprette trådløs kommunikation med din implanterede enhed pga. interferens fra en anden persons implanterede enhed.

**Handling:**

- Hvis du planlægger at aflæse din enhed, skal du vente 10 minutter. Prøv derefter at trykke på hjerteknappen igen for at starte aflæsningen.
- Tryk ikke på hjerteknappen, mens aflæsningen er i gang, medmindre du vil stoppe aflæsningen.
- Hvis du ser tre gule lamper, når du har trykket på hjerteknappen, skal du kontakte din læge.

## En gul afsendelseslampe



**Beskrivelse:** Kommunikatoren kunne ikke oprette forbindelse til LATITUDE-systemet af en af følgende årsager:

- Der blev ikke registreret en klartone ved forsøget på at bruge den almindelige telefonlinje.
- Der blev ikke registreret nogen mobiludbydere ved forsøget på at bruge mobildatanetværket.
- Der blev ikke registreret nogen internetforbindelse ved forsøget på at bruge LATITUDE USB Ethernet-adapteren til at oprette forbindelse.

**Handling:** Hvis der bruges en almindelig telefonforbindelse:

- Kontrollér, at den telefonledning, der fulgte med kommunikatoren, er sat korrekt i et telefonvægstik og i kommunikatoren.
- Tag telefonen, og kontroller der er klartone. Hvis der ikke er en klartone, skal du prøve et andet telefonvægstik.

- Hvis du har en DSL-internetforbindelse, skal du sørge for, at du bruger et DSL-filter mellem kommunikatoren og telefonvægstikket.
- Kontrollér, at den analoge telefontjeneste understøtter toneopkaldsmodus.

Hvis der bruges mobildatanetværk:

- Kontrollér, at den mobile USB-adapter er sat i kommunikatoren.
- Flyt kommunikatoren til et sted, hvor mobilsignalet er stærkere.

Hvis der bruges internet  
(LATITUDE USB Ethernet-adapter):

- Sørg for, at det USB-kabel, der fulgte med USB Ethernet-adapteren, er sluttet til USB Ethernet-adapteren i den ene ende og til USB-porten bag på kommunikatoren i den anden ende.
- Sørg for, at det Ethernet-kabel, der fulgte med USB Ethernet-adapteren, er sat sikkert i USB Ethernet-adapteren i den ene ende og i Ethernet-porten til din internettjeneste i den anden ende.
- Hvis det grønne lys på forsiden af USB Ethernet-adapteren ikke er tændt, skal du sørge for, at internetmodemmet eller routeren er tændt.

Sådan kontrollerer du, om fejlfindingen lykkedes:

- Tryk på og hold statusknappen bag på kommunikatoren nede, indtil afsendelseslamperne blinker grønt i rækkefølge og gentagne gange. Hvis der oprettes forbindelse, lyser alle tre afsendelseslamper grønt i to minutter.

## To gule afsendelseslamper



**Beskrivelse:** Et forsøg på at oprette forbindelse til LATITUDE systemet mislykkedes på grund af forbindelsesproblemer, der skyldes telefonforbindelsen, mobildatanetværket eller internettet.

Hvis du bruger en almindelig telefonlinjeforbindelse, kan det være, at en anden enhed (telefon, telefonsvarer, computer) muligvis bruger eller har forsøgt at bruge telefonlinjen.

**Handling:** Hvis der bruges en almindelig telefonlinjeforbindelse:

- Sørg for, at din telefon ikke er i brug samtidig.
- Tag telefonen, og kontroller der er klartone. Hvis der ikke er en klartone, skal du prøve et andet telefonvægstik.
- Fjern eventuelle fordelere mellem kommunikatoren og telefonvægstikket.
- Hvis du har en DSL-internetforbindelse, skal du sørge for, at du bruger et DSL-filter mellem kommunikatoren og telefonvægstikket.

- Kontrollér, at kontakterne i bunden af kommunikatoren er indstillet korrekt for dit land, og om du skal indtaste et nummer for at få en ekstern linje. Se "Bekræftelse af kontaktindstillinger" på side 20.

Hvis der bruges mobildatanetværk:

- Flyt kommunikatoren til et andet sted, hvor mobilsignalet er stærkere.

Hvis der bruges internet (LATITUDE USB Ethernet-adapter):

- Sørg for, at det Ethernet-kabel, der fulgte med USB Ethernet-adapteren, er tilsluttet Ethernet-porten til din internettjeneste.

Sådan kontrollerer du, om fejlfindingen lykkedes:

- Tryk på og hold statusknappen bag på kommunikatoren nede, indtil afsendelseslamperne blinker grønt i rækkefølge og gentagne gange. Hvis der oprettes forbindelse, lyser alle tre afsendelseslamper grønt i to minutter.

## Tre gule afsendelseslamper



**Beskrivelse:** Din Kommunikator kunne oprette forbindelse, men ingen oplysninger nåede frem til LATITUDE systemet.

**Handling:**

- Kontroller, at kontakterne i bunden af kommunikatoren er indstillet korrekt for dit land, og om du skal indtaste et nummer for at få en ekstern linje. Se "Bekræftelse af kontaktindstillinger" på side 20.

Hvis der bruges internet (LATITUDE USB Ethernet-adapter):

- Sørg for, at andre computere eller enheder, der er tilsluttet internetmodemet eller -routeren, har adgang til internettet.

Sådan kontrollerer du, om fejlfindingen lykkedes:

- Tryk på og hold statusknappen bag på kommunikatoren nede, indtil afsendelseslamperne lyser grønt og viser status.
- Hvis du ser tre gule lamper, når du har prøvet handlingen ovenfor, kan din kommunikator være forkert konfigureret i LATITUDE-systemet. Kontakt din læge.



## Mobildatanetværk

Mobildatanetværket er en valgfri forbindelsesmåde til afsendelse af data fra din implanterede enhed til LATITUDE-systemet. Kontakt din læge for at konfigurere denne forbindelsesmåde.

*Model 6288* kræver ikke ekstra udstyr til forbindelse mellem din kommunikator og LATITUDE-systemet.

*Model 6290*: Du skal bruge en mobil LATITUDE USB-adapter, der giver mulighed for mobil kommunikation mellem din kommunikator og LATITUDE-systemet. Kontakt din læge, hvis du har brug for at udskifte adapteren eller for at bruge en anden forbindelsesmåde.

Mobildatanetværket sender kun data. Den sender ikke stemmesignaler og kan ikke bruges sammen med din mobiltjeneste.

**Bemærkning:** Din kommunikator er beregnet til at bruge en internetforbindelse, hvor en sådan er tilgængelig, eller en almindelig telefonforbindelse, hvis den er sluttet til et aktivt telefonstik. Hvis din kommunikator er tilsluttet, kan den sende data fra din implanterede enhed over internettet eller en almindelig telefonforbindelse – også hvis du abonnerer på mobildatanetværket.

### Mobilomformer

Du har muligvis allerede en analog-til-trådløs Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W-mobilomformer fra en tidligere kommunikator. Din LATITUDE Kommunikator kan benytte en Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W analog-til-trådløs mobilomformer til at oprette

forbindelse til et mobilt netværk. MultiConnect-omformeren er blevet testet og vurderet til at være kompatibel med LATITUDE-kommunikatoren. Brug af omformeren er valgfri.

## **Fejlfinding og support**

Brug af mobildatanetværket garanterer ikke dækning. Den faktiske dækning kan påvirkes af forhold som terræn, vejr, bevoksning, bygninger og andre strukturer, signalstyrke, kundens udstyr og andre faktorer.

Du kan kontrollere forbindelsen til mobildatanetværket ved hjælp af vejledningen i "Kontrol af, om kommunikatoren kan oprette forbindelse til LATITUDE-systemet" på side 63. Hvis du tager din kommunikator med dig til et andet sted, skal du kontrollere forbindelsen fra det sted.

Afsendelseslamperne lyser muligvis gult, hvis din kommunikator ikke kan oprette forbindelse via et aktiveret mobildatanetværk. Se afsnittene om afsendelseslamper i denne håndbog, side 54 til og med 59, hvis dette sker. Ring til din læge, hvis kommunikatoren stadig ikke er i stand til at oprette forbindelse.

## **Afbrydelse af dit mobildatanetværksabonnement**

Kontakt din læge for at afbryde din brug af mobildatanetværket. Se side 69 for at få oplysninger om tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af din mobile USB-adapter.

## Strømafbrydelse

Kommunikatoren har intern hukommelse, der gemmer din interrogering og andre oplysninger i tilfælde af strømafbrydelse, eller hvis vekselstrømsadapteren bliver frakoblet. LATITUDE indikatoren lyser grønt igen, når strømmen til kommunikatoren er genoprettet.

## Kontrol af, om kommunikatoren kan oprette forbindelse til LATITUDE-systemet

Udfør følgende trin for at kontrollere, at kommunikatoren kan oprette forbindelse til LATITUDE-systemet. Dette bør du gøre, hvis du har flyttet kommunikatoren, eller hvis der er sket en ændring i forbindelsesmåden.

1. Kontrollér, at kommunikatoren er sat i stikkontakten, og at LATITUDE indikatoren lyser grønt.
2. Tryk på statusknappen bag på din kommunikator, og hold den nede i mere end tre sekunder. Afsendelseslamperne blinker grønt i rækkefølge og gentages, mens din kommunikator forsøger at oprette forbindelse til LATITUDE systemet.

Hvis både aflæsnings- og afsendelseslamperne lyser, har du ikke holdt statusknappen nede længe nok. Hvis du holder statusknappen nede i mindre end tre sekunder, vises status for den seneste aflæsning og for det seneste forsøg på at oprette forbindelse til LATITUDE systemet.

3. Hold øje med forsiden af din kommunikator. Afsendelseslamperne bør blinke grønt i rækkefølge og gentage angivelsen af, at der oprettes forbindelse til LATITUDE systemet.
4. Vent nogle minutter, mens forbindelsen oprettes.
5. **Hvis der blev oprettet forbindelse**, lyser alle tre afsendelseslamper grønt i to minutter.  
**Hvis der ikke blev oprettet forbindelse**, lyser en eller flere af afsendelseslamperne gult. Se, hvilke handlinger du skal udføre, under "Fejlfinding af fejl for gul lampeindikator", der starter på side 50.

## På rejse med din Kommunikator

Du kan benytte din Kommunikator væk fra hjemmet, hvis du er væk i længere tid. Tal med din læge, før du planlægger at rejse i længere tid, uanset om du tager din Kommunikator med eller ej. Hvis din læge har brug for midlertidigt at ændre din aflæsningsplan, eller du skal rejse i udlandet, kan du give oplysninger om tilslutning til LATITUDE systemet.

LATITUDE-kommunikatoren er beregnet til at fungere i Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Grækenland, Holland, Hong Kong, Irland (republik), Italien, Norge, Polen, Portugal, Schweiz, Slovakiet, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig.

Ved brug af mobildatanetværket eller Ethernet-adapteren må kommunikatoren bruges i andre lande i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS). Desuden er data, der sendes fra din kommunikator på rejser til lande uden for EØS,

underlagt lovgivningen i disse lande. Lovgivningen i de lande yder muligvis mindre beskyttelse af dine personlige oplysninger end dit hjemlands lovgivning. Kontakt din læge for at få specifikke oplysninger om databeskyttelse.

*Kun Model 6288:* Brug af din kommunikator uden for EØS kan være begrænset pga. radiofrekvenslove.

Hvis du tager din kommunikator med dig, skal du kontrollere, at den kan oprette forbindelse til LATITUDE-systemet. Se "Kontrol af, om kommunikatoren kan oprette forbindelse til LATITUDE-systemet" på side 63.

## **Kommunikatorens brug af den almindelige telefonlinje (kun fastnettelefon)**

Kommunikatoren foretager telefonopkald, når der er behov for at sende data til LATITUDE-systemet. Disse opkald varer normalt ca. fem minutter.

Din Kommunikator kan kun foretage udgående opkald. Den kan ikke modtage opkald. Kommunikatoren er beregnet til brug med almindelige telefonforbindelser, der findes i de fleste hjem, og understøtter toneopkald over en analog linje. Din Kommunikator fungerer muligvis med andre telefonsystemer, f.eks. DSL og VoIP, hvis de systemer har en analog grænseflade til forbindelse med din Kommunikator. Din Kommunikator bør ikke sluttes til en digital telefongrænseflade som dem, der findes i de fleste virksomheder, hoteller og behandlingssteder (plejehjem, genoptræningscentre), hvor det typisk er stedet, der stiller telefoner til rådighed.

Hvis du har andet telefonudstyr (faxmaskine, telefonsvarer eller modem) sluttet til samme telefonlinje, og linjen er i brug, venter din Kommunikator og forsøger at foretage et opkald senere. Hvis din telefonlinje ofte er i brug, og det forsinker eller forhindrer din Kommunikator i at foretage telefonopkald, kan det være relevant at installere en ekstra telefonlinje.

Din Kommunikator og din telefon kan benytte samme vægtelefonstik, de kan dog ikke benyttes samtidig. Din Kommunikator opgiver kontrollen over telefonlinjen, kort efter du tager telefonen, hvis telefonlinjen opfylder de specifikationer, der er angivet på side 75.

### **Brug af telefonen, mens Kommunikator foretager et opkald**

Hvis du løfter røret, mens kommunikatoren bruger telefonlinjen, skal du lægge på, vente i mindst tre sekunder og derefter løfte røret igen. Kommunikatoren bør afbryde opkaldet, og klartonen vender tilbage.

Hvis kommunikatoren ikke afbryder opkaldet, og klartonen ikke vender tilbage, skal du lægge på. Afbryd derefter strømmen til din Kommunikator. Derefter kan du bruge telefonen. Tilslut din Kommunikator igen, når du er færdig med at bruge telefonen.

Din kommunikator forsøger at oprette forbindelse igen senere.

### **DSL-internettjeneste**

Dette afsnit er kun relevant, hvis du bruger en almindelig telefonforbindelse til LATITUDE-systemet.

Hvis du har en internettjeneste med DSL (Digital Subscriber Line) via din telefonlinje, skal du installere et DSL-filter mellem telefonstikket i væggen og LATITUDE-kommunikatoren.

De fleste DSL-filtre er små rektangulære enheder med standardtelefonstikkonnetorer i begge ender. Disse filtre leveres typisk af DSL-tjenesteudbyderen, så du kan slutte telefoner, en telefonsvarer eller en faxmaskine til telefonlinjen.

Hvis du bruger DSL-filtre til sådanne enheder, skal du installere et DSL-filter for at bruge din Kommunikator. Hvis du bruger et DSL-filter med to porte, skal du slutte din kommunikator til den port, der er mærket PHONE, eller der hvor du normalt ville tilslutte en telefon. Yderligere hjælp fås hos din internetleverandør eller hos din læge.

## Pleje og vedligeholdelse

Din kommunikator kræver ingen regelmæssig service eller vedligeholdelse.

Din Kommunikator kræver ingen test af elektrisk sikkerhed efter installation eller under periodisk vedligeholdelse.

Hvis du vil sikre, at din Kommunikator og tilbehør fungerer optimalt og beskytte dem mod beskadigelse, skal du følge disse anvisninger:

### **FORSIGTIG:**

- Din Kommunikator eller dens tilbehør må ikke tabes eller mishandles på måder, der kan medføre beskadigelse.

- Undgå at få væske på enheden bortset fra ved rengøring som anbefalet. Benyt ikke slibende klude eller opløsningsmidler til at rengøre enheden.
- Nedsæk ikke din Kommunikator eller dens tilbehør i væske.
- Forsøg ikke at åbne din Kommunikator eller dens tilbehør.
- Benyt denne enhed som angivet i betjeningsvejledningen. Benyt kun godkendte dele og tilbehør. Forsøg ikke at modificere eller ændre denne enhed eller dens tilbehør.

Hvis din Kommunikator eller dens enhed bliver beskadiget eller svigter, skal du kontakte din læge.

## Rengøring af Kommunikator og tilbehør

Når det er nødvendigt, skal du rengøre din Kommunikator og dens tilbehør med en blød, fnugfri klud fugtet med vand eller et mildt rengøringsmiddel. Bemærk, at overfladen på visse møbler kan påvirkes som resultat af vedvarende kontakt med gummimaterialer som dem, der benyttes i bunden af din Kommunikator.

### FORSIGTIG:

- Benyt ikke andre rengøringsmidler. De kan beskadige linsen på forsiden af din Kommunikator. Du må aldrig sprøjte rengøringsmiddel direkte på linsen på forsiden af din Kommunikator. Der må ikke samle sig fugt på eller rundt om linsen eller hjerteknappen.
- Undgå at bruge rengøringsmiddel i nærheden af de elektriske stik bag på din Kommunikator.



## Tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af kommunikatoren eller tilbehør

Hvis du har brug for at udskifte kommunikatoren eller tilbehør pga. beskadigelse eller fejlfunktion, eller hvis du skal bruge en anden model, skal du kontakte din læge for at finde ud af, hvordan du returnerer og får den udskiftet.

Hvis du ikke længere har brug for hverken din kommunikator eller tilbehør, skal du kontakte din læge for at finde ud af, hvordan du returnerer dette.

Din kommunikator kan indeholde krypterede sundhedsdata. Du må kun bortskaffe den, som angivet ovenfor.

## Indstilling af kontakter til omstilling eller numre til eksterne opkald

(Dette afsnit gælder kun for almindelige telefonforbindelser). Du kan bruge din kommunikator med en PBX (Private Branch Exchange) på et plejehjem, hotel eller et andet sted, hvor du skal indtaste et nummer eller præfiks for at foretage et eksternt opkald. De første tre hvide kontakter (1, 2 og 3) i bunden af kommunikatorens skal indstilles i overensstemmelse med dit nummer til eksterne opkald. Hvis du bruger den mobile USB-adapter eller internettet (LATITUDE USB Ethernet-adapteren), er kontakterne 1-3 ikke relevante.

Kontaktindstillinger for forskellige numre til eksterne opkald vises i "Figur 9. Kontaktindstillinger for nummer til eksterne opkald" på side 71. Se "Bekræftelse af kontaktindstillinger" på side 20 for at få yderligere oplysninger om kontakterne 4-8.

Nummer til  
eksterne opkald

Ingen



0



1

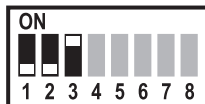


7

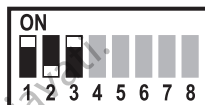


Nummer til  
eksterne opkald

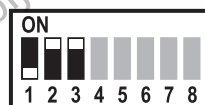
8



9



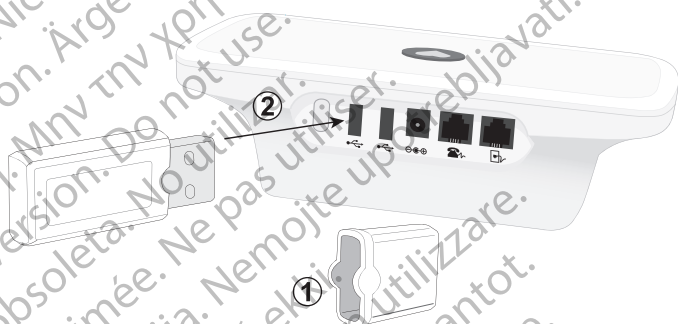
\*99




Figur 9. Kontaktindstillinger for nummer til eksterne opkald

## Sådan konfigureres kommunikatoren til brug med vægten og blodtryksmåleren

LATITUDE USB-tilbehørsadapteren følger med en LATITUDE-vægt og -blodtryksmåler. LATITUDE USB-tilbehørsadapteren giver mulighed for trådløs forbindelse mellem disse produkter og kommunikatoren.



**Figur 10. Forbindelse med LATITUDE USB-tilbehørsadapter**

1. Fjern hæften fra USB-tilbehørsadapteren.
2. Sæt USB-tilbehørsadapteren i en af de USB-porte, der er mærket med  bag på kommunikatoren.

Lad USB-tilbehørsadapteren blive siddende i kommunikatoren, så den kan modtage data, når du bruger vægten eller blodtryksmåleren.

## Hotspot-funktion

Du kan bruge hotspot-funktionen på din mobilenhed til at oprette trådløs forbindelse.

For at kunne bruge hotspot skal USB-tilbehørsadapteren være sat i kommunikatoren.

PIN-nummeret til brug ved tilknytningen er "123456". Aktivér hotspot og *Bluetooth*<sup>®</sup> på din mobilenhed, mens du er i nærheden af din kommunikator, i mindst 1 time hver dag og ved manuelle enhedsinterrogeringer.

Dermed har kommunikatoren nok tid til at kontakte LATITUDE-systemet. Det kan være, at der påløber omkostninger fra din mobiltelefonnetværksudbyder. Du kan få hjælp ved at kontakte din mobilenhedstjenesteudbyder.

## Specifikationer

**Model:** 6288 og 6290  
(Medmindre andet er angivet, gælder værdierne for begge modeller).

**Mål:** Længde: 20,3 cm (8,00")  
Bredde: 11,4 cm (4,50")  
Højde: 6,9 cm (2,71")

**Vægt:** 0,38 kg (0,83 lbs)

**Strømkilde:** 5,0 V jævnstrøm,  
3,0 A, klasse II  
vekselstrømsadapter til  
kontinuerlig drift:

**Model 6288:** GlobTek™  
GTM41060-1505 (inkluderet)  
Boston Scientific 358477-001  
(UK)  
Boston Scientific 358476-002  
(EU)

**Model 6290:** GlobTek™  
GTM41061-1512-7.0  
(inkluderet)  
Boston Scientific 350126-001  
(UK og HK)  
Boston Scientific 350120-001  
(EU)

**Strømforsyning:**

**Indgangsstrøm:** 100-240 V vekselstrøm,  
0,6 A, 50-60 Hz

**Maks. udgangsstrøm:** 15 W

**Isolation af strømforsyning:** Plug til jævnstrømsadapter

Beskyttelse mod elektrisk stød:	Klasse II
Mindste sløjfestrøm til drift:	20 mA
Forventet brugstid:	Op til 15 år
Portenes sikkerhedsklassificering:	RJ-11-porte: TNV-3-kredsløb USB-porte: SELV-kredsløb
<i>Kun Model 6288:</i>	
SRD-modtager (Short Range Device):	Kategori 2
Analog opkaldsmodus:	Tone
Driftstemperatur:	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Opbevarings- og transporttemperatur*:	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F)
Luffugtighed ved drift:	15 % til 93 % ikke-kondenserende
Luffugtighed ved opbevaring og transport*:	Op til 93 % ikke-kondenserende
Lufttryk ved drift:	70 til 106 kPa
Temperatur ved opbevaring og under transport*:	50 til 106 kPa
Beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedobjekter:	IP21 (≥12,5 mm diameter)
Beskyttelse mod indtrængen af væske:	IP21 (let regntæt)

\* Specifikationerne for opbevaring og transport gælder med eller uden den beskyttende Kommunikator-embalage.

## Kommunikator-radio for implanteret enhed

(Model 6288):

Modtagebåndbredde:	±150 kHz
Frekvensbånd:	869,85 MHz
Modulationssendertype:	ASK (Amplitude-Shift keying)
Retningsudstrålet effekt:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Antennetype:	Monopole
Antenneforstærkning:	2,1 dBi ved 869,85 MHz

## Kommunikator-radio for implanteret enhed

(Model 6290):

Modtagebåndbredde:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402-405 MHz
Modulationssendertype:	FSK (Frequency-Shift keying)
Retningsudstrålet effekt:	<-16 dBm (25 µW)
Antennetype:	Monopole
Antenneforstærkning:	0,0 dBi ved 403,5 MHz

## USB-tilbehørsadapter:

2,4 GHz trådløs USB-dongle

Delta Mobile Systems™ Model DM210

Boston Scientific Model 6454

(følger med LATITUDE-vægten og -blodtryksmåleren)

Driftsfrekvens: 2.400,0 til 2.480,0 MHz

Modulationstype: Adaptive frekvensspring

Retningsudstrålet effekt: 14 dBm (25 mW)

Driftstemperatur: 0 °C til 70 °C  
(32 °F til 158 °F)



Opbevarings- og transporttemperatur:	-20 °C til 85 °C (-4 °F til 185 °F)
Luffugtighed ved drift:	10 % til 85 % ikke-kondenserende
Luffugtighed ved opbevaring og transport:	10 % til 85 % ikke-kondenserende
Antennetype:	Monopole
Antenneforstærkning:	2,6 dBi ved 2.442 MHz
DSL-filter (hvis det medfølger):	
Indbygget filter til Digital Subscriber Line (DSL)	
Excelsus™ Technologies, Inc. - Model Z-200SM	
Boston Scientific – Model 6421	
Sløjfestrøm (jævnstrøm):	20-100 mA jævnstrøm
<b>Model 6288 mobil radio:</b>	
EGSM-900:	TX 880-915 MHz RX 925-960 MHz Retningsudstrålet effekt: 29,0 dBm Antennetype: Monopole Antenneforstærkning: 1,0 dBi ved 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1.710-1.785 MHz RX 1.805-1.880 MHz Retningsudstrålet effekt: 26,0 dBm Antennetype: Monopole Antenneforstærkning: 4,0 dBi ved 1.747,4 MHz

LATITUDE NXT mobil USB-adapter (Model 6296):

EGSM-900:

TX 880-915 MHz  
 RX 925-960 MHz  
 Retningsudstrålet effekt:  
 28,7 dBm  
 Antennetype: Monopole  
 Antenneforstærkning:  
 1,7 dBi ved 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1.710-1.785 MHz  
 RX 1.805-1.880 MHz  
 Retningsudstrålet effekt:  
 26,7 dBm  
 Antennetype: Monopole  
 Antenneforstærkning:  
 2,2 dBi ved 1.747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880-915 MHz  
 RX 925-960 MHz  
 Retningsudstrålet effekt:  
 18,0 dBm  
 Antennetype: Monopole  
 Antenneforstærkning:  
 1,7 dBi ved 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1.920-1.980 MHz  
 RX 2.110-2.170 MHz  
 Retningsudstrålet effekt:  
 18,4 dBm  
 Antennetype: Monopole  
 Antenneforstærkning:  
 1,8 dBi ved 1.949,9 MHz

## Sikkerheds- og standardoverholdelse

- Ændringer og modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af Boston Scientific, kan gøre brugerens godkendelse til at betjene dette udstyr ugyldig.
- Før hver brug skal du kontrollere din Kommunikator visuelt for at sikre dig, at kabinettet ikke har revner, og at AC-adapteren og de tilsluttede enheder er intakte.
- Brug af tilbehør og kabler ud over de angivne kan resultere i højere emissioner fra LATITUDE Kommunikator eller lavere immunitet.
- Opbevar din Kommunikator og alt tilbehør utilgængeligt for små børn og kæledyr. Små dele kan forårsage kvælning eller alvorlig personskade, hvis de sluges, og de tilsluttede ledninger kan udgøre en kvælningsfare. Kontakt straks en læge, hvis dette sker.
- Du må ikke indsætte andre genstande end en telefonkonnektor i telefonstikkene bag på din Kommunikator. Der kan være spænding i stikkets elektriske forbindelser. Dette udgør en risiko for stød.
- Kommunikatoren må ikke anvendes i nærheden af brandbare gasblandinger, herunder anæstetika, ilt eller dinitrogenoxid.
- Brugeren bedes holde en afstand på 20 cm til produktet for at sikre overholdelse af EN-kravene (European Norm-kravene).









- *Kun Model 6288*: Forebyggelse af elektromagnetisk interferens kan kræve, at andet trådløst kommunikationsudstyr, f.eks. trådløse telefoner og deres baser, mobiltelefoner og enheder til trådløst netværk holdes mindst 3,3 meter (11 ft) fra din Kommunikator.
- *Kun Model 6290*: Forebyggelse af elektromagnetisk interferens kan kræve, at andet trådløst kommunikationsudstyr, f.eks. trådløse telefoner og deres basestationer, mobiltelefoner og enheder til trådløst hjemmenetværk holdes mindst 0,5 meter (1,6 fod) fra kommunikatoren.
- Andet trådløst kommunikationsudstyr kan forstyrre kommunikatoren, også selvom det andet udstyr overholder CISPR-emissionskravene (Special International Committee on Radio Interference).
- Hvis dit hjem har specielt opkoblet alarmudstyr, der er tilsluttet telefonlinjen, skal du sikre at din Kommunikator ikke afbryder alarmudstyret. Hvis du har spørgsmål vedrørende, hvad der kan afbryde alarmudstyret, skal du kontakte dit telefonselskab eller en uddannet installatør.
- Dit telefonselskab kan foretage ændringer i sine anlæg, sit udstyr, sin drift eller procedurer, der kan påvirke funktionen af dette udstyr. Hvis dette sker, vil telefonselskabet give forudgående varsel, således at du kan foretage de nødvendige modifikationer til opretholdelse af uforstyrret drift. Hvis udstyret forårsager skade på telefonnettet, kan telefonselskabet forlange, at du fjerner udstyret, indtil problemet er løst.

- Dette udstyr er blevet testet, og det overholder kravene i de gældende afsnit om sikkerhed i EN 60601-1:2006-standarden.
- Dette udstyr er blevet testet, og det overholder følgende standard vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC): EN 60601-1-2:2007.
- Radio- og telekommunikationsterminaludstyr (RTTE). Boston Scientific erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante forholdsregler iht. direktiv 1999/5/EF. Kontakt Boston Scientific vha. oplysningerne på bagsiden for at få den fulde tekst i overensstemmelseserklæringen.
- Tilbehør, der er sluttet til de analoge og digitale grænseflader (signalinputs og -outputs), skal være certificeret i henhold til de respektive EN-standarde. Den, der tilslutter ekstraudstyr til signalinputs- eller signaloutputsdele, konfigurerer muligvis et medicinsk system, og er derfor ansvarlig for, at det system opfylder kravene i paragraf 16 i EN 60601-1:2006. I tvivlstilfælde skal den tekniske serviceafdeling eller den lokale salgsrepræsentant konsulteres.

## Software

Den software, der følger med dette produkt, omfatter ophavsretligt beskyttet software, der er givet i licens under GNU General Public License (GPL). I henhold til vilkårene i GPL, som de er offentliggjort af Free Software Foundation, kan du indhente den komplette tilsvarende kildekode fra os for en periode på tre år, når vi har sendt dette produkt.

## Forklaring af symboler på produkt og mærkater

Symbol	Betydning
	Indgang fra telefonstik
	Udgang til telefon (valgfri)
	Indgang til vekselstrøms-/jævnstrømsadapter
	Jævnstrøm (DC)
	USB-stik (Universal Serial Bus)
P/N	Delnummer
	Serienummer
	Referencenummer
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling
	IEC 60601 klasse II medicinsk udstyr, beskyttelse mod elektrisk stød
	Producent
	Produktionsdato
	Følg brugsanvisningen
<b>IP21</b>	Beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedobjekter og vand

Symbol	Betydning
	Klar til LATITUDE NXT 3.0
	CE-mærke for overensstemmelse (gælder for USB-tilbehørsadapter)
	CE-mærke for overensstemmelse med identifikation af det bemyndigede organ, der autoriserer brug af mærket (gælder for <i>Model 6290 og 6296</i> )
	CE-mærke for overensstemmelse med identifikation af det bemyndigede organ, der autoriserer brug af mærket, samt RTTE-forskrift for radioudstyr med begrænsning for brug (gælder for <i>Model 6288</i> )
	Autoriseret repræsentant i den Europæiske Union
	Australsk sponsoradresse (gælder for fordelerboksen)
	Strømindikator (gælder for mobile USB-adapter)
	Indikator for trådløs forbindelse (gælder for mobile USB-adapter)
	Symbol for elektrisk og elektronisk affald (WEEE). Angiver separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr (dvs. enheden må ikke smides i skraldespanden)
	Angiver overensstemmelse med den brasilianske Anatel Resolutions for Telecommunication Equipment
	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav i Australian Telecommunications and Radiocommunications Standards, og at dette produkt kan sluttes til australske telekommunikationsnetværk eller faciliteter (gælder for <i>Model 6290 og 6296</i> )



Symbol	Betydning
	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav i Australian Telecommunications and Radiocommunications Standards, og at dette produkt kan sluttes til australske telekommunikationsnetværk eller faciliteter (gælder for <i>Model 6288</i> )
	Angiver, at produktet overholder de gældende krav for Australian Radiocommunications Standards (gælder for USB-tilbehørsadapter)
	Repræsentativt eksempel på et symbol, der angiver, at denne enhed lovligt kan tilsluttes netværket i New Zealand
	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav i Japanese Radiocommunications Standards (gælder for <i>Model 6296</i> )
	Temperaturgrænser
	Luftfugtighedsgrænser
	Lufttrykgrænser

## Ofte stillede spørgsmål (FAQ)

Disse ofte stillede spørgsmål er lavet, så du bliver henvist til det rigtige afsnit i håndbogen for svar.

### Hvad skal jeg gøre, hvis hjerteknappen blinker?

Tryk på hjerteknappen for at fuldføre en planlagt interrogation. En blinkende hjerteknap betyder ikke, at der er et problem med din implanterede enhed.

### Ringer kommunikatoren op til nødtjenester i en nødsituation?

Nej. LATITUDE systemet er ikke beregnet til nødsituationer. Hvis du har det dårligt, skal du ringe til din læge eller til alarmcentralen. Se "LATITUDE patientstyringssystemet" på side 7.

### Hvor skal jeg placere min kommunikator?

Se "Hvor du skal placere din kommunikator" på side 15.

### Hvordan konfigurerer jeg min kommunikator med en almindelig telefonforbindelse?

Se "Brug en almindelig telefonforbindelse" på side 23.

### Hvordan konfigurerer jeg min kommunikator med mobildatanetværket og en mobil USB-adapter?

Se "Brug af mobildatanetværket" på side 26.

## **Hvordan konfigurerer jeg min kommunikator med en LATITUDE USB Ethernet-adapter?**

Se "Internet (ved brug af LATITUDE USB Ethernet-adapteren)" på side 30.

## **Hvordan ved jeg, at kommunikatorens fungerer?**

Se "Normal betjening af kommunikatorens" på side 33.

## **Hvad betyder disse lys?**

Se "Beskrivelser af indikatorer" på side 36 eller "Fejlfinding" på side 43.

## **Hvordan sender jeg mine data manuelt?**

Se "Brug af hjerteknappen" på side 34.

## **Hvornår skal jeg bruge min kommunikator?**

Se "Hvornår du skal benytte din kommunikator" på side 12.

## **Hvad skal jeg gøre med min kommunikator, når jeg er ude og rejse?**

Se "På rejse med din Kommunikator" på side 64.

## **Hvordan bortskaffer jeg min kommunikator og tilbehøret?**

Se "Tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af kommunikatorens eller tilbehør" på side 69.

## **Hvor kan jeg finde mere hjælp?**

Kontakt din læge.

on. Må ikke anvendes.  
 version. Nicht verwenden.  
 version. Άργε kasutage.  
 κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
 ated version. Do not use.  
 version obsolete. No utilizar.  
 version périmée. Ne pas utiliser.  
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
 Úreilt útgáfa. Notið ekki.  
 Versione obsolete. Non utilizzare.  
 Pasenusi versija. Neizmantot.  
 Elavult verzió. Ne használja!  
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
 Wersja przeterminowana. Nie używać.  
 Versão obsoleta. Não utilize.  
 Versiune expirată. A nu se utiliza.  
 Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
 tunut versio. Älä käyttää.  
 version. An  
 n si

SUOMI

## LATITUDE™ - yhteydenpitolaite



Suomi

Tämä opas sisältää ohjeita LATITUDE-yhteydenpitolaitteen mallien 6288\* ja 6290 käyttämiseen. Nämä ohjeet ovat lähes samat molemmille malleille. Ohjeet (mukaan lukien tekniset tiedot) koskevat kumpaakin mallia, ellei erikseen ole mainittu, että ne koskevat vain toista mallia. Yhteydenpitolaitteen mallinumero on sen alaosan kilvessä.

\* Malli 6288 ei välttämättä ole saatavilla kaikilla maantieteellisillä alueilla.

LATITUDE on Boston Scientific Corporationin tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkki.

Delta Mobile Systems on Delta Mobile Systemsin tavaramerkki.

GlobTek on GlobTek, Inc:n tavaramerkki.

Excelsus on Pulse Electronicsin tavaramerkki.

MultiConnect on Multi-Tech Systems, Inc:n tavaramerkki.

# Sisällysluettelo

LATITUDE-potilassysteemi	95
LATITUDE-yhteydenpitolaite	95
Laitteeseen sisältyvät osat	96
Valinnaiset lisälaitteet	97
Poliklinikan Latitude-Internet-sivu	98
LATITUDE-potilastuki	99
Tilanteet, joissa yhteydenpitolaitea käytetään	100
Tilanteet, joissa yhteydenpitolaitea ei saa käyttää	100
Yhteydenpitolaitteen toimintatapa	101
1. Laitteen rutiinitarkistukset	101
2. Etäajastetut seurannat	101
3. Manuaaliset yhteydenotot	102
Yhteydenoton peruminen	102
Yhteydenpitolaitteen sijoituspaikka	103
Tärkeitä huomautuksia	103
Painikkeet, liittimet ja merkkivalot	105
Yhteydenpitolaitteen asentaminen	107
Kytkinasetusten vahvistaminen	107
Liitä yhteydenpitolaite LATITUDE-järjestelmään	109
Tavallisen puhelinyhteyden käyttäminen	110
Matkapuhelinverkon käyttäminen	113
Internet (jos käytössä on LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin)	117
Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen	119

Yhteydenpitolaitteen normaali toiminta	120
Sydänpainikkeen käyttäminen	121
Merkkivalojen kuvaukset	123
Tilapainike	128
Onnistuneen toiminnan vahvistaminen	129
Vianetsintä	130
Vianetsintäkuvake ja LATITUDE-merkkivalot	130
Vianetsinnän keltaisen aaltokuvakemerkkivalon virheet	137
Matkapuhelinverkko	148
Matkapuhelinmuuntaja	148
Vianetsintä ja tuki	149
Matkapuhelinverkkoliittymän lopettaminen	149
Sähkökatkos	150
Yhteydenpitolaitteen ja LATITUDE-järjestelmän välisen yhteyden muodostumisen tarkistaminen	150
Matkustaminen yhteydenpitolaitteen kanssa	151
Tavallisen puhelinlinjan käyttö yhteydenpitolaitteella (vain tavallinen puhelinlinja)	152
Puhelimella soittaminen yhteydenpitolaitteen käytön aikana	153
DSL-Internet-palvelu	153
Huolto ja ylläpito	154
Yhteydenpitolaitteen ja lisälaitteiden puhdistaminen	155
Yhteydenpitolaitteen tai lisävarusteiden palauttaminen, vaihtaminen tai hävittäminen	156



Kytkinten määrittäminen etunumeroita tai ulkolinjan valintanumeroa varten	157
Yhteydenpitolaitteen määrittäminen vaa'an ja verenpainemittarin käyttöä varten	159
Yhteyspisteominaisuus	160
Tekniset tiedot	161
Turvallisuus ja standardinmukaisuus	167
Ohjelmisto	170
Kuvien ja symbolien selitykset	171
Usein kysytyt kysymykset	174
Mitä minun pitää tehdä, sydänpainike vilkkuu?	174
Soittaako yhteydenpitolaite päivystykseen hätätilanteessa?	174
Mihin yhteydenpitolaite pitäisi sijoittaa?	174
Miten yhteydenpitolaite asennetaan tavallista puhelinyhteyttä käyttämällä?	174
Miten yhteydenpitolaite asennetaan matkapuhelinverkkoa ja USB-matkapuhelinsovitinta käyttämällä?	174
Miten yhteydenpitolaite asennetaan LATITUDE-USB-Ethernet-sovitinta käyttämällä?	175
Miten tiedän, toimiiko yhteydenpitolaite?	175
Mitä nämä valot tarkoittavat?	175
Miten lähetän tiedot manuaalisesti?	175
Milloin voin käyttää yhteydenpitolaitetta?	175
Mitä yhteydenpitolaitteelle pitää tehdä, jos matkustan?	175
Miten yhteydenpitolaite ja lisävarusteet hävitetään?	175
Mistä saan lisää apua?	175



# LATITUDE-potilassysteemi

LATITUDE-potilassysteemi (LATITUDE-järjestelmä tässä oppaassa) on etäseurantajärjestelmä, jonka avulla hoitavan poliklinikan henkilökunta voi tarkistaa implantoidun laitteen tietoja suunniteltujen vastaanottokäyntien välillä. LATITUDE-järjestelmä on suunniteltu parantamaan hoitoa samalla, kun se on potilaan kannalta kätevää.

LATITUDE-järjestelmään sovelletaan korkealaatuisia turvatoimenpiteitä, joilla potilaan henkilökohtaiset terveystiedot suojataan. Vain valtuutetulla hoitohenkilökunnalla on oikeus päästä potilaan terveystietoihin suojatuilla Internet-sivuilla.

**LATITUDE-järjestelmä ei ole tarkoitettu käytettäväksi terveydellisissä hätätilanteissa. Jos et voi hyvin, soita poliklinikalle tai sairaalan päivystykseen.**

## LATITUDE-yhteydenpitolaite

LATITUDE-yhteydenpitolaite on kotikäyttöön tarkoitettu etäseurantajärjestelmä, joka on yhteydessä implantoituun laitteeseesi langattoman tiedonsiirtojärjestelmän kautta. Yhteydenpitolaite ei seuraa laitettasi jatkuvasti. Se lukee implantoidun laitteen tiedot poliklinikan ohjelmoiman aikataulun mukaisesti.

Ajastetuain välein yhteydenpitolaite lähettää implantoidun laitteen tiedot LATITUDE-järjestelmään yhdellä useasta kommunikaatiomenetelmästä:

- tavallinen kotipuhelinlinja (katso sivu 110)
- matkapuhelinverkko (katso sivu 113)
- internet (jos käytössä on LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin, katso sivu 117).

Yhteydenpitolaite vastaanottaa poliklinikan tekemät säännölliset aikataulupäivitykset, kun se muodostaa yhteyden LATITUDE-järjestelmään.

Yhteydenpitolaite ei pysty ohjelmoimaan implantoitua laitettasi eikä muuta mitään sen toimintoja.

Tämä voidaan tehdä vain vastaanottokäynnillä.

Yhteydenpitolaite voi käyttää ainoastaan seuraavissa maissa: Alankomaat, Belgia, Espanja, Hongkong, Irlanti (tasavalta), Iso-Britannia, Italia, Itävalta, Kreikka, Norja, Portugali, Puola, Ranska, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Suomi, Sveitsi, Tanska, Tšekin tasavalta ja Unkari. Lisätietoja on kohdassa ”Matkustaminen yhteydenpitolaitteen kanssa” sivulla 151.

Yhteydenpitolaitteen puhelinlinjaominaisuus on suunniteltu niin, että laite toimii tavallista kotipuhelinlinjaa käyttämällä. Yhteydenpitolaite tukee analogisen yhteyden äänitaajuusvalintaa.

Yhteydenpitolaite voi käyttää muitakin puhelinjärjestelmiä, kuten Internetin digitaalista tilaajaliittymää (DSL) ja IP-puhejärjestelmää (VoIP), jos näillä järjestelmillä on analoginen liityntä yhteydenpitolaitteeseen.



Noudata näitä ohjeita huolellisesti yhteydenpitolaitteen käyttämisessä.

Säilytä kaikki yhteydenpitolaitea koskevat ohjeet sellaisessa paikassa, jossa ne ovat helposti saatavilla myöhempää käyttöä varten.

## Laitteeseen sisältyvät osat

Yhteydenpitolaitteen mukana toimitetaan seuraavat osat:

- Yhteydenpitolaite
- Vaihtovirtasovitin (AC)

- Yhteydenpitolaitteen Quick Start -opas
- Yhteydenpitolaitteen potilasopas (tämä kirja)
- Yhteydenpitolaitteen puhelinjohto
- Puhelinliitännän sovitin (valinnainen)

Seuraavat ovat valinnaisia liitännäisvävarusteita, jotka ovat saatavissa erikseen:

- LATITUDE-USB-matkapuhelinsovitin
- LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin
- LATITUDE-USB-lisävarustesovitin

### **Valinnaiset lisälaitteet**

Tarpeen mukaan yhteydenpitolaite voi kerätä tietoja myös sydämen vajaatoimintaa seuraavasta LATITUDE-seurantajärjestelmästä. Tähän järjestelmään kuuluu LATITUDE-vaaka ja LATITUDE-verenpainemittari.

Nämä erikoistuotteet antavat lisätietoa käyttäjän terveydentilasta. Katso vaaka- ja verenpainemittarituotteiden mukana toimitettava käsikirja.

LATITUDE-USB-lisävarustesovitin toimitetaan vaa'an ja verenpainemittarin mukana. LATITUDE-USB-lisävarustesovitin mahdollistaa langattoman yhteyden näiden laitteiden ja yhteydenpitolaitteen välillä. Katso "Yhteydenpitolaitteen määrittäminen vaa'an ja verenpainemittarin käyttöä varten" sivulla 159

## Poliklinikan Latitude-Internet-sivu

Hoitohenkilöstö voi Internetin kautta lukea ja analysoida helposti ja turvallisesti potilaaseen implantoidun laitteen tiedot.

Implantoidun laitteen tiedot näkyvät normaalisti LATITUDE-järjestelmässä poliklinikan Latitude-Internet-sivuilla 15 minuutin sisällä. Monet ulkoiset tekijät voivat kuitenkin vaikuttaa siihen, että tietojen ilmestymiseen menee kauemmin.

Internet-sivut antavat edistykselliset analyysit ja tiettyjen parametrien kehittymisen, joilla voidaan parantaa potilaan hoitoa. Ainoastaan lääkäriellä ja lääkärin valtuuttamalla henkilökunnalla on oikeus päästä käyttäjän terveystietoihin kirjautumalla salasanalla suojatulle Latitude-Internet-sivulle.

## LATITUDE-potilastuki

Implantoidun laitteen ja LATITUDE-yhteydenpitolaitteen on valmistanut Boston Scientific. Jossain erikoistapauksissa poliklinikalta voidaan pyytää käyttäjää ottamaan yhteyttä Boston Scientific -yhtiöön yhteydenpitolaitteen käyttöön liittyvän avun saamiseksi. Jos sinua pyydetään ottamaan yhteys Boston Scientific -yhtiöön, valitse puhelinnumero asuinmaasi mukaan seuraavasta luettelosta.

Maa	Numero
Alankomaat	0800 0292077
Belgia	0800 80697
Espanja	901 010840
Hongkong	852 8105 5433
Irlanti (tasavalta)	1890 812005
Iso-Britannia	0845 602 9283
Italia	848 781164
Itävalta	0800 202289
Kreikka	442 035 647 788
Norja	81 00 00 47
Portugali	800844729
Puola	22 306 07 33
Ranska	0805 5404 22
Ruotsi	020 160 57 07
Saksa	069 51709 481
Slovakia	02 686 223 89
Suomi	010 80 48 19
Sveitsi	0844 000110
Tanska	70 10 01 82
Tšekin tasavalta	239 016 657
Unkari	06 80 981 579

## Tilanteet, joissa yhteydenpitolaitetta käytetään

Yhteydenpitolaite toimii automaattisesti poliklinikan määrittämän aikataulun mukaisesti. Jos yhteydenpitolaitteen sydänpainike vilkkuu, suorita haluttu toiminto loppuun painamalla sitä. Katso ”Sydänpainikkeen käyttäminen” sivulla 121.

**Huomaa:** kun käytät sydänpainiketta, pysy yhteydenpitolaitteen lähellä koko tiedon luvun ajan, jolloin yhteys implantoitujen laitteen ja yhteydenpitolaitteen välillä on paras mahdollinen.

Tarkista yhteydenpitolaite päivittäin nähdäksesi, palavatko tai vilkkuvatko merkkivalot. Ota yhteyttä poliklinikkaan, jos Soita lääkäriille -kuvake (katso sivu 106) palaa minkä tahansa värisenä.

## Tilanteet, joissa yhteydenpitolaitetta ei saa käyttää

Yhteydenpitolaite on suunniteltu käytettäväksi vain käyttäjän implantoitujen laitteen kanssa. Se ei toimi muiden potilaiden implantoitujen laitteiden kanssa. Yhteydenpitolaitetta saa käyttää vain lääkärin määräyksellä. Yhteydenpitolaitetta saa käyttää vain Boston Scientific -yhtiön implantoitujen laitteiden kanssa.

Käännä poliklinikan puoleen, jos sinulla on kysyttävää yhteydenpitolaitteeseen tai implantoituun laitteeseen liittyvistä vaaroista. Myös implantoitua laitetta koskevassa potilaan ohjekirjassa annetaan hyödyllistä tietoa vaaroista ja laitteen luotettavuudesta.



# Yhteydenpitolaitteen toimintatapa

Yhteydenpitolaite on suunniteltu muodostamaan langattoman yhteyden implantoituun laitteeseesi. Se voi kerätä tietoa implantoidusta laitteesta kolmella tavalla.

## 1. Laitteen rutiinitarkistukset

Implantoidun laitteesi mukaan yhteydenpitolaite voi suorittaa automaattisen päivittäisen tarkistuksen tai viikoittaisen laitetarkistuksen kehotteesta. Yhteydenpitolaite ottaa yhteyden implantoituun laitteeseen ja kerää ja lähettää tietoja lääkärille tarvittaessa. Tämä voi tapahtua automaattisesti tietämättäsi, tai yhteydenpitolaite voi kehottaa painamaan vilkkuvaa sydänpainiketta.

## 2. Etäajastetut seurannat

Yhteydenpitolaite suorittaa etäajastettuja seurantoja poliklinikan määrittämän aikataulun mukaisesti. Yhteydenpitolaite suorittaa täydellisen yhteydenoton (kerää ja lähettää tietoja implantoidusta laitteesta). Tämä voi tapahtua automaattisesti tietämättäsi, tai yhteydenpitolaite voi kehottaa painamaan vilkkuvaa sydänpainiketta.

### 3. Manuaaliset yhteydenotot

Sydänpainikkeen avulla voit ottaa manuaalisesti yhteyden implantoituun laitteeseen. **Tämä on toiminto, joka aktivoidaan poliklinikalta.** Paina sydänpainiketta vain, jos se vilkkuu tai jos poliklinikaltasi on neuvottu sinua tekemään niin. Kun sydänpainiketta painetaan, yhteydenpitolaite tarkistaa, että yhteydenotto on varmasti sallittu. Lisätietoja on kohdassa ”Sydänpainikkeen käyttäminen” sivulla 121.

#### Varoitus:

- Implantoidun laitteen paristo on mitoitettu kestämään LATITUDE-järjestelmän normaali käyttö. Sydänpainikkeen painaminen useammin kuin silloin, kun se vilkkuu tai kun sinua on siihen neuvottu, voi lyhentää implantoidun laitteen pariston käyttöikää.
- Jos voit huonosti tai tarvitset välitöntä hoitoa, soita poliklinikallesi tai sairaalan päivystykseen.

#### Yhteydenoton peruminen

Jos painat sydänpainiketta vahingossa (sinulla ei ole tarkoitus ottaa yhteyttä), paina sydänpainiketta uudestaan vähintään 5 sekunnin ajan yhteydenoton perumiseksi. Keräyskuvakkeet voivat palaa keltaisina ja osoittaa yhteydenoton perumisen.

# Yhteydenpitolaitteen sijoituspaikka

Sijoita yhteydenpitolaite:

- Lähelle sähköpistorasiaa, jota on helppo käyttää.
- Lähelle nukkumapaikkaasi tai sängyn viereen, enintään 3 metrin etäisyydelle (10 jalkaa). Jos se ei ole mahdollista, sijoita yhteydenpitolaite sinne, missä vietät suhteellisen paljon aikaa päivittäin.
- Paikkaan, jossa voit istua mukavasti ja nähdä yhteydenpitolaitteen etupuolen.
- Käytetyn kommunikaatiomenetelmän mukaan:
  - **Tavallinen kotipuhelinlinja:** Lähelle puhelimen seinäpistoketta.
  - **Matkapuhelinverkko:** paikkaan, jossa on hyvä yhteys.
  - **Internet (jos käytössä on LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin):** lähelle internetmodeemia/-reititintä.
- Paikkaan, jossa yhteydenpitolaite ja kaikki sen kaapelit ja lisälaitteet pysyvät kuivana eivätkä altistu kosteudelle tai vedelle.

## Tärkeitä huomautuksia

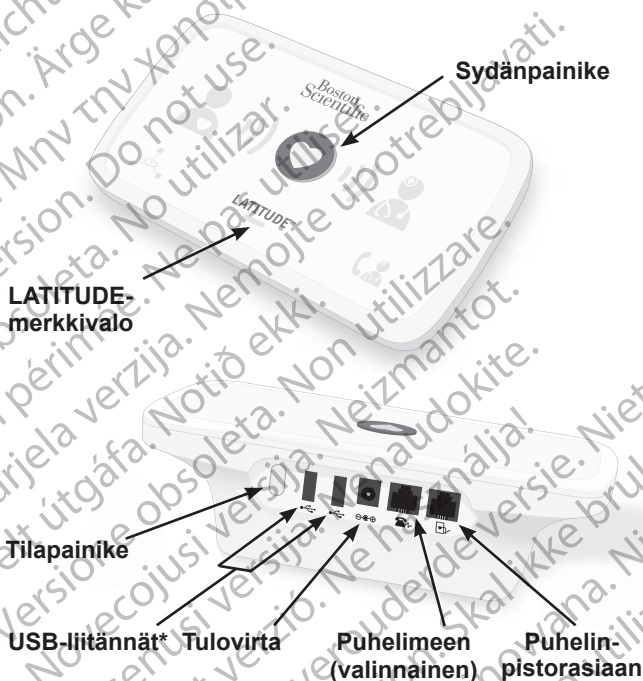
- On erittäin tärkeää, että yhteydenpitolaite pidetään kytkettynä sähköpistorasiaan.
- Yhteydenpitolaite on pidettävä kytkettynä puhelinlinjaan tai internetpalveluun, ellei käytössä ole matkapuhelinverkkoa.
- Käytä yhteydenpitolaitteen asennuksessa vain **yhden** tyyppistä yhteyttä. Muodosta puhelinlinja-, matkapuhelinverkko- tai internetyhteys

LATITUDE-USB-Ethernet-sovittimen avulla. Valitse yksi yhteysmenetelmä, vaikka sinulla olisikin kaapeleita tai sovittimia useampaan.

- Laite pitää asentaa ja ottaa käyttöön annettujen ohjeiden mukaisesti. Ota yhteys poliklinikkaan, jos tarvitset apua yhteydenpitolaitteen asennuksessa tai käytössä.
- Jotkut kodinkoneet ja muut sähkömagneettisen energian lähteet voivat häiritä yhteydenpitolaitteen ja implantoitun laitteen langatonta tiedonsiirtoa. Kun käytät yhteydenpitolaitetta, pysy vähintään 1 metrin päässä televisiosta, videonauhurista, DVD-soittimesta, tietokoneesta ja muista elektroniikkalaitteista.
- Potilaat, joilla on LATITUDEssa tuettuja implantoituja S-ICD-laitteita: Yhteydenpitolaitteen ja S-ICD:n välinen langaton yhteys on herkkä asennolle ja etäisyydelle. Joissain asennoissa yhteydenpitolaitteen on ehkä oltava lähempänä S-ICD:tä yhteydenoton onnistumiseksi. Jos tarvitset apua, ota yhteys poliklinikallesi.
- Sähköturvallisuus: On suositeltavaa asentaa ylijännitesuoja sähköpistorasian ja yhteydenpitolaitteen väliin. Näin vältetään yhteydenpitolaitteen vahingoittuminen salaman tai muun sähköisen ylijänniteaallon sattuessa. Sähköjohtojen pistokkeiden ja muiden lisälaitteiden on oltava hyvässä kunnossa ennen käyttöä.
- Boston Scientific -yhtiön henkilöstö voi ottaa yhteyttä klinikkaan tai potilaaseen ja neuvoa yhteydenpitolaitteen asianmukaisessa sijoittamisessa, mikäli implantoitu laite käyttää liikaa radiotaajuustelemetriaa.

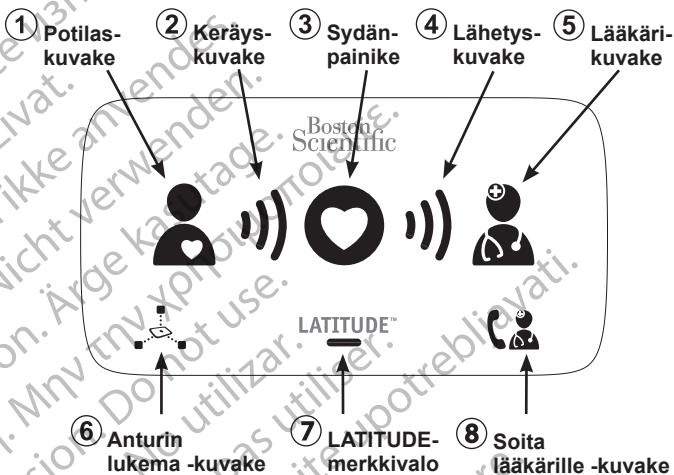
# Painikkeet, liittimet ja merkkivalot

Yhteydenpitolaitteen etu- ja takapuolella olevat painikkeet, merkkivalot ja liittimet näkyvät kuvissa 1 ja 2. Lisätietoja on kohdissa "Merkkivalojen kuvaukset" sivulla 123 ja "Tilapainike" sivulla 128.



\* USB-liitäntöjä käytetään valinnaisten lisävarusteiden kanssa.

**Kuva 1. Painikkeet ja liittimet**



1. **Potilaskuvake:** Kun kuvakkeessa palaa minkä tahansa värinen valo, pysy lähellä yhteydenpitolaitetta.
2. **Keräyskuvake:**  
Vihreä = tietojen kerääminen onnistuu.  
Keltainen = virhe tietojen keräämisessä.
3. **Sydänpainike:** Paina painikkeen viikkuessa tai lähettääksesi tietoja.
4. **Lähetyskuvake:**  
Vihreä = tietojen lähettäminen onnistuu.  
Keltainen = virhe tietojen lähettämässä.
5. **Lääkärikuvake:** Kun kuvakkeessa palaa sininen valo, tiedot on lähetetty onnistuneesti.
6. **Anturin lukema -kuvake:** Kun kuvakkeessa palaa valo, anturin lukemat on vastaanotettu.
7. **LATITUDE-merkkivalo:**  
Vihreä = yhteydenpitolaite on aktiivinen ja käyttövalmis.  
Keltainen = viikkuu keltaisena käynnistyksen tai ohjelmistopäivityksen aikana.
8. **Soita lääkärille -kuvake:** Kun kuvakkeessa palaa minkä tahansa värinen valo, soita lääkärille.

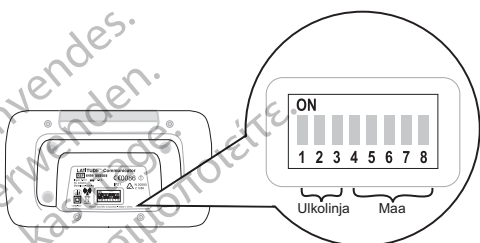
## Kuva 2. Merkkivalot

Lisätietoja merkkivaloista on kohdassa ”Merkkivalojen kuvaukset” sivulla 123.

# Yhteydenpitolaitteen asentaminen

## Kytkinasetusten vahvistaminen

- Yhteydenpitolaitteen pohjassa olevien valkoisten kytkinten 4–8 on vastattava oman maasi kytkinasetuksia kuvan 3 mukaisesti.
- Jos yhteydenpitolaitteen pohjan valkoiset kytkimet eivät vastaa edellä mainittuja kytkinasetuksia, liu'uta niitä ylös tai alas, jotta ne ovat kuvan mukaisesti.
- Vain tavallinen puhelinyhteys: Kytkimet 1–3 voivat poiketa kuvassa olevista, jos ulkoisen puhelun soittamiseen tarvitaan ulkolinjan numero tai etunumero. Katso kyseiset kytkinasetukset kohdasta ”Kytkinten määrittäminen etunumeroita tai ulkolinjan valintanumeroa varten” sivulla 157.



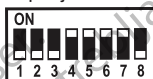
Alankomaat



Belgia



Espanja



Hongkong



Irlanti (tasavalta)



Iso-Britannia



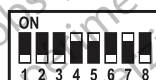
Italia



Itävalta



Kreikka



Norja



Portugali



Puola



Ranska



Ruotsi



Saksa



Slovakia



Suomi



Sveitsi



Tanska



Tšekin tasavalta



Unkari



Kuva 3. Kytkinasetukset



## Liitä yhteydenpitolaite LATITUDE-järjestelmään

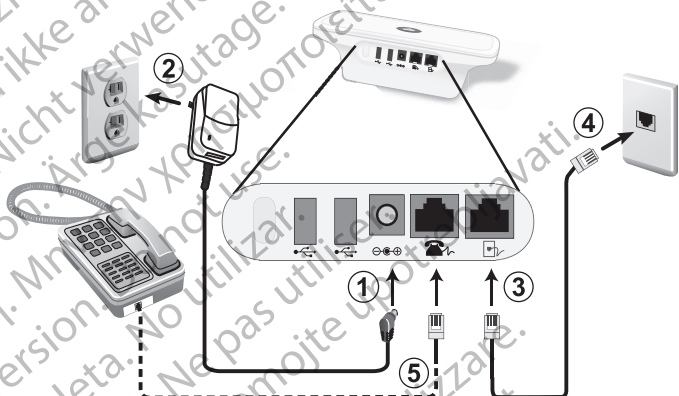
Yhdistä LATITUDE-järjestelmään noudattamalla yhtä alla luetelluista useasta yhteysmenetelmästä:

- **Tavallinen puhelinlinjayhteys:** Noudata kohdassa "Tavallisen puhelinyhteyden käyttäminen" sivulla 110 esitettyjä ohjeita.
- **Matkapuhelinverkko:** Noudata kohdassa "Matkapuhelinverkon käyttäminen" sivulla 113 esitettyjä ohjeita.
- **Internet (jos käytössä on LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin):** Noudata ohjeita, jotka on annettu kohdassa "Kuva 6.USB-Ethernet-sovittimen yhteyden käyttäminen" sivulla 117.

**Huomaa:** pysy yhteydenpitolaitteen lähellä koko asennuksen ajan, jotta yhteys implantoidun laitteen ja yhteydenpitolaitteen välillä on paras mahdollinen.

## Tavallisen puhelinyhteyden käyttäminen


Määritä yhteydenpitolaite tavalliseen puhelinlinjaan yhdistämistä varten noudattamalla seuraavia vaiheita.



5. Puhelimen yhdistäminen on valinnaista.


### Kuva 4. Tavallisen puhelinyhteyden käyttäminen

1. Työnnä vaihtovirtasovitin (mukana) liittimeen, jossa on merkintä  $\ominus \text{---} \oplus$ .
2. Kytke vaihtovirtasovitin lähetyvillä olevaan sähköpistorasiaan.
  - LATITUDE-merkkivalo vilkkuu keltaisena enintään minuutin ajan.
  - Yhteydenpitolaitteen kaikki merkkivalot syttyvät noin sekunniksi.
  - Jos LATITUDE-merkkivalo ei syty, tarkista, että vaihtovirtasovittimen kummatkin päät on kunnolla kytketty. Tarkista, palaako vaihtovirtasovittimen valo.

3. Kytke yhteydenpitolaitteen puhelinjohdon (sisältyy toimitukseen) toinen pää liitääntään, jossa on merkintä .

4. Saatat tarvita puhelinliitännän sovitinta (sisältyy toimitukseen). Jos näin on, kytke puhelinjohdon toinen pää puhelinliitännän sovittimeen. Liitä sitten puhelinjohdon toinen pää puhelinpistorasiaan.

**Huomaa:** jos käytössä on DSL-Internet-palvelu, puhelinpistorasian ja yhteydenpitolaitteen välille voidaan tarvita DSL-suodatin. Katso ”DSL-Internet-palvelu” sivulla 153.

5. Valinnainen: Voit käyttää myös puhelinta tämän puhelinpistorasian kautta kytkemällä puhelimen liittimeen, jossa on merkintä , tai puhelinliitännän sovittimeen.

**Huomaa:** Yhteydenpitolaite ja puhelin voivat olla samassa puhelinpistorasiassa. Niitä ei voi kuitenkaan käyttää samanaikaisesti.

6. Kun sydänpainike vilkkuu, paina sitä.

- Yhteydenpitolaitteen aaltokuvakkeet vilkkuvat vihreinä sarjassa toistuvasti useiden minuuttien ajan kohdassa ”Sydänpainikkeen käyttäminen” sivulla 121 esitetyllä tavalla.
- Jos olet aiemmin tehnyt täydellisen asennuksen, sydänpainike ei vilku tässä vaiheessa.

7. Yhteydenpitolaite on saanut onnistuneesti yhteyden LATITUDE-järjestelmään, jos aaltokuvakkeet palavat jatkuvasti vihreänä, kuten on esitetty alla.



Asennus on valmis, eikä muita toimenpiteitä tarvita nyt. Anna yhteydenpitolaitteen olla kytkettynä.

- Jos tämä prosessi kestää enemmän kuin muutaman minuutin, ohjelmiston lataus ja asennus saattaa olla käynnissä. Katso ”Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen” sivulla 119.
- Jos aaltokuvakkeet eivät pala jatkuvasti vihreänä, katso ”Vianetsintä” sivulla 130.

**Tärkeää:** Yhteydenpitolaitteen on oltava koko ajan kytkettynä sähköpistorasiaan ja puhelinpistorasiaan.

## Matkapuhelinverkon käyttäminen

Jos käytössä on matkapuhelinverkko, puhelin- tai Ethernet-kaapeleita ei tarvitse kiinnittää.

- *Mallissa 6288* on kiinteä ominaisuus, joka mahdollistaa matkapuhelinyhteyden muodostamisen yhteydenpitolaitteen ja LATITUDE-järjestelmän välille. *Malli 6288* ei tarvitse mitään erillisiä tarvikkeita yhteyden muodostamiseen.
- *Malli 6290* käyttää USB-matkapuhelinsovitinta, joka mahdollistaa matkapuhelinyhteyden muodostamisen yhteydenpitolaitteen ja LATITUDE-järjestelmän välille ja joka on liitettävä yhteydenpitolaitteeseen. Seuraavissa ohjeissa on teksti *Vain malli 6290* tilanteen mukaan.

Lisätietoja on kohdassa ”Matkapuhelinverkko” sivulla 148.

### **USB-matkapuhelinsovitin sijoittaminen**

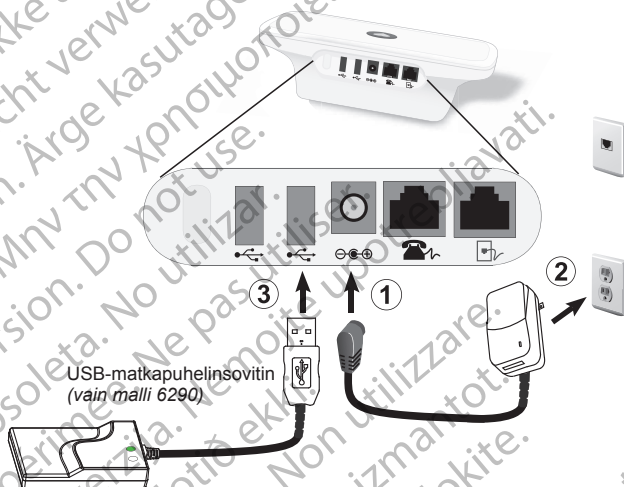
**Tärkeää:** Pidä vähintään 15 cm:n (6 tuuman) etäisyys USB-matkapuhelinsovitin ja implantoidun laitteen välillä.

Aseta USB-matkapuhelinsovitin:

- Etäälle muista sähkölaitteista tai metallipinnoista.
- Yhteydenpitolaitteen viereen, ei sen alle tai päälle.


## USB-matkapuhelinsovittimen asennus


Määritä yhteydenpitolaite matkapuhelinverkkoon yhdistämistä varten noudattamalla seuraavia vaiheita.




### Kuva 5. Matkapuhelinverkon käyttäminen

1. Työnnä vaihtovirtasovitin (mukana) liittimeen, jossa on merkintä  $\ominus \oplus$ .
2. Kytke vaihtovirtasovitin lähetyillä olevaan sähköpistorasiaan.
  - LATITUDE-merkkivalo vilkkuu keltaisena enintään minuutin ajan.
  - Yhteydenpitolaitteen kaikki merkkivalot syttyvät noin sekunniksi.
  - Jos LATITUDE-merkkivalo ei syty, tarkista, että vaihtovirtasovittimen kummatkin päät on kunnolla kytketty. Tarkista, palaako vaihtovirtasovittimen valo.

3. **Vain malli 6290:** Liitä matkapuhelinsovittimen USB-liitin yhteen USB-liitännöistä, joissa on merkintä . Katso ”Kuva 5. Matkapuhelinverkon käyttäminen” sivulla 114.

- Matkapuhelinsovittimen päällä oleva virran merkkivalo  palaa, jos se on liitetty kunnolla. Se jää palamaan, paitsi LATITUDE-järjestelmän uudelleenkäynnistyksen aikana.

**Huomaa:** USB-matkapuhelinsovittimen päällä oleva langattoman yhteyden merkkivalo  vilkkuu useita kertoja useissa eri jaksoissa. Merkkivalosta ei tarvitse välittää normaalin toiminnan aikana.

4. Kun sydänpainike vilkkuu, paina sitä.

- Yhteydenpitolaitteen aaltokuvakkeet vilkkuvat vihreinä sarjassa toistuvasti useiden minuuttien ajan kohdassa ”Sydänpainikkeen käyttäminen” sivulla 121 esitetyllä tavalla.
- Jos olet aiemmin tehnyt täydellisen asennuksen, sydänpainike ei vilku tässä vaiheessa.

5. Yhteydenpitolaite on saanut onnistuneesti yhteyden LATITUDE-järjestelmään, jos aaltokuvakkeet palavat jatkuvasti vihreänä, kuten on esitetty alla.



Asennus on valmis, eikä muita toimenpiteitä tarvita nyt. Anna yhteydenpitolaitteen olla kytkettynä.

- Jos tämä prosessi kestää enemmän kuin muutaman minuutin, ohjelmiston lataus ja asennus saattaa olla käynnissä. Katso ”Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen” sivulla 119.
- Jos aaltokuvakkeet eivät pala jatkuvasti vihreänä, katso ”Vianetsintä” sivulla 130.

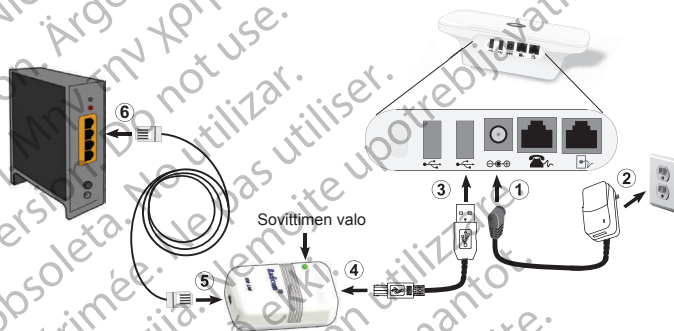
**Tärkeää:** Yhteydenpitolaitteen on oltava koko ajan kytkettynä sähköpistorasiaan ja USB-matkapuhelinsovittimeen.



## Internet (jos käytössä on LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin)

Ota yhteys poliklinikkaasi, jos tarvitset uuden tai korvaavan LATITUDE-USB-Ethernet-sovittimen.


Määritä yhteydenpitolaite Internet (LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin) -yhteyttä varten noudattamalla seuraavia vaiheita.



### Kuva 6. USB-Ethernet-sovittimen yhteyden käyttäminen

1. Työnnä vaihtovirtasovitin (mukana) liittimeen, jossa on merkintä  $\ominus \oplus$ .
2. Kytke vaihtovirtasovitin lähetyvillä olevaan sähköpistorasiaan.
  - LATITUDE-merkkivalo vilkkuu keltaisena enintään minuutin ajan.
  - Yhteydenpitolaitteen kaikki merkkivalot syttyvät noin sekunniksi.
  - Jos LATITUDE-merkkivalo ei syty, tarkista, että vaihtovirtasovittimen kummatkin päät on kunnolla kytketty. Tarkista, palaako vaihtovirtasovittimen valo.

**Tärkeää:** Varmista seuraavia vaiheita varten, että käytät USB-Ethernet-sovittimen mukana toimitettua Ethernet-kaapelia, etkä yhteydenpitolaitteen mukana toimitettua puhelinjohtoa.

3. Laita USB-kaapelin (toimitettu USB-Ethernet-sovittimen mukana) (kapea) standardipää yhteydenpitolaitteen USB-liitäntään, jossa on merkintä .
4. Laita USB-kaapelin nelikulmainen pää USB-Ethernet-sovittimen päähän, joka on lähinnä sovittimen valoa.
5. Laita Ethernet-kaapeli (toimitettu USB-Ethernet-sovittimen mukana) sovittimen vastakkaiseen päähän.
6. Kytke Ethernet-kaapeli Internet-palvelusi, esimerkiksi modeemin, reitittimen tai Ethernet-pistokkeen Ethernet-porttiin.
  - USB-Ethernet-sovitin on kunnolla liitetty, jos etuosassa oleva vihreä valo palaa (jatkuvasti tai vilkkuen).
7. Kun sydänpainike vilkkuu, paina sitä.
  - Yhteydenpitolaitteen aaltokuvakkeet vilkkuvat vihreinä sarjassa toistuvasti useiden minuuttien ajan kohdassa "Sydänpainikkeen käyttäminen" sivulla 121 esitetyllä tavalla.
  - Jos olet aiemmin tehnyt täydellisen asennuksen, sydänpainike ei vilku tässä vaiheessa.
8. Yhteydenpitolaite on saanut onnistuneesti yhteyden LATITUDE-järjestelmään, jos aaltokuvakkeet palavat jatkuvasti vihreänä, kuten on esitetty alla.



Asennus on valmis, eikä muita toimenpiteitä tarvita nyt. Anna yhteydenpitolaitteen olla kytkettynä.

- Jos tämä prosessi kestää enemmän kuin muutaman minuutin, ohjelmiston lataus ja asennus saattaa olla käynnissä. Katso ”Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen” sivulla 119.
- Jos aaltokuvakkeet eivät pala jatkuvasti vihreänä, katso ”Vianetsintä” sivulla 130.

**Tärkeää:** Yhteydenpitolaitteen on oltava koko ajan kytkettynä sähköpistorasiaan ja Internet-palveluusi.

## Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen

Yhteydenpitolaiteeseen saatetaan silloin tällöin ladata ja asentaa ohjelmistopäivitys.

**Yhteydenpitolaitteen alkuasennuksen aikana:** Jos ohjelmiston päivitys on odottamassa, sydänpainikkeen painaminen käynnistää lataus- ja asennusprosessin, joka saattaa kestää useita ylimääräisiä minuutteja. Odota, että sydänpainike vilkkuu uudelleen ja paina sitä sitten. Noudata jäljellä olevia asennusvaiheita käyttämäsi yhteysmenetelmän mukaan.

**Tavallisen käytön aikana, kun yhteydenpitolaite on jo asennettu:** Ohjelmisto saattaa latautua ja asentua tietämättäsi.

# Yhteydenpitolaitteen normaali toiminta



LATITUDE™



Normaalin toiminnan aikana vain LATITUDE-merkkivalo palaa vihreänä. Mikään yhteydenpitolaitteen muista merkkivaloista ei pala päivittäisen tarkistuksen tai automaattisen yhteydenoton aikana. Ne syttyvät, kun painat sydänpainiketta, kuten on kuvattu kohdassa sivu 102.

**Huomaa:** Kun tässä oppaassa käytetään jotakin väriä yhteydenpitolaitteen toiminnan selittämiseen, harmaana näkyvä merkkivalo tarkoittaa, että se ei pala. Jonkin muun värinen merkkivalo, myös valkoinen, tarkoittaa, että se palaa.

(Harmaa sydän sinisen ympyrän sisällä tarkoittaa, että valo ei pala. Valkoinen sydän sinisen ympyrän sisällä tarkoittaa, että valo palaa.)

Yhteenvetona, jos LATITUDE-merkkivalo palaa vihreänä, yhteydenpitolaite toimii normaalisti.

## Sydänpainikkeen käyttäminen

Paina sydänpainiketta, jos se vilkkuu tai jos poliklinikaltasi on neuvottu sinua tekemään niin. Pysy yhteydenpitolaitteen vieressä, kunnes se on lähettänyt tiedot.



Yhteydenpitolaite aloittaa yhteydenoton implantoituun laitteeseen, kun sydänpainiketta on painettu.



Potilaskuvake palaa sinisenä. Keräyskuvakkeet vilkkuvat vihreinä sarjassa toistuvasti yhteydenpitolaitteen kysellessä laitteen tietoja.



Kaikki kolme keräyskuvaketta palavat vihreinä. Sydänpainike palaa jatkuvasti valkoisena onnistuneen yhteydenoton merkiksi.



Lähetyskuvakkeet vilkkuvat vihreinä sarjassa toistuvasti, kun yhteydenpitolaite ottaa yhteyden ja alkaa lähettää tietojasi LATITUDE-järjestelmään.



Soita lääkärille -kuvake palaa sinisenä, kun yhteydenpitolaite on lähettänyt onnistuneesti tietosi LATITUDE-järjestelmään. Kaikki merkkivalot palavat kahden minuutin ajan kuten näkyy, kun koko toimenpide on suoritettu onnistuneesti.

## Merkkivalojen kuvaukset

Merkkivalojen syttyminen osoittaa yhteydenpidon edistymistä seuraavissa tilanteissa:

- Sillä otetaan manuaalisesti yhteys implantoituun laitteeseen
- Se ottaa manuaalisesti yhteyden ja lähettää implantoidun laitteen tietoja LATITUDE-järjestelmään
- Se kerää mittaustuloksen vaa'asta tai verenpainemittarista

Yhdessä tai useammassa merkkivalossa palava tai vilkkuva erivärinen valo ilmaisee, että käyttäjän on ryhdyttävä joihinkin toimenpiteisiin. Katso ”Vianetsintä” sivulla 130.



### Potilaskuvake

Ilmaisee, että yhteydenpitolaite on yhteydessä implantoituun laitteeseen (kerää tietoja laitteestasi).

- Palaa jatkuvasti sinisenä, kun sydänpainiketta on painettu ja yhteydenotto on alkanut.
- Palaa jatkuvasti sinisenä 2 minuutin ajan onnistuneen yhteydenoton jälkeen.



## Keräyskuvake

---

Ilmaisee, että yhteydenpitolaite kerää tietoja implantoidusta laitteesta.

- Vilkkuminen vihreänä sarjassa toistuvasti ilmaisee, että yhteydenpitolaite on yhteydessä implantoituun laitteeseen.
- Palaminen vihreänä 2 minuutin ajan ilmaisee, että yhteydenotto on onnistunut.

## Sydänpainike

---

- Vilkkuva valkoinen valo tarkoittaa, että sinun pitää suorittaa loppuun aiemmin suunniteltu yhteydenotto. Paina sydänpainiketta, kun haluat suorittaa sen loppuun.
- Tasaisena valkoisena kahden minuutin ajan palava valo tarkoittaa, että yhteydenotto on suoritettu loppuun. Huomaa, että tasainen valkoinen valo voi näyttää himmeältä.
- Tällä voidaan tehdä myös manuaalinen yhteydenotto implantoituun laitteeseen. Katso lisätietoja tämän painikkeen käyttämisestä kohdasta sivu 102.





## Lähetyskuvake

Ilmaisee, että yhteydenpitolaite on ottamassa yhteyden LATITUDE-järjestelmään.

- Vilkkuminen vihreänä sarjassa toistuvasti ilmaisee, että yhteys LATITUDE-järjestelmään on käynnissä.
- Palaminen vihreänä kahden minuutin ajan ilmaisee, että yhteys LATITUDE-järjestelmään on onnistunut ja kaikki kerätyt laitetiedot on lähetetty.



## Lääkärikuvake

Palaa sinisenä kahden minuutin ajan, kun yhteydenpitolaite on saanut onnistuneesti yhteyden LATITUDE-järjestelmään. Yhteydenpitolaite lähettää kaikki keräämänsä tiedot implantoidusta laitteesta, vaa'asta tai verenpainemittarista.



## Anturin lukema -kuvake

Ilmaisee, että yhteydenpitolaite on siirtänyt onnistuneesti tietoa vaa'asta tai verenpainemittarista.

- Vilkkuu vihreänä viisi kertaa ja palaa tasaisena vihreänä 5 minuuttia, mikä ilmoittaa, että painon ja verenpaineen mittaus onnistuivat.

## LATITUDE<sup>™</sup>-merkkivalo

Ilmaisee, että yhteydenpitolaite on kytketty sähköverkkoon.

Se ilmaisee myös, että yhteydenpitolaitteen käynnistysvaihe on käynnissä tai että yhteydenpitolaite on käyttövalmis.

- Palaa vihreänä, kun yhteydenpitolaite on kytketty sähköverkkoon ja valmis käytettäväksi.
- Vilkkuu keltaisena käynnistysvaiheen aikana.
- Voi vilkkua keltaisena pitkään. Tämä tarkoittaa, että uutta ohjelmistoa asennetaan yhteydenpitolaitteeseen.



## Soita lääkärille -kuvake

Palaa keltaisena tai punaisena (vilkkuvana tai tasaisena) sen merkiksi, että järjestelmä on havainnut ongelman, josta on ilmoitettava poliklinikalle.

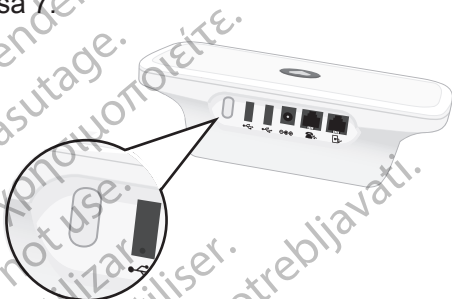
Lisätietoja virheestä on kohdassa "Vianetsintä" sivulla 130.

Punainen valo on tärkeämpi kuin keltainen valo. Jos kummankin värinen virhe ilmenee samaan aikaan, vain punainen valo palaa.

- Vilkkuu keltaisena lyhyen aikaa, kun yhteydenpitolaite on kytketty vaihtovirtaan.
- Valo sammuu, kun yhteydenpitolaite on suorittanut käynnistysvaiheen loppuun.
- Jos käynnistysvaihetta ei suoriteta loppuun, valo palaa keltaisena.

## Tilapainike

Tilapainike on yhteydenpitolaitteen takapuolella, kuten kuvassa 7.



Kuva 7. Tilapainike

Tilapainikkeella voidaan tehdä seuraavat toimet sen mukaan, kuinka kauan painiketta painetaan:

- **Painetaan alle 3 sekuntia:** Yhteydenpitolaitteen merkkivalot syttyvät ja ilmaisevat seuraavaa:
  - Viimeisen yhteydenoton tilan.
  - Viimeisen LATITUDE-järjestelmään tehdyn yhteydenoton tilan.

Merkkivalot palavat 2 minuutin ajan. Jos Soita lääkärille -kuvake vilkkui, se lopettaa vilkkumisen ja jää palamaan tasaisena.

- **Painetaan yli 3 sekunnin ajan:** Lähetyskuvakkeet vilkkuvat vihreinä sarjassa toistuvasti ja osoittavat edistymisen, kun yhteydenpitolaite ottaa yhteyden LATITUDE-järjestelmään.

**Huomaa:** Jos olet painanut sydänpainiketta, tilapainike ei toimi, ennen kuin yhteydenotto on suoritettu loppuun tai peruttu.

## Onnistuneen toiminnan vahvistaminen



Voit tarkistaa, onko yhteydenpitolaite toiminut normaalisti, painamalla yhteydenpitolaitteen takaosassa sijaitsevaa tilapainiketta. Yllä olevassa kuvassa näkyy, että kaikki keräys- ja lähetyskuvakkeet palavat vihreinä. Tämä vahvistaa, että viimeisin yhteydenotto ja yhteys LATITUDE-järjestelmään ovat onnistuneet. Kun kaikki valot ovat vihreinä, mitään toimia ei tarvita.

# Vianetsintä

## Vianetsintäkuvake ja LATITUDE-merkkivalot

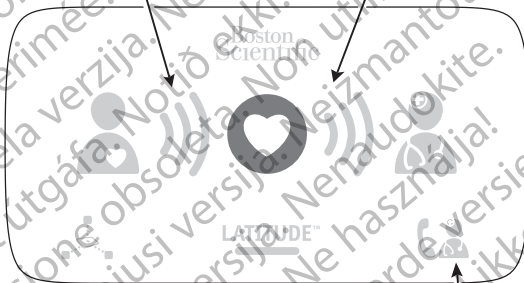
Yhden tai useamman yhteydenpitolaitteen etupuolen merkkivalon palaminen tai vilkkuminen ilmaisee yhteydenpitolaitteen, yhteyden tai LATITUDE-järjestelmän ongelman. Kuvassa 8 on yleinen kuvaus merkkivalotyypeistä. Tässä osassa on kuvaus kustakin merkkivalosta ja ehdotetut toimenpiteet.

### Keltainen keräyskuvake

Ilmaisee virheitä tietojen keräämisessä implantoidusta laitteesta

### Keltainen lähetyskuvake

Ilmaisee virheitä tietojen lähettämisessä LATITUDE-järjestelmään



### Soita lääkärille -kuvake

Kun kuvakkeessa palaa minkä tahansa värinen valo, soita lääkärille

**Kuva 8. Merkkivalotyypit**

## Sydänpainike vilkkuu

### LATITUDE-merkkivalo palaa vihreänä



#### **Kuvaus:**

Sinun pitää suorittaa loppuun aiemmin suunniteltu yhteydenotto tai suorittaa manuaalinen laitetarkistus.

#### **Toimenpide:**

- Lopeta yhteydenotto painamalla sydänpainiketta.
- Jos sydänpainike palaa tasaisena valkoisena, yhteydenotto on onnistunut. Muita toimenpiteitä ei tarvita.

## Mikään merkkivaloista ei pala



LATITUDE™



### Kuvaus:

Mikään merkkivaloista ei pala.

Yhteydenpitolaitetta ei ole kytketty sähköverkkoon tai se ei toimi.

Yhteydenpitolaite käynnistyy tai se saattaa ladata ja asentaa ohjelmistoa.

Tämä prosessi kestää tavallisesti minuutin, mutta saattaa kestää kauemmin.

### Toimenpide:

- Jos LATITUDE-merkkivalo ei syty, tarkista, että vaihtovirtasovittimen kummatkin päät on kunnolla kytketty.
- Tarkista, palaako vaihtovirtasovittimen valo.
- Jos yhteydenpitolaite on kytketty sähköverkkoon ja vaihtovirtasovittimen valo ei pala, ota yhteys poliklinikkaan.



## LATITUDE-merkkivalo vilkkuu keltaisena Muut merkkivalot eivät pala



### **Kuvaus:**

LATITUDE-merkkivalo vilkkuu keltaisena.

Yhteydenpitolaite käynnistyy tai se saattaa ladata ja asentaa ohjelmistoa.

Tämä prosessi kestää tavallisesti minuutin, mutta saattaa kestää kauemmin.

**Toimenpide:** Toimenpiteitä ei tarvita.

## Soita lääkärille -kuvake on punainen LATITUDE-merkkivalo keltainen



LATITUDE™



**Kuvaus:** Soita lääkärille -kuvake on punainen (vilkkuu tai palaa tasaisena) ja LATITUDE-merkkivalo keltainen.

Implantoidussa laitteessa on havaittu mahdollinen ongelma, mutta yhteydenpitolaite ei pysty lähettämään implantoidusta laitteesta kerättyjä tietoja LATITUDE-järjestelmään.

Soita lääkärille -kuvake ja LATITUDE-merkkivalo palavat tasaisina näytetyllä tavalla, kunnes ongelma ratkaistaan.

**Toimenpide:** Toimi välittömästi. Soita poliklinikalle.

## Soita lääkärille -kuvake on keltainen LATITUDE-merkkivalo keltainen



LATITUDE™



### **Kuvaus:**

Soita lääkärille -kuvake on keltainen (vilkkuu tai palaa tasaisena) ja LATITUDE-merkkivalo keltainen.

Ilmaisee yhtä seuraavista virheistä:

- Yhteydenpitolaite ei pysty tällä hetkellä valvomaan implantoitua laitetta.
- Implantoidun laitteen valvonta keskeytettiin LATITUDE-järjestelmän kautta.

Soita lääkärille -kuvake ja LATITUDE-merkkivalo palavat tasaisina keltaisina, kunnes ongelma ratkaistaan.

**Toimenpide:** Soita poliklinikalle.

## Soita lääkärille -kuvake on keltainen LATITUDE-merkkivalo ei pala



LATITUDE™



### **Kuvaus:**

Soita lääkärille -kuvake palaa tasaisena keltaisena ja LATITUDE-merkkivalo ei pala. Tämä merkitsee, että yhteydenpitolaite ei välttämättä toimi oikein.

**Toimenpide:** Yhteydenpitolaite on ehkä vaihdettava. Ota yhteys poliklinikkaasi.

## Vianetsinnän keltaisen aaltokuvakemerkkivalon virheet

Yksi tai useampi aaltokuvakkeista palaa keltaisena, kun jokin seuraavissa aalto-osioissa mainituista virhetyypeistä on ilmennyt. Aaltokuvakkeet palavat keltaisina 60 minuutin ajan, ellei virhetilannetta ratkaista aiemmin. 60 minuutin kuluttua kaikki aaltokuvakkeet sammuvat ja LATITUDE-merkkivalo palaa vihreänä, vaikka ongelmaa ei olisikaan ratkaistu. Jos virhe ei häviä seuraavassa osiossa kuvattuja toimintaohjeita noudattamalla, soita poliklinikallesi.

**Huomaa:** Sen lisäksi, että aaltokuvakkeet palavat keltaisena virheen merkiksi, LATITUDE-merkkivalo palaa keltaisena samanaikaisesti.

## Yksi keltainen keräyskuvake



### Kuvaus:

Yhteydenpitolaite ei pysty aloittamaan yhteydenottoa implantoituun laitteeseen tai implantoitu laite oli toiminta-alueen ulkopuolella yhteydenottoyrityshetkellä.

### Toimenpide:

- Varmista, että yhteydenpitolaite on optimaalisesti sijoitettu kohdan "Yhteydenpitolaitteen sijoituspaikka" sivulla 103 ohjeiden mukaisesti.
- Asetu yhteydenpitolaitetta päin. Istu suoraan yhteydenpitolaitteen edessä. Varmista, että olet korkeintaan 1 metrin (3 jalan) etäisyydellä yhteydenpitolaitteesta.
- Siirrä pois langattomat elektroniikkalaitteet (kuten langattomat tai matkapuhelimet tai itkuhälyttimet), jotka ovat 1 metrin (3 jalan) etäisyydellä yhteydenpitolaitteesta tai sitä lähempänä.

Ongelmanratkaisun varmistaminen:

- Aloita uusi yhteydenotto painamalla sydänpainiketta. Jos yhteydenotto onnistui, kaikki kolme keräyskuvaketta palavat vihreinä 2 minuutin ajan.

## Kaksi keltaista keräyskuvaketta



**Kuvaus:** Yhteydenpitolaite aloitti yhteydenoton, mutta ei pystynyt suorittamaan sitä loppuun sallitussa ajassa.

- Toimenpide:**
- Varmista, että yhteydenpitolaite on optimaalisesti sijoitettu kohdan ”Yhteydenpitolaitteen sijoituspaikka” sivulla 103 ohjeiden mukaisesti.
  - Asetu yhteydenpitolaitetta päin. Istu suoraan yhteydenpitolaitteen edessä. Varmista, että olet korkeintaan 1 metrin (3 jalan) etäisyydellä yhteydenpitolaitteesta.
  - Pysy paikallaan, kunnes yhteydenotto on suoritettu loppuun. Älä siirry pois yhteydenpitolaitteen luota.
  - Siirrä pois langattomat elektroniikkalaitteet (kuten langattomat tai matkapuhelimet tai itkuhälyttimet), jotka ovat 1 metrin (3 jalan) etäisyydellä yhteydenpitolaitteesta tai sitä lähempänä.

Ongelmanratkaisun varmistaminen:

- Aloita uusi yhteydenotto painamalla sydänpainiketta. Jos yhteydenotto onnistui, kaikki kolme keräyskuvaketta palavat vihreinä 2 minuutin ajan.

## Kolme keltaista keräyskuvaketta



### Kuvaus:

Jokin seuraavista syistä voi aiheuttaa tämän virheen:

- Olet voinut ylittää viikoittaisen yhteydenottokertojen enimmäismäärän tai et saa käyttää sydänpainiketta.
- Yhteydenpitolaite ei pysty muodostamaan langatonta yhteyttä implantoituun laitteeseen jonkun toisen henkilön implantoidusta laitteesta johtuvan häiriön takia.

### Toimenpide:

- Jos suunnittelet yhteydenottoa laitteeseesi, odota 10 minuuttia. Yritä sitten painaa sydänpainiketta uudelleen yhteydenoton aloittamiseksi.
- Älä paina sydänpainiketta, kun yhteydenotto on käynnissä, ellei halua keskeyttää yhteydenottoa.
- Jos kolme keltaista aaltokuvakevaloa näkyy edelleen sydänpainikkeen painamisen jälkeen, ota yhteys poliklinikkaasi.



## Yksi keltainen lähetyskuvake



### Kuvaus:

Yhteydenpitolaite ei pysty saamaan yhteyttä LATITUDE-järjestelmään jostain seuraavista syistä:

- Yhteydenpitolaite ei havaitse puhelimen hälytysääntä, kun se yrittää käyttää tavallista puhelinlinjaa.
- Yhteydenpitolaite ei havaitse matkapuhelinverkkoa, kun se yrittää yhteyttä matkapuhelinverkon kautta.
- Yhteydenpitolaite ei havaitse Internet-yhteyttä, kun se yrittää yhdistää LATITUDE-USB-Ethernet-sovittimen kautta.

### Toimenpide:

Jos käytössä on tavallinen puhelin-yhteys:

- Tarkista, että yhteydenpitolaitteen mukana toimitettu puhelinjohto on kytketty kunnolla puhelinpistorasiaan ja yhteydenpitolaitteeseen.
- Nosta puhelimen luuri ja tarkista, että hälytysääni kuuluu. Jos hälytysääntä ei kuulu, kokeile toista puhelinpistorasiaa.

- Jos sinulla on DSL-Internet-palvelu, varmista, että yhteydenpitolaitteen ja puhelinpistorasian välissä on DSL-suodatin.
- Tarkista, että analoginen puhelinpalvelu tukee äänitaajuusvalintaa.

Jos käytössä on matkapuhelinverkko:

- Tarkista, että USB-matkapuhelinsovitin on kytketty yhteydenpitolaitteeseen.
- Siirrä yhteydenpitolaite toiseen paikkaan, jossa saattaa olla parempi matkapuhelinsignaali.

Jos käytössä on Internet  
(LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin):

- Varmista, että USB-Ethernet-sovittimen mukana toimitetun USB-kaapelin toinen pää on yhdistetty USB-Ethernet-sovittimeen ja toinen pää yhteydenpitolaitteen takaosassa sijaitsevaan USB-liitäntään.
- Varmista, että USB-Ethernet-sovittimen mukana toimitetun Ethernet-kaapelin toinen pää on yhdistetty tukevasti USB-Ethernet-sovittimeen ja toinen pää Internet-palvelusi Ethernet-porttiin.
- Jos USB-Ethernet-sovittimen etuosan vihreä valo ei pala, varmista, että Internet-moodeemi tai reititin on kytkettynä.

Ongelmanratkaisun varmistaminen:

- Paina yhteydenpitolaitteen takaosassa sijaitsevaa tilapainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes lähetyskuvake vilkkuu vihreänä sarjassa toistuvasti. Jos yhteydenotto onnistui, kaikki kolme lähetyskuvaketta palavat vihreinä 2 minuutin ajan.

## Kaksi keltaista lähetyskuvaketta



### Kuvaus:

Yhteyden muodostaminen LATITUDE-järjestelmään epäonnistui puhelinyhteyden, matkapuhelinverkon tai Internetin yhteysongelmien vuoksi.

Jos käytössä on tavallinen puhelinlinja, toinen laite (puhelin, puhelinvastaaja tai tietokone) saattaa käyttää tai yrittää käyttää puhelinlinjaa.

### Toimenpide:

Jos käytössä on tavallinen puhelinlinjayhteys:

- Varmista, että puhelin ei ole käytössä sillä hetkellä.
- Nosta puhelimen luuri ja tarkista, että hälytysääni kuuluu. Jos hälytysääntä ei kuulu, kokeile toista puhelinpistorasiaa.
- Irrota mahdolliset jakokotelot yhteydenpitolaitteen ja puhelinpistorasian välistä.
- Jos sinulla on DSL-Internet-palvelu, varmista, että yhteydenpitolaitteen ja puhelinpistorasian välissä on DSL-suodatin.

- Tarkista, että yhteydenpitolaitteen pohjassa olevat kytkimet on asetettu oikein käyttömaan asetusten ja mahdollisen ulkolinjan valitsemisen mukaisesti. Katso ”Kytkinasetusten vahvistaminen” sivulla 107.

Jos käytössä on matkapuhelinverkko:

- Siirrä yhteydenpitolaite toiseen paikkaan, jossa saattaa olla voimakkaampi matkapuhelinsignaali.

Jos käytössä on Internet (LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin):

- Varmista, että USB-Ethernet-sovittimen mukana toimitetun Ethernet-kaapelin pää on yhdistetty Internet-palvelusi Ethernet-porttiin.

Ongelmanratkaisun varmistaminen:

- Paina yhteydenpitolaitteen takaosassa sijaitsevaa tilapainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes lähetyskuvake vilkkuu vihreään sarjassa toistuvasti. Jos yhteydenotto onnistui, kaikki kolme lähetyskuvaketta palavat vihreinä 2 minuutin ajan.

## Kolme keltaista lähetyskuvaketta



**Kuvaus:** Yhteydenpitolaite sai yhteyden, mutta tietoja ei lähetetty LATITUDE-järjestelmään.

**Toimenpide:**

- Tarkista, että yhteydenpitolaitteen pohjassa olevat kytkimet on asetettu oikein käyttömaan asetusten ja mahdollisen ulkolinjan valitsemisen mukaisesti. Katso "Kytkinasetusten vahvistaminen" sivulla 107.

Jos käytössä on Internet (LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin):

- Varmista, että muilla Internet-modeemiisi tai reitittimeen liitetyillä muilla tietokoneilla tai laitteilla on Internet-yhteys.

### Ongelmanratkaisun varmistaminen:

- Paina yhteydenpitolaitteen takaosassa sijaitsevaa tilapainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes lähetyks kuvake palaa vihreänä ja osoittaa edistymisen.
- Jos näkyvissä on keltaisia aaltokuvakkeita edellä mainittujen toimien jälkeen, yhteydenpitolaitetta ei ehkä ole määritetty oikein LATITUDE-järjestelmään. Ota yhteys poliklinikkaasi.

## Matkapuhelinverkko

Matkapuhelinverkko on valinnainen yhteysmenetelmä, jonka avulla implantoidun laitteen tietoja lähetetään LATITUDE-järjestelmään. Ota yhteyttä poliklinikkaasi tämän yhteysmenetelmän käyttöön ottamista varten.

*Malli 6288* ei edellytä mitään lisälaitteita yhteydenpitolaitteen ja LATITUDE-järjestelmän välisen yhteyden muodostamiseen.

*Malli 6290:* Tarvitset LATITUDE-USB-matkapuhelinsovittimen, joka mahdollistaa matkapuhelinyhteyden muodostamisen yhteydenpitolaitteen ja LATITUDE-järjestelmän välille. Jos sovitin on joskus vaihdettava tai tarvitset erilaisen yhteysmenetelmän, ota yhteyttä poliklinikkaasi.

Matkapuhelinverkko lähettää vain tietoja. Laitte ei lähetä äänisignaaleja, eikä sitä voi käyttää matkapuhelinliittymän kanssa.

**Huomaa:** Yhteydenpitolaite on suunniteltu käytettäväksi Internet-yhteyden, jos sellainen on saatavissa, tai tavallisen puhelinyhteyden kanssa, jos se on kytketty toimivaan puhelinpistorasiaan. Jos yhteydenpitolaite on kytketty puhelinpistorasiaan, se voi lähettää implantoidun laitteen tiedot Internetin tai tavallisen puhelinyhteyden kautta, vaikka käytössä olisikin matkapuhelinverkko.

## Matkapuhelinmuuntaja

Sinulla saattaa myös olla aiemman yhteydenpitolaitteen mukana toimitettu Multi-Tech Systemsin MultiConnect™ MT200A2W analog-to-wireless -matkapuhelinmuuntaja.



LATITUDE-yhteydenpitolaite voidaan liittää myös matkapuhelinverkkoon käyttämällä Multi-Tech Systemsin MultiConnect™ MT200A2W analog-to-wireless -matkapuhelinmuuntajaa. MultiConnect-muuntaja on testattu ja todettu yhteensopivaksi LATITUDE-yhteydenpitolaitteen kanssa. Muuntajan käyttäminen on valinnaista.

## Vianetsintä ja tuki

Matkapuhelinyhteyden käyttäminen ei takaa yhteyttä. Yhteyteen voivat vaikuttaa sellaiset asiat kuin maasto, sää, puiden lehdet, rakennukset ja muut rakenteet, signaalin voimakkuus, asiakkaan laitteet ja muut tekijät.

Voit tarkistaa matkapuhelinverkkoyhteyden noudattamalla ohjeita kohdassa "Yhteydenpitolaitteen ja LATITUDE-järjestelmän välisen yhteyden muodostumisen tarkistaminen" sivulla 150. Jos matkustat toiseen paikkaan yhteydenpitolaitteesi kanssa, tarkista yhteys kyseisestä paikasta.

Lähetyskuvakkeet voivat palaa keltaisina, jos yhteydenpitolaite ei saa yhteyttä aktivoitun matkapuhelinverkon kautta. Jos näin käy, katso tämän oppaan lähetyskuvakkeita koskevat osat, sivut 141–146. Jos yhteydenpitolaite ei vielääkään voi muodostaa yhteyttä, pyydä ohjeita poliklinikaltasi.

## Matkapuhelinverkkoliittymän lopettaminen

Ota yhteys poliklinikkaan, kun haluat lopettaa matkapuhelinverkon käyttämisen. Tietoa USB-matkapuhelinsovittimen palauttamisesta, korvaamisesta ja hävittämisestä on kohdassa sivu 156.

## Sähkökatkos

Yhteydenpitolaitteessa on sisäinen muisti, joka tallentaa yhteydenottotiedot ja muut tiedot sähkökatkoksen tai vaihtovirtasovittimen irtoamisen varalta. LATITUDE-merkkivalo muuttuu takaisin vihreäksi, kun virta on palautunut yhteydenpitolaitteeseen.

## Yhteydenpitolaitteen ja LATITUDE-järjestelmän välisen yhteyden muodostumisen tarkistaminen

Tarkista, että yhteydenpitolaite saa yhteyden LATITUDE-järjestelmään suorittamalla seuraavat vaiheet. Tarkistus tulee tehdä, jos olet siirtänyt yhteydenpitolaitetta tai jos yhteysmenetelmäsi on tehty muutoksia.

1. Tarkista, että yhteydenpitolaite on kytketty ja että LATITUDE-merkkivalo palaa vihreänä.
2. Paina yhteydenpitolaitteen takana olevaa tilapainiketta yli 3 sekunnin ajan. Lähetyskuvakkeet vilkkuvat vihreinä sarjassa toistuvasti ja osoittavat edistymisen, kun yhteydenpitolaite yrittää ottaa yhteyden LATITUDE-järjestelmään.

Jos sekä keräys- että lähetyskuvakkeissa palaa valo, et painanut tilapainiketta tarpeeksi pitkään. Tilapainikkeen painaminen yli 3 sekunnin ajan näyttää viimeisimmän yhteydenoton tilan ja viimeisimmän LATITUDE-järjestelmään tehdyn yhteydenottoyrityksen tilan.

3. Katso yhteydenpitolaitteen etupuolta. Lähetyks kuvakkeet vilkkuvat sarjassa toistuvasti, mikä merkitsee, että yhteydenpitolaite on yhteydessä LATITUDE-järjestelmään.
4. Odota useita minutteja yhteydenoton loppumiseksi.
5. **Jos yhteydenotto onnistui**, kaikki kolme lähetyks kuvaketta palavat vihreinä 2 minuutin ajan.  
**Jos yhteydenotto epäonnistui**, yksi tai useampi lähetyks kuvake palaa keltaisena. Katso tarvittavat toimenpiteet kohdasta, ”Vianetsinnän keltaisen aaltokuvakemerkkivalon virheet” sivu 137.

## Matkustaminen yhteydenpitolaitteen kanssa

Voit käyttää yhteydenpitolaitetta muualla, jos olet poissa kotoa pidemmän aikaa. Keskustele poliklinikkasi henkilökunnan kanssa, otatko yhteydenpitolaitteen mukaasi, jos suunnittelet matkustavasi pois pidemmäksi aikaa. Poliklinikan on ehkä muutettava yhteydenottoaikataulua väliaikaisesti tai, jos matkustat ulkomaille, annettava sinulle LATITUDE-järjestelmän yhteystiedot.

LATITUDE-yhteydenpitolaite on suunniteltu toimimaan ainoastaan seuraavissa maissa: Alankomaat, Belgia, Espanja, Hongkong, Irlanti (tasavalta), Iso-Britannia, Italia, Itävalta, Kreikka, Norja, Portugali, Puola, Ranska, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Suomi, Sveitsi, Tanska, Tšekin tasavalta ja Unkari.

Jos käytät matkapuhelinverkkoa tai Ethernet-sovitinta, yhteydenpitolaitteen käyttö on sallittua muissa ETA-maissa. Matkustettaessa ETA-alueen ulkopuoliseen

maahan yhteydenpitolaitteen siirtämiin tietoihin sovelletaan kyseisen maan lakeja. Yksityisyyden suoja voi kyseisen maan lakien mukaan olla käyttäjän kotimaan lakeihin verrattuna vähäisempi. Ota yhteys poliklinikkaan, kun haluat tarkkoja tietoja tietosuojasta.

*Vain malli 6288:* Tämän yhteydenpitolaitteen käyttöä ETA-alueen ulkopuolella on ehkä rajoitettu radiotaajuuslain.

Jos otat yhteydenpitolaitteen mukaasi, tarkista, että se saa yhteyden LATITUDE-järjestelmään. Katso ”Yhteydenpitolaitteen ja LATITUDE-järjestelmän välisen yhteyden muodostumisen tarkistaminen” sivulla 150.

## **Tavallisen puhelinlinjan käyttö yhteydenpitolaitteella (vain tavallinen puhelinlinja)**

Yhteydenpitolaite soittaa ajoittain puheluita, kun tietoja tarvitsee lähettää LATITUDE-järjestelmään. Nämä puhelut kestävät yleensä noin viisi minuuttia. Yhteydenpitolaite voi vain soittaa lähteviä puheluita. Se ei voi vastaanottaa puheluita. Yhteydenpitolaite on suunniteltu niin, että laite toimii tavallista kotipuhelinyhteyttä käyttämällä ja tukee analogisen linjan äänitaajuusvalintaa. Yhteydenpitolaite voi käyttää muitakin puhelinjärjestelmiä, kuten digitaalista tilaajaliittymää (DSL) ja IP-puhejärjestelmää (VoIP), jos näillä järjestelmillä on analoginen liitäntä yhteydenpitolaitteeseen. Yhteydenpitolaitetta ei saa kytkeä työpaikoilla, hotelleissa ja hoitolaitoksissa (hoitokodeissa tai kuntoutuskeskuksissa) käytössä oleviin digitaalisiin puhelinliittymiin, jotka ovat yleensä julkisessa käytössä.

Jos samaan puhelinlinjaan on kytketty muita puhelinlaitteita (faksi, vastaaja tai tietokone-modeemi) ja linja on varattu, yhteydenpitolaite odottaa ja yrittää soittaa myöhemmin uudelleen. Jos kuitenkin käytät puhelinlinjaa paljon, yhteydenpitolaitteen käyttö saattaa hidastuttaa tai estää puheluita. Tällöin saattaa olla järkevää asentaa ylimääräinen puhelinlinja.

Yhteydenpitolaite ja puhelin voivat käyttää samaa puhelinpistoketta. Niitä ei kuitenkaan voi käyttää samaan aikaan. Yhteydenpitolaite lopettaa puhelinlinjan käytön heti, kun nostat puhelinluurin tai avaat puhelinlinjan, jos puhelinlinja täyttää kohdassa sivu 161 mainitut määritelmät.

## **Puhelimella soittaminen yhteydenpitolaitteen käytön aikana**

Jos nostat puhelinluurin, kun yhteydenpitolaite käyttää puhelinlinjaa, sulje puhelin ja odota vähintään 3 sekuntia. Nosta sitten puhelinluuri uudestaan. Yhteydenpitolaite keskeyttää yhteyden ja puhelimesta kuuluu taas hälytysääni.

Jos yhteydenpitolaite ei katkaise yhteyttä ja hälytysääni ei palaudu, sulje luuri. Kytke silloin yhteydenpitolaite irti sähköverkosta. Sen jälkeen voit käyttää puhelintasi. Liitä yhteydenpitolaite takaisin sen jälkeen, kun olet lopettanut puhelimen käytön.

Yhteydenpitolaite yrittää ottaa yhteyden uudelleen myöhemmin.

## **DSL-Internet-palvelu**

Tämä osio soveltuu vain tavallisen puhelinyhteyden käyttöön LATITUDE-järjestelmän kanssa.

Jos käytät digitaalista tilaajalinjaa (DSL) puhelinlinjasi kautta, voit joutua asentamaan DSL-suodattimen seinän puhelinliitännän ja LATITUDE-yhteydenpitolaitteen väliin.

Useimmat DSL-suodattimet ovat pieniä, suorakaiteen muotoisia laitteita, joiden molemmissa päässä on puhelinliitäntä. Yleensä useimmat DSL-palveluntarjoajat toimittavat näitä suodattimia, joiden avulla puhelin, vastaaja tai faksilaite saadaan kytkettyä puhelinlinjaan.

Jos käytät tällaisissa laitteissa DSL-suodattimia, sinun on asennettava DSL-suodatin yhteydenpitolaitteen käyttöä varten. Jos käytät kaksiporttista DSL-suodatinta, liitä yhteydenpitolaite PHONE-merkittyyn porttiin tai siihen, mihin yleensä liität puhelimen. Jos tarvitset apua, ota yhteys DSL-palveluntarjoajaan tai poliklinikallesi.

## Huolto ja ylläpito

Yhteydenpitolaite ei tarvitse mitään säännöllistä huoltoa tai ylläpitoa.

Yhteydenpitolaitteelle ei tarvitse tehdä sähköturvallisuustestiä asentamisen jälkeen tai säännöllisen ylläpidon aikana.

Noudattamalla seuraavia ohjeita voit varmistaa yhteydenpitolaitteesi ja lisälaitteesi toiminnan ja suojata niitä vaurioilta:

### VAROITUKSIA:

- Älä pudota yhteydenpitolaitetta tai sen lisälaitteita äläkä käsittele niitä siten, että ne voivat vahingoittua.

- Älä käytä muuta nestettä kuin suositeltua puhdistusainetta. Älä puhdista yhteydenpitolaitetta hankaavilla puhdistusliinoilla tai -liuoksilla.
- Älä kastele yhteydenpitolaitetta tai sen lisälaitteita.
- Älä yritä avata yhteydenpitolaitetta tai mitään sen lisälaitteita.
- Käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti. Käytä ainoastaan hyväksytyjä osia ja lisälaitteita. Älä yritä muunnella tai muuttaa yhteydenpitolaitetta tai sen lisälaitteita.

Ota yhteys poliklinikkaan, jos yhteydenpitolaite tai lisälaitteet vahingoittuvat tai menevät epäkuuntoon.

## **Yhteydenpitolaitteen ja lisälaitteiden puhdistaminen**

Puhdista yhteydenpitolaite ja sen lisälaitteet tarvittaessa pehmeällä, puhtaalla, nukkaamattomalla veteen tai mietoon pesuaineeseen kostutetulla liinalla. Huomaa, että yhteydenpitolaitteen pohjassa oleva kumimateriaali saattaa jättää jälkiä joidenkin huonekalujen pintaan.

### **VAROITUKSIA:**

- Älä käytä muita puhdistusnesteitä. Ne saattavat vahingoittaa yhteydenpitolaitteen etupaneelia. Älä koskaan suihkuta puhdistusnestettä suoraan yhteydenpitolaitteen etupaneeliin. Älä anna kosteuden kerääntyä lasiin tai sydänpainikkeeseen tai niiden ympärille.
- Vältä puhdistusnesteiden käyttöä yhteydenpitolaitteen takana olevien sähköliittimien lähellä.

## Yhteydenpitolaitteen tai lisävarusteiden palauttaminen, vaihtaminen tai hävittäminen

Jos yhteydenpitolaite tai mikä tahansa lisävaruste on vaihdettava, koska se on vaurioitunut tai ei enää toimi, tai jos tarvitset toisen mallin, ota yhteyttä poliklinikkaan sen palauttamista ja vaihtamista varten.

Jos sinun ei enää tarvitse käyttää yhteydenpitolaitetta tai lisävarusteita, ota yhteys poliklinikkaasi, niin saat tietää, miten ne palautetaan.

Yhteydenpitolaite voi sisältää koodattuja terveystietoja. Hävitä se vain edellä annettujen ohjeiden mukaisesti.



## Kytkinten määrittäminen etunumeroita tai ulkolinjan valintanumeroa varten

(Tämä osio koskee vain tavallisia puhelinyhteyksiä.)

Voit käyttää yhteydenpitolaitetta ja etunumeroita hoitolaitoksessa, hotellissa tai muussa paikassa, jossa ulkolinjan valitsemiseen tarvitaan ulkolinjan valintanumero tai etunumero. Yhteydenpitolaitteen pohjassa olevat ensimmäiset kolme valkoista kytkintä (1, 2 ja 3) on määritettävä vastaamaan ulkolinjan valintanumeroa. Jos käytät USB-matkapuhelinsovitinta tai Internetiä (LATITUDE-USB-Ethernet-sovitinta), kytkimillä 1–3 ei ole merkitystä.

Ulkolinjan eri valintanumeroiden kytkinasetukset on esitetty kohdassa ”Kuva 9. Kytkinasetukset ulkolinjan valintanumeroa varten” sivulla 158. Lisätietoja kytkimistä 4–8 on kohdassa ”Kytkinasetusten vahvistaminen” sivulla 107.

Ulkolinjan  
valintanumero

Ei mitään



0



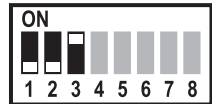
1



7

Ulkolinjan  
valintanumero

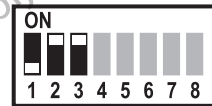
8



9



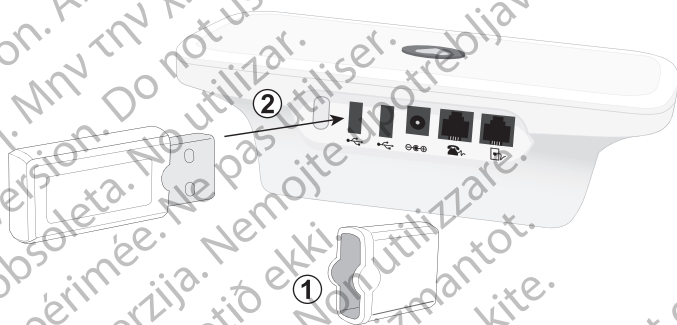
\*99




Kuva 9. Kytkeasetukset ulkolinjan valintanumeroa varten

## Yhteydenpitolaitteen määrittäminen vaa'an ja verenpainemittarin käyttöä varten

LATITUDE-USB-lisävarustusovitin toimitetaan LATITUDE-vaa'an ja -verenpainemittarin mukana. LATITUDE-USB-lisävarustusovitin mahdollistaa langattoman yhteyden näiden laitteiden ja yhteydenpitolaitteen välillä.



**Kuva 10. LATITUDE-USB-lisävarustusovitinyhteys**

1. Poista USB-lisävarustusovittimen tulppa.
2. Kytke USB-lisävarustusovitin toiseen yhteydenpitolaitteen takana olevaan USB-liitäntään, jossa on merkintä .

Jätä USB-lisävarustusovitin kiinni yhteydenpitolaitteeseen, jotta se voi vastaanottaa tiedot, kun käytät vaakaa tai verenpainemittaria.

## Yhteyspisteominaisuus

Matkapuhelinlaitteen yhteyspisteominaisuutta voi käyttää langattoman yhteyden muodostamiseen.

Yhteyspisteen käyttämistä varten USB-lisävarustesovittimen on oltava kytkettynä yhteydenpitolaitteeseen. Liittämiseen tarvittava PIN-numero on 123456. Ota yhteyspiste ja *Bluetooth*® käyttöön mobiililaitteessasi, kun olet yhteydenpitolaitteen lähetyvillä vähintään 1 tunnin ajan joka päivä ja manuaalisia laiteyhteydenottoja varten. Tämän ansiosta yhteydenpitolaitteella on riittävästi aikaa ottaa yhteyttä LATITUDE-järjestelmään. Matkapuhelinverkon tarjoaja saattaa veloittaa toiminnon käytöstä. Jos tarvitset apua, ota yhteys matkapuhelinlaitteen palveluntarjoajaan.

## Tekniset tiedot

Malli:	6288 ja 6290 (Arvot koskevat kumpaakin mallia, ellei erikseen mainita.)
Koko:	Pituus: 20,3 cm (8,00 tuumaa) Leveys: 11,4 cm (4,50 tuumaa) Korkeus: 6,9 cm (2,71 tuumaa)
Paino:	0,38 kg (0,83 lbs)
Virtalähde:	5,0 VDC, 3,0 A, jatkuvatoiminen luokan II vaihtovirtasovitin: <i>Malli 6288:</i> GlobTek™ GTM41060-1505 (mukana) Boston Scientific 358477-001 (Yhdistynyt kuningaskunta) Boston Scientific 358476-002 (EU) <i>Malli 6290:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (mukana) Boston Scientific 350126-001 (Yhdistynyt kuningaskunta ja Hongkong) Boston Scientific 350120-001 (EU)
Virtalähde:	Sisääntulo: 100–240 VAC, 0,6 A, 50–60 Hz Maksimiteho: 15 W
Erotusmuuntaja:	Vaihtovirtasovitin
Sähköiskusuojaus:	Luokka II
Käytön aikainen minimisilmukkavirta:	20 mA
Odotettu käyttöikä:	Enintään 15 vuotta

Liitäntöjen turvallisuusluokitus: RJ-11-liitännät: TNV-3-piiri  
USB-liitännät: SELV-piiri

Vain malli 6288: Short Range Device (SRD) -vastaanotin: Luokka 2

Analoginen valintatila: Äänitaajuus

Toimintalämpötila: 5–40 °C (41–104 °F)

Säilytys- ja kuljetuslämpötila\*: -25–70 °C (-13–158 °F)

Käytön aikainen kosteus: 15–93 %, ei kondensoituvaa

Säilytyksen ja kuljetuksen aikainen kosteus\*: Enintään 93 %, ei kondensoituvaa

Käytön aikainen paine: 70–106 kPa

Säilytyksen ja kuljetuksen aikainen paine\*: 50–106 kPa

Suojaus kiinteiden esineiden tunkeutumista vastaan: IP21 (≥12,5 mm:n halkaisija)

Vesisuojaus: IP21 (tippuvesitiivis)

\* Säilytykseen ja kuljetukseen liittyvät tiedot ovat voimassa, kun yhteydenpitolaite on suoja-pakkauksessa ja kun se ei ole.

Yhteydenpitolaitteen ja implantoidun laitteen radioyhteys (malli 6288):

Vastaanoton kaistanleveys:	±150 kHz
Taajuuskaista:	869,85 MHz
Lähetyksen modulaatiotyyppi:	ASK (Amplitude-Shift keying)
Efektiivinen säteilyteho (ERP):	<2,0 dBm (1,6 mW)
Antennin tyyppi:	Yksinapainen
Antennin vahvistus:	2,1 dBi 869,85 MHz:ssä

Yhteydenpitolaitteen ja implantoidun laitteen radioyhteys (malli 6290):

Vastaanoton kaistanleveys:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Lähetyksen modulaatiotyyppi:	FSK (Frequency-Shift keying)
Efektiivinen säteilyteho (ERP):	<-16 dBm (25 µW)
Antennin tyyppi:	Yksinapainen
Antennin vahvistus:	0,0 dBi 403,5 MHz:ssä

## USB-lisävarustesovitin:

2,4 GHz:n langaton USB-käyttöavain  
Delta Mobile Systems™, malli DM210  
Boston Scientific, malli 6454  
(toimitetaan LATITUDE-vaa'an  
ja -verenpainemittarin mukana)

Käyttötaajuus: 2 400,0–2 480,0 MHz

Modulaatiotyyppi: AVF (Adaptive Frequency Hopping)

Efektiiivinen säteilyteho (ERP): 14 dBm (25 mW)

Toimintalämpötila: 0–70 °C  
(32–158 °F)

Säilytys- ja kuljetuslämpötila: -20–85 °C  
(-4–185 °F)

Käytön aikainen kosteus: 10–85 %, ei kondensoituvia

Säilytyksen ja kuljetuksen aikainen kosteus: 10–85 %, ei kondensoituvia

Antennin tyyppi: Yksinapainen

Antennin vahvistus: 2,6 dBi 2 442 MHz:ssä



DSL-suodatin (jos mukana):

Digital Subscriber Line (DSL) -sisääntulosuodatin

Excelsus™ Technologies, Inc. – malli Z-200SM

Boston Scientific – malli 6421

DC-silmukkavirta: 20–100 mA DC

**Malli 6288 Matkapuhelinradio:**

**EGSM-900:**

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Efektiiivinen säteilyteho

(ERP): 29,0 dBm

Antennin tyyppi:

Yksinapainen

Antennin vahvistus: 1,0 dBi

897,4 MHz:ssä

**DCS-1800:**

TX 1 710–1 785 MHz

RX 1 805–1 880 MHz

Efektiiivinen säteilyteho

(ERP): 26,0 dBm

Antennin tyyppi:

Yksinapainen

Antennin vahvistus: 4,0 dBi

1 747,4 MHz:ssä

**LATITUDE NXT USB -matkapuhelinsovitin (malli 6296):**

**EGSM-900:**

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Efektiiivinen säteilyteho

(ERP): 28,7 dBm

Antennin tyyppi:

Yksinapainen

Antennin vahvistus: 1,7 dBi

897,4 MHz:ssä

**DCS-1800:**

TX 1 710–1 785 MHz  
RX 1 805–1 880 MHz  
Efektiivinen säteilyteho  
(ERP): 26,7 dBm  
Antennin tyyppi:  
Yksinapainen  
Antennin vahvistus: 2,2 dBi  
1 747,4 MHz:ssä

**W-CDMA 900:**

TX 880–915 MHz  
RX 925–960 MHz  
Efektiivinen säteilyteho  
(ERP): 18,0 dBm  
Antennin tyyppi:  
Yksinapainen  
Antennin vahvistus: 1,7 dBi  
897,4 MHz:ssä

**W-CDMA 2100:**

TX 1 920–1 980 MHz  
RX 2 110–2 170 MHz  
Efektiivinen säteilyteho  
(ERP): 18,4 dBm  
Antennin tyyppi:  
Yksinapainen  
Antennin vahvistus: 1,8 dBi  
1 949,9 MHz:ssä

## Turvallisuus ja standardinmukaisuus

- Muutokset tai modifikaatiot, joita Boston Scientific ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, saattavat mitätöidä valtuuden käyttää tätä laitetta.
- Tarkista yhteydenpitolaite ennen jokaista käyttökertaa silmämääräisesti, jotta varmistetaan, että sen kotelo ei ole murtunut ja että vaihtovirtasovitin ja muut liitäntäosat ovat ehjät.
- Muiden kuin mainittujen lisävarusteiden ja kaapeleiden käyttö voi johtaa LATITUDE-yhteydenpitolaitteen sähkövuotoon ja/tai pienentyneeseen sietokykyyn.
- Pidä yhteydenpitolaite ja kaikki lisävarusteet poissa pienten lasten ja kotieläinten ulottuvilta. Pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisen tai vakavan vamman nieltynä ja liitetyt johdot voivat aiheuttaa kuristumisvaaran. Jos näin käy, ota heti yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Älä työnnä yhteydenpitolaitteen takana oleviin puhelinliittimiin mitään muuta kuin puhelinpistoke. Liitännöissä voi olla jännite. Niistä voi saada sähköiskun.
- Älä käytä yhteydenpitolaitetta syttyvien kaasuseosten, esimerkiksi anesteettien, hapen tai typpioksiduulin läheisyydessä.
- Käyttäjää varoitetaan pysymään 20 cm:n etäisyydellä tuotteesta eurooppalaisen normin (EN) vaatimusten mukaisesti.





- **Vain malli 6288:** Sähkömagneettisen häiriön estämiseksi pidä muut langattomat laitteet, kuten langattomat puhelimet ja niiden tukiasemat, matkapuhelimet ja langattomat kotiverkkolaitteet vähintään 3,3 metrin etäisyydellä yhteydenpitolaitteesta.
- **Vain malli 6290:** Sähkömagneettisen häiriön estämiseksi pidä muut langattomat laitteet, kuten langattomat puhelimet ja niiden tukiasemat, matkapuhelimet ja langattomat kotiverkkolaitteet vähintään 0,5 metrin (1,6 jalan) etäisyydellä yhteydenpitolaitteesta.
- Muut langattomat laitteet voivat aiheuttaa häiriöitä yhteydenpitolaitteeseen, vaikka ne täyttäisivätkin CISPR:n (Special International Committee on Radio Interference) päästövaatimukset.
- Jos kotona on puhelinlinjaan kytketty langallinen hälytysjärjestelmä, varmista, että yhteydenpitolaitteen asennus ei estä hälytyslaitteen toimintaa. Jos sinulla on kysyttävää hälytyslaitteen toimivuudesta, ota yhteys puhelinyhtiösi tai asentajaan.
- Puhelinyhtiö saattaa tehdä tiloja, laitteita, toimintoja tai toimenpiteitä koskevia muutoksia, jotka saattavat vaikuttaa laitteen toimintaan. Tällaisessa tapauksessa puhelinyhtiö ilmoittaa muutoksesta etukäteen, jotta voit tehdä tarvittavat muutokset keskeytyksettömän toiminnan turvaamiseksi. Jos laite aiheuttaa häiriötä puhelinverkkoon, puhelinyhtiö saattaa pyytää keskeyttämään laitteen käytön, kunnes vika on korjattu.












- Tämä laite on testattu, ja sen on todettu vastaavan standardin EN 60601-1:2006 turvallisuusmääräyksiä.
- Tämä laite on testattu, ja sen on todettu vastaavan seuraavan sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan standardin vaatimuksia: EN 60601-1-2:2007.
- Radio- ja telepätelaitteet (RTTE). Boston Scientific vakuuttaa täten, että tämä laite vastaa olennaisia vaatimuksia ja muita voimassa olevan direktiivin 1999/5/EY asiaankuuluvia säännöksiä. Saat vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko tekstin ottamalla yhteyttä Boston Scientific -yhtiöön takakannen yhteystietojen avulla.
- Analogisiin ja digitaalisiin liitäntöihin (signaalin sisään- tai ulostuloon) kytkettävien lisävarusteiden on oltava vastaavien EN-standardien mukaisia. Henkilö, joka liittää lisälaitteen signaalin sisään- tai ulostuloporttiin, kokoaa lääkintälaittejärjestelmän ja on tämän vuoksi vastuussa siitä, että järjestelmä on yhdenmukainen standardin EN 60601-1:2006 lausekkeen 16 vaatimusten kanssa. Epävarmoissa tilanteissa on otettava yhteys tekniseen osastoon tai paikalliseen edustajaan.

## Ohjelmisto


Tämä laite sisältää tekijänoikeuden suojaaman ohjelmiston, joka on GNU-hankkeen yleisen lisenssin (GPL) alainen. FSF:n (Free Software Foundation) julkaisemien GPL-ehtojen mukaan voit hankkia täydellisen lähdekoodin kolmeksi vuodeksi tämän tuotteen toimittamisen jälkeen.

## Kuvien ja symbolien selitykset

Symboli	Merkitys
	Otto puhelinliitännästä
	Anto puhelinliitännään (valinnainen)
	Vaihto-/tasavirtasovittimen ottoteho
	Tasavirta (DC)
	Universal Serial Bus (USB) -liitin
P/N	Osanumero
	Sarjanumero
	Viitenumero
	Ionisoimaton sähkömagneettinen säteily
	IEC 60601 Juokan II lääkitälaite, sähköiskusuojaus
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Noudata käyttöohjeita
<b>IP21</b>	Suojaus kiinteiden esineiden ja veden tunkeutumisista vastaan

Symboli	Merkitys
	LATITUDE NXT 3.0 -sovellusta varten
	CE-merkintä (koskee USB-lisävarustesovittinta)
	CE-yhdenmukaisuusmerkintä ja merkin käyttöön valtuuttavan arviointilaitoksen tunnus (koskee <i>malleja 6290 ja 6296</i> )
	CE-merkintä ja radiolaitteiden RTTE-direktiivin mukaiseen käyttöön rajoitetusti valtuuttavan arviointilaitoksen tunnus (koskee <i>mallia 6288</i> )
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Australian edustajan osoite (koskee jakokoteloä)
	Virran merkkivalo (koskee USB-matkapuhelinsovittinta)
	Langattoman yhteyden merkkivalo (koskee USB-matkapuhelinsovittinta)
	Sähkö- ja elektroniikkaromun (WEEE) symboli. Sähkö- ja elektroniikkaromu on hävitettävä erikseen (ts. laitetta ei saa panna tavanomaisien jätteiden sekaan)
	Ilmaisee yhdenmukaisuutta Anatelein telepäätelaitteita koskevien päätösten kanssa (Brasilia)
	Ilmaisee, että tuote on vastaavien australialaisten tele- ja radioyhteysstandardien vaatimusten mukainen ja että tämä tuote voidaan liittää australialaiseen teleyhteysverkkoon tai -laitokseen (koskee <i>malleja 6290 ja 6296</i> )



Symboli	Merkitys
	Ilmaisee, että tämä tuote on vastaavien australialaisten tele- ja radioyhteysstandardien vaatimusten mukainen ja että tämä tuote voidaan liittää australialaiseen teleyhteysverkkoon tai -laitokseen. (koskee mallia 6288)
	Ilmaisee, että tuote on vastaavien australialaisten radioyhteysstandardien vaatimusten mukainen (koskee USB-lisävarustesovittimia)
	Malli symbolista, joka ilmaisee, että tämä laite voidaan lainmukaisesti liittää verkkoon Uudessa-Seelannissa
	Ilmaisee, että tämä tuote on vastaavien japanilaisten teleyhteysstandardien vaatimusten mukainen (koskee mallia 6296)
	Lämpötila-alueajat
	Kosteusalueajat
	Ilmanpainealueajat

## Usein kysytyt kysymykset

Nämä usein kysytyt kysymykset on suunniteltu auttamaan löytämään vastaukset tämän oppaan oikeista kohdista.

### **Mitä minun pitää tehdä, sydänpainike vilkkuu?**

Lopeta ajastettu yhteydenotto painamalla sydänpainiketta. Vilkkuva sydänpainike ei tarkoita, että implantoidussa laitteessasi olisi ongelma.

### **Soittaako yhteydenpitolaite päivystykseen hätätilanteessa?**

Ei. LATITUDE-järjestelmä ei ole tarkoitettu käytettäväksi terveydellisissä hätätilanteissa. Jos et voi hyvin, soita poliklinikalle tai sairaalan päivystykseen. Katso ”LATITUDE-potilassysteemi” sivulla 95.

### **Mihin yhteydenpitolaite pitäisi sijoittaa?**

Katso ”Yhteydenpitolaitteen sijoituspaikka” sivulla 103.

### **Miten yhteydenpitolaite asennetaan tavallista puhelinyhteyttä käyttämällä?**

Katso ”Tavallisen puhelinyhteyden käyttäminen” sivulla 110.

### **Miten yhteydenpitolaite asennetaan matkapuhelinverkkoa ja USB-matkapuhelinsovitinta käyttämällä?**

Katso ”Matkapuhelinverkon käyttäminen” sivulla 113.

## **Miten yhteydenpitolaite asennetaan LATITUDE-USB-Ethernet-sovitinta käyttämällä?**

Katso ”Internet (jos käytössä on LATITUDE-USB-Ethernet-sovitin)” sivulla 117.

## **Miten tiedän, toimiiko yhteydenpitolaite?**

Katso ”Yhteydenpitolaitteen normaali toiminta” sivulla 120.

## **Mitä nämä valot tarkoittavat?**

Katso ”Merkkivalojen kuvaukset” sivulla 123 tai ”Vianetsintä” sivulla 130.

## **Miten lähetän tiedot manuaalisesti?**

Katso ”Sydänpainikkeen käyttäminen” sivulla 121.

## **Milloin voin käyttää yhteydenpitolaitetta?**

Katso ”Tilanteet, joissa yhteydenpitolaitetta käytetään” sivulla 100.

## **Mitä yhteydenpitolaitteelle pitää tehdä, jos matkustan?**

Katso ”Matkustaminen yhteydenpitolaitteen kanssa” sivulla 151.

## **Miten yhteydenpitolaite ja lisävarusteet hävitetään?**

Katso ”Yhteydenpitolaitteen tai lisävarusteiden palauttaminen, vaihtaminen tai hävittäminen” sivulla 156.

## **Mistä saan lisää apua?**

Ota yhteys poliklinikkaasi.



NORSK

## LATITUDE™ -kommunikator



Norsk

Denne håndboken inneholder instruksjoner for bruk av LATITUDE-kommunikatorene modell 6288\* og 6290. Instruksjonene er nesten identiske for begge modeller. Med mindre det står spesifisert at instruksjonene bare gjelder én av modellene, gjelder disse instruksjonene (så vel som den tekniske informasjonen) begge modellene. Modellnummeret for kommunikatoren står oppgitt på etiketten på bunnen av kommunikatoren.

\* Modell 6288 er kanskje ikke tilgjengelig alle steder i verden.

LATITUDE er et varemerke for Boston Scientific Corporation eller dets partnere.

Delta Mobile Systems er et varemerke for Delta Mobile Systems.

GlobTek er et varemerke for GlobTek, Inc.

Excelsus er et varemerke for Pulse Electronics.

MultiConnect er et varemerke for Multi-Tech Systems, Inc.

# Innholdsfortegnelse

LATITUDE Patient Management system	183
LATITUDE-kommunikatoren	183
Artikler som følger med	185
Valgfritt helseovervåkingsutstyr	185
Nettside for klinikere	186
LATITUDE-pasientstøtte	187
Når du skal bruke kommunikatoren din	188
Når du ikke skal bruke kommunikatoren din	188
Slik fungerer kommunikatoren	189
1. Rutinekontroller av enheten	189
2. Eksternt planlagte oppfølgninger	189
3. Manuelle avlesninger	189
Avbryte en avlesning	190
Slik plasserer du kommunikatoren	191
Viktige merknader	191
Knapper, kontakter og indikatorer	194
Slik installerer du kommunikatoren	196
Bekreft bryterinnstillinger	196
Koble kommunikatoren til LATITUDE-systemet	198
Bruke en standard telefontilkobling	199
Bruke mobildatanettverket	202
Internett (via LATITUDE USB Ethernet-adapteren)	206
Nedlasting og installasjon av programvare	208
Normal drift av kommunikatoren	209
Slik bruker du kommunikasjonsknappen	210

Indikatorbeskrivelser	212
Statusknapp	217
Bekreftelse vellykket drift	218
Feilsøking	219
Feilsøke ikoner og LATITUDE-indikatorer	219
Feilsøke feil med gule bølgeindikatorer	226
Mobildatanettverk	237
Mobilomformer	237
Feilsøking og støtte	238
Avslutte abonnementet på mobildatanettverk	238
Avbrudd i strømtilførselen	239
Slik kontrollerer du at kommunikatoren kan koble seg til LATITUDE-systemet	239
Reise med kommunikatoren	240
Bruk av kommunikatoren via en standard telefonlinje (bare fasttelefon)	241
Bruk av telefonen mens kommunikatoren ringer	242
DSL Internettjeneste	242
Behandling og vedlikehold	243
Rengjøring av kommunikatoren og tilbehøret	244
Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør	245
Innstilling av brytere for PBX eller utgående numre	245
Slik konfigurerer du kommunikatoren til å bruke vekten og blodtrykksmåleren	247
Hotspot-funksjon	248



Spesifikasjoner	249
Sikkerhets- og standardsamsvar	254
Programvare	257
Forklaring av produkt- og etikettsymboler	258
Vanlige spørsmål og svar	261
Hva bør jeg gjøre hvis kommunikasjonsknappen blinker?	261
Foretar kommunikatoren et nødanrop (110/112/113) i en nødssituasjon?	261
Hvor bør jeg plassere kommunikatoren?	261
Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en standard telefontilkobling?	261
Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med mobildatanettverket og en USB-mobiladapter?	261
Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en LATITUDE USB-Ethernet-adapter?	262
Hvordan vet jeg at kommunikatoren fungerer?	262
Hva betyr disse lysene?	262
Hvordan sender jeg dataene mine manuelt?	262
Når skal jeg bruke kommunikatoren?	262
Hva må jeg gjøre med kommunikatoren hvis jeg skal ut på reise?	262
Hvordan skal jeg avhende kommunikatoren og tilbehøret?	262
Hvor kan jeg få mer hjelp?	262



# LATITUDE Patient Management system

LATITUDE Patient Management System (kalt «LATITUDE-systemet» i denne håndboken) er et eksternt overvåkingssystem som gir helsepersonell tilgang til dine data for den implanterte enheten mellom planlagte kontorbesøk. LATITUDE-systemet er designet for å forbedre pasientbehandlingen samtidig som det blir mer praktisk for deg.

LATITUDE-systemet bruker avanserte sikkerhetsmetoder for å beskytte dine personlige medisinske opplysninger. Kun autorisert helsepersonell har tilgang til dine opplysninger gjennom den sikre nettsiden for klinikere.

**LATITUDE-systemet er ikke ment til å bistå med medisinsk nødhjelp. Hvis du føler deg uvel, må du ringe helsepersonell eller nødtjenesten.**

## LATITUDE-kommunikatoren

LATITUDE-kommunikatoren er et hjemmebasert overvåkingssystem som bruker et trådløst kommunikasjonssystem til å kommunisere med den implanterte enheten. Kommunikatoren gir ikke kontinuerlig overvåking. Den leser informasjon fra den implanterte enheten på tidspunkter som bestemmes av helsepersonellet.

Med regelmessige intervaller sender kommunikatoren data fra den implanterte enheten til LATITUDE-systemet ved hjelp av ulike kommunikasjonsmetoder:

- Standard telefonlinje (se side 199), eller
- Mobildatanettverk (se side 202) eller
- Internett via LATITUDE USB Ethernet-adapteren (se side 206).

Kommunikatoren mottar periodiske planlagte oppdateringer levert av helsepersonellet når den kobles til LATITUDE-systemet.

Kommunikatoren omprogrammerer eller endrer ikke noen av funksjonene på den implanterte enheten din. Kun helsepersonell kan gjøre dette under et kontorbesøk.

Kommunikatoren kan brukes i Belgia, Danmark, Finland, Frankrike, Hellas, Hongkong, Irland, Italia, Nederland, Norge, Polen, Portugal, Slovakia, Spania, Storbritannia, Sveits, Sverige, Tsjekkia, Tyskland, Ungarn og Østerrike. Du finner mer informasjon i «Reise med kommunikatoren» på side 240.

Standard telefonlinjekommunikasjon i kommunikatoren er utformet til å brukes med standard telefonlinjer som finnes i de fleste hjem. Kommunikatoren støtter toneanrop via en analog linje. Kommunikatoren kan virke sammen med andre telefonsystemer, som Digital Subscriber Line (DSL) og Voice Over IP (VoIP), hvis disse systemene har et analogt grensesnitt for å koble til kommunikatoren.



Følg instruksjonene i denne håndboken nøye når du bruker kommunikatoren. Ha all informasjon om LATITUDE-kommunikatoren på et praktisk sted for enkel tilgang i fremtiden.

## Artikler som følger med

Følgende artikler leveres med kommunikatoren:

- Kommunikatorenhet
- Vekselstrømadapter (AC-adapter)
- Oppstart-veiledning for kommunikatoren
- Pasienthåndbok for kommunikatoren (denne håndboken)
- Telefonledning til kommunikatoren
- Telefonkontaktadapter (valgfritt)

Følgende artikler er valgfritt tilbehør for tilkobling og må kjøpes i tillegg:

- LATITUDE USB-mobiladapter
- LATITUDE USB Ethernet-adapter
- LATITUDE USB-tilbehøradapter

## Valgfritt helseovervåkingsutstyr

Hvis dette foreskrives av helsepersonellet, kan kommunikatoren også innhente informasjon fra et valgfritt LATITUDE-hjertesviktbehandlingssystem. Dette systemet inkluderer en LATITUDE-vekt og LATITUDE-blodtrykksmåler.

Disse spesielt utviklede produktene gir ytterlig informasjon for å overvåke helsen din. Se håndboken som leveres med vekten og blodtrykksmåleren.

En LATITUDE USB-tilbehøradapter leveres sammen med vekten og blodtrykksmåleren. Med LATITUDE USB-tilbehøradapteren får du en trådløs forbindelse mellom disse produktene og kommunikatoren. Se «Slik konfigurerer du kommunikatoren til å bruke vekten og blodtrykksmåleren» på side 247.

## Nettside for klinikere

På nettsiden for klinikere kan autorisert helsepersonell praktisk og sikkert innhente og analysere informasjon fra en pasients implanterte enhet.

LATITUDE-systemet viser vanligvis informasjon fra den implanterte enheten din på nettsiden for klinikere innen 15 minutter. Det kan imidlertid ta lengre tid før informasjonen vises på grunn av flere eksterne faktorer.

Nettsiden gir tilgang til avanserte verktøy for analyse og trender som er utviklet for å forbedre behandlingen av pasienten. Både legen din og medisinsk personell som er autorisert av legen din, får tilgang til medisinske data på den passordbeskyttede nettsiden for klinikere.

## LATITUDE-pasientstøtte

Den implanterte enheten og LATITUDE-kommunikatoren er produsert av Boston Scientific. I spesielle tilfeller kan helsepersonell be deg om å kontakte Boston Scientific for å få hjelp med kommunikatoren din. Når du blir bedt om å ta kontakt med Boston Scientific, må du benytte riktig telefonnummer for din plassering fra listen nedenfor.

Land	Nummer
Belgia	0800 80697
Danmark	70 10 01 82
Finland	010 80 48 19
Frankrike	0805 5404 22
Hellas	442 035 647 788
Hongkong	852 8105 5433
Irland	1890 812005
Italia	848 781164
Nederland	0800 0292077
Norge	81 00 00 47
Polen	22 306 07 33
Portugal	800844729
Slovakia	02 686 223 89
Spania	901 010840
Storbritannia	0845 602 9283
Sveits	0844 000110
Sverige	020 160 57 07
Tsjekkia	239 016 657
Tyskland	069 51709 481
Ungarn	06 80 981 579
Østerrike	0800 202289

## Når du skal bruke kommunikatoren din

Kommunikatoren kjøres automatisk til fastsatte tidspunkter som bestemmes av helsepersonellet. Hvis kommunikasjonsknappen blinker, bør du trykke den inn for å fullføre den aktuelle handlingen. Se «Slik bruker du kommunikasjonsknappen» på side 210

**Merknad:** Når du bruker kommunikasjonsknappen, bør du stå like ved kommunikatoren under hele avlesingsprosessen for å sikre optimal kommunikasjon mellom den implanterte enheten og kommunikatoren.

Sjekk kommunikatoren daglig for å se om noen av indikatorene lyser sammenhengende eller blinker. Ta kontakt med helsepersonellet dersom Ring lege-ikonet (se side 195) lyser i en eller annen farge.

## Når du ikke skal bruke kommunikatoren din

Kommunikatoren er tilpasset spesielt for bare å fungere med din implanterte enhet. Den vil ikke fungere med en annen pasients implanterte enhet. Bruk kommunikatoren kun som autorisert av foreskrivende lege. Kommunikatoren skal ikke brukes med andre implanterte enheter enn fra Boston Scientific.

Spør helsepersonellet hvis du har spørsmål om risikoer ved bruk av kommunikatoren eller den implanterte enheten din. Du finner også nyttig informasjon om risikoer og pålitelighet i pasienthåndboken for den implanterte enheten din.



# Slik fungerer kommunikatoren

Kommunikatoren er utformet til å kommunisere trådløst med din implanterte enhet. Den kan samle inn data fra den implanterte enheten på tre måter.

## 1. Rutinekontroller av enheten

Avhengig av hvilken implantert enhet du har, kan kommunikatoren utføre en daglig automatisk kontroll eller en ukentlig kontroll på forespørsel. Kommunikatoren kommuniserer med den implanterte enheten og samler inn og sender data til legen din ved behov. Dette kan skje automatisk uten at du merker det, eller kommunikatoren kan be deg om å trykke på den blinkende kommunikasjonsknappen.

## 2. Eksternt planlagte oppfølgninger

Kommunikatoren utfører eksternt planlagte oppfølgninger til fastsatte tidspunkter som bestemmes av helsepersonellet. Kommunikatoren utfører en full avlesing (samlar inn og sender data fra den implanterte enheten din). Dette kan skje automatisk uten at du merker det, eller kommunikatoren kan be deg om å trykke på den blinkende kommunikasjonsknappen.

## 3. Manuelle avlesninger

Kommunikasjonsknappen er utformet slik at du kan lese av den implanterte enheten manuelt. **Dette er en funksjon som må aktiveres av helsepersonellet.** Du må bare trykke på kommunikasjonsknappen hvis den blinker eller du får beskjed om

det fra helsepersonellet. Når du trykker på kommunikasjonsknappen, kontrollerer kommunikatoren om avlesingen er tillatt. Du finner mer informasjon i «Slik bruker du kommunikasjonsknappen» på side 210.

**OBS:**

- Forventet levetid for batteriene i den implanterte enheten din er beregnet i henhold til normal bruk av LATITUDE-systemet. Hvis du trykker ofte på kommunikasjonsknappen uten at kommunikasjonsknappen blinker, eller oftere enn helsepersonellet har gitt beskjed om, kan det føre til redusert batterilevetid for den implanterte enheten.
- Hvis du føler deg uvel eller har behov for øyeblikkelig medisinsk hjelp, må du ringe til helsepersonellet eller nødtjenesten.

## Avbryte en avlesning

Hvis du trykker utilsiktet på kommunikasjonsknappen (uten hensikt om å foreta en avlesing), må du trykke på kommunikasjonsknappen på nytt og holde den inne i minst 5 sekunder for å avbryte avlesingen. Mottaksbølgene kan lyse gult og vise fremdriften mens avlesingen avbrytes.

## Slik plasserer du kommunikatoren

Plassering av kommunikatoren:

- I nærheten av et lett tilgjengelig strømuttak.
- I nærheten av der du sover eller ikke mer enn 3 meter (10 fot) fra sengen. Hvis dette ikke er mulig, plasserer du kommunikatoren der du tilbringer mye tid hver dag.
- Et sted du kan sitte komfortabelt og se forsiden av kommunikatoren.
- Avhengig av hvilken kommunikasjonsmetode som brukes:
  - **Standard telefonlinje:** I nærheten av en telefonkontakt.
  - **Mobildatanettverk:** På et sted med god signaldekning.
  - **Internett (via LATITUDE USB Ethernet-adapteren):** I nærheten av Internettmodemet/-ruterer.
  - Et sted der kommunikatoren og alle ledningene og alt tilbehør holdes tørt og ikke utsettes for fuktighet eller mulig kontakt med vann.

### Viktige merknader

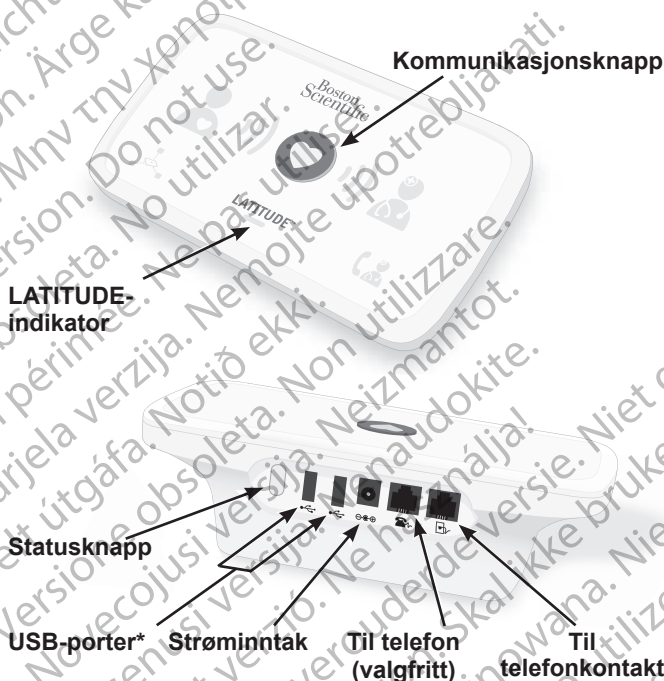
- Det er svært viktig at kommunikatoren forblir plugget i strømuttaket.
- Kommunikatoren bør forbli koblet til en telefonlinje eller Internettjeneste hvis du ikke abonnerer på et mobildatanettverk.

- Når du konfigurerer kommunikatoren, kan du bare bruke **én** type tilkobling. Konfigurer en standard telefonlinje, et mobildatanettverk eller en Internettilkobling ved hjelp av LATITUDE USB Ethernet-adapteren. Velg én tilkoblingsmetode selv om du skulle ha kabler eller adaptere for flere metoder.
- Dette utstyret må installeres og settes i drift i samsvar med informasjonen i den medfølgende dokumentasjonen. Ring helsepersonellet hvis du trenger hjelp til å sette opp eller bruke kommunikatoren.
- Noen husholdningsapparater og andre kilder til elektromagnetisk energi kan forstyrre den trådløse kommunikasjonen mellom kommunikatoren og den implanterte enheten. Når du bruker kommunikatoren, bør du være minst 1 m (3 fot) unna fjernsynsapparater, videospillere (VCR), DVD-spillere, datamaskiner og annet elektronisk utstyr.
- Pasienter med implanterte S-ICD-enheter som støttes av LATITUDE: Den trådløse kommunikasjonen mellom kommunikatoren og en S-ICD påvirkes av retningen og avstanden. I enkelte posisjoner kan det være nødvendig å redusere avstanden mellom kommunikatoren og S-ICD-en for å utføre en avlesning. Kontakt helsepersonellet ditt hvis du trenger hjelp.

- Elektrisk sikkerhet: Det anbefales at kunden installerer et overspenningsvern mellom strømuttaket og kommunikatoren. Dette er for å unngå skade på kommunikatoren som følge av lynnedslag eller andre tilfeller av elektrisk overspenning. Elektriske stikkontakter og annet tilbehør må være i god stand før bruk.
- Ansatte hos Boston Scientific kan kontakte klinikken eller pasienten for å gi råd om beste plassering av kommunikatoren hvis en implantert enhet bruker for mye radiofrekvensteleometri (RF).

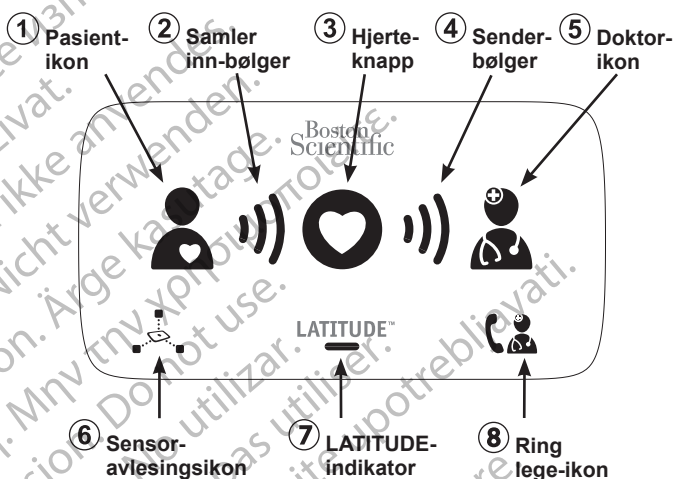
## Knapper, kontakter og indikatorer

Figur 1 og Figur 2 viser knappene, indikatorene og kontaktene på forsiden og baksiden av kommunikatoren. Du finner mer informasjon i «Indikatorbeskrivelser» på side 212 og «Statusknapp» på side 217.



\* USB-portene brukes til valgfritt tilbehør.

**Figur 1. Knapper og koblinger**



1. **Pasientikon:** Hold deg i nærheten av kommunikatoren hvis en av fargene lyser.
2. **Mottaksbølger:**  
Grønn = datainnsamling lyktes.  
Gul = feil under innsamling av data.
3. **Kommunikasjonsknapp:** Trykk når den blinker, eller trykk for å sende data.
4. **Sendebølger:**  
Grønn = data sendt.  
Gul = feil under sending av data.
5. **Legeikon:** Data sendt når det lyser blått.
6. **Sensoravlesingsikon:** Sensoravlesing mottatt når det lyser.
7. **LATITUDE™-indikatoren:**  
Grønn = kommunikatoren er aktiv og klar til bruk.  
Gul = blinker under oppstartsprosessen eller ved oppgradering av programvaren.
8. **Ring lege-ikonet:** Ring legen din hvis det lyser i en eller annen farge.

**Figur 2. Indikatorer**

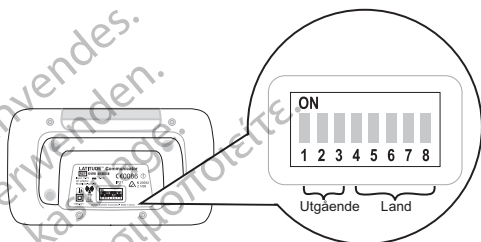
Du finner mer informasjon om indikatorer i «Indikatorbeskrivelser» på side 212.

# Slik installerer du kommunikatoren

## Bekreft bryterinnstillinger

- De hvite bryterne med numrene 4 til 8 på undersiden av kommunikatoren må samsvare med bryterinnstillingene for ditt land, som vist i Figur 3.
- Hvis de hvite bryterne på undersiden av kommunikatoren ikke stemmer overens med innstillingene vist nedenfor, skyver du dem opp eller ned slik at de står som vist.
- Gjelder bare for standard telefontilkobling: Bryterne med numrene 1 til 3 kan avvike fra det som er vist hvis det er nødvendig med et utringingsnummer eller et forvalg for å ringe eksternt. Se «Innstilling av brytere for PBX eller utgående numre» på side 245 for disse bryterinnstillingene.





Belgia



Danmark



Finland



Frankrike



Hellas



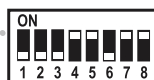
Hongkong



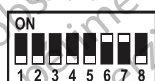
Irland



Italia



Nederland



Norge



Polen



Portugal



Slovakia



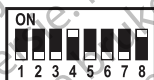
Spania



Storbritannia



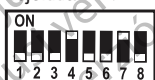
Sveits



Sverige



Tsjekkia



Tyskland



Ungarn



Østerrike



Figur 3. Bryterinnstillinger

## Koble kommunikatoren til LATITUDE-systemet

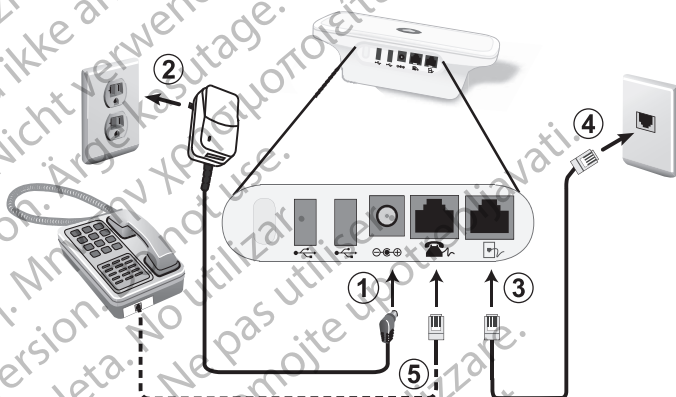
Bruk én av de ulike tilkoblingsmetodene nedenfor for å koble kommunikatoren til LATITUDE-systemet:

- **Standard telefontilkobling:** Følg trinnene i «Bruke en standard telefontilkobling» på side 199.
- **Mobildatanettverk:** Følg trinnene i «Bruke mobildatanettverket» på side 202.
- **Internett (via LATITUDE USB Ethernet-adapteren):** Følg trinnene i «Figur 6. Bruke en tilkobling via en USB-Ethernet-adapter» på side 206.

**Merknad:** Stå like ved kommunikatoren i løpet av hele installasjonsprosessen for å sikre best mulig forbindelse mellom den implanterte enheten og kommunikatoren.

## Bruke en standard telefontilkobling


Følg trinnene nedenfor for å konfigurere kommunikatoren til å bruke en standard telefontilkobling.



5. Det er valgfritt om du vil koble til en telefon eller ikke.


### Figur 4. Slik bruker du en standard telefontilkobling

1. Sett inn strømadapteren (inkludert) i kontakten merket  $\ominus \oplus$ .
2. Sett inn strømadapteren i et lett tilgjengelig strømuttak.
  - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil et minutt.
  - Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent et sekund.
  - Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, sjekk at begge endene av strømadapteren er plugget i skikkelig. Sjekk om lampen på strømadapteren lyser.

3. Plugg den ene enden av kommunikator-telefonledningen (inkludert) inn i kontakten merket .

4. Du må kanskje bruke en telefonkontaktadapter (følger med). I så tilfelle plugges den andre enden av telefonledningen inn i telefonens kontaktadapter. Plugg deretter den andre enden av ledningen inn i telefonkontakten i vegg.

**Merknad:** Hvis du har en DSL Internettjeneste, må du eventuelt montere et DSL-filter mellom telefonkontakten i vegg og kommunikatoren. Se «DSL Internettjeneste» på side 242.

5. Valgfritt: Hvis du ønsker å bruke en telefon med denne veggkontakten, kan du plugge telefonen inn i kontakten merket  eller i telefonkontaktadapteren.

**Merknad:** Kommunikatoren din og en telefon kan dele den samme telefonkontakten. De kan imidlertid ikke brukes samtidig.

6. Når kommunikasjonsknappen blinker, trykker du på den.

- Bølgelysene på kommunikatoren blinker grønt etter hverandre flere minutter som vist «Slik bruker du kommunikasjonsknappen» på side 210.
- Hvis du allerede har fullført den første konfigureringen, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet.

7. Kommunikatoren er koblet til LATITUDE-systemet hvis bølgeblysene lyser grønt som vist nedenfor.



Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

- Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Se «Nedlasting og installasjon av programvare» på side 208.
- Hvis bølgeblysene ikke lyser grønt, kan du se «Feilsøking» på side 219.

**Viktig:** Kommunikatoren bør hele tiden være koblet til strømuttaket og telefonkontakten.

## Bruke mobildatanettverket

Hvis du har registrert deg som bruker av et mobildatanettverk, trenger du ikke koble til telefon- eller Ethernet-kabler.

- *Modell 6288* har en innebygget funksjon for mobilkommunikasjon mellom kommunikatoren og LATITUDE-systemet. *Modell 6288* krever intet ekstraustyr for tilkobling.
- *Modell 6290* bruker en USB-mobiladapter til å håndtere mobilkommunikasjon mellom kommunikatoren og LATITUDE-systemet og må være koblet til kommunikatoren. I de følgende instruksjonene vises det til «*bare modell 6290*» der dette er relevant.

Du finner mer informasjon under «Mobildatanettverk» på side 237.

### **Hvor bør du plassere USB-mobiladapteren**

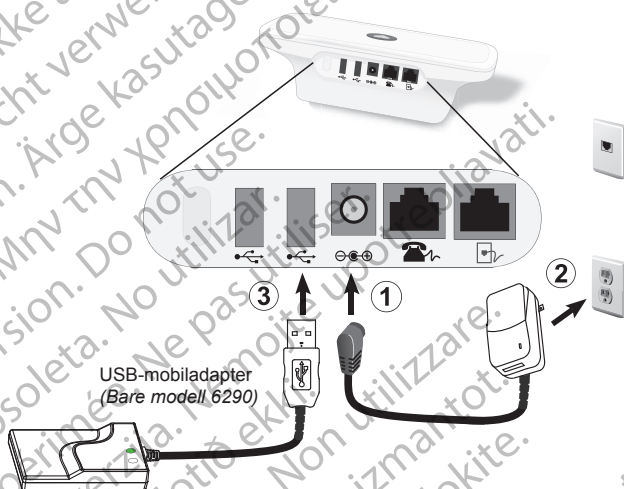
**Viktig:** Det må være en avstand på minst 15 cm (6 tommer) mellom USB-mobiladapteren og den implanterte enheten.

Plassering av USB-mobiladapteren:

- Borte fra andre elektroniske produkter eller metalloverflater.
- Ved siden av kommunikatoren, ikke under eller oppå den.




## Slik konfigurerer du USB-mobiladapteren

Fullfør følgende trinn for å konfigurere kommunikatoren for tilkobling til et mobildatanettverk.



**Figur 5. Slik bruker du mobildatanettverket**

1. Sett inn strømadapteren (inkludert) i kontakten merket  $\ominus \text{C} \oplus$ .
2. Plugg strømadapteren i et lett tilgjengelig strømnett.
  - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil et minutt.
  - Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent et sekund.

- Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, sjekk at begge endene av strømadapteren er pluggert i skikkelig. Sjekk om lampen på strømadapteren lyser.
3. *Bare modell 6290:* Sett inn USB-kontakten på mobiladapteren i én av USB-portene merket . Se «Figur 5. Slik bruker du mobildatanettverket» på side 203.
- Strømindikatoren  på toppen av mobiladapteren lyser hvis den er riktig tilkoblet. Den lyser konstant bortsett fra mens du starter LATITUDE-systemet på nytt.
- Merknad:** Trådløsindikatoren  opp på USB-mobiladapteren blinker til forskjellige tider og i forskjellige sekvenser. Denne indikatoren kan ignoreres ved normal drift.
4. Når kommunikasjonsknappen blinker, trykker du på den.
- Bølgelysene på kommunikatoren blinker grønt etter hverandre flere minutter som vist «Slik bruker du kommunikasjonsknappen» på side 210.
  - Hvis du allerede har fullført den første konfigurasjonen, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet.



5. Kommunikatoren er koblet til LATITUDE-systemet hvis bølgeblysene lyser grønt som vist nedenfor.



Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

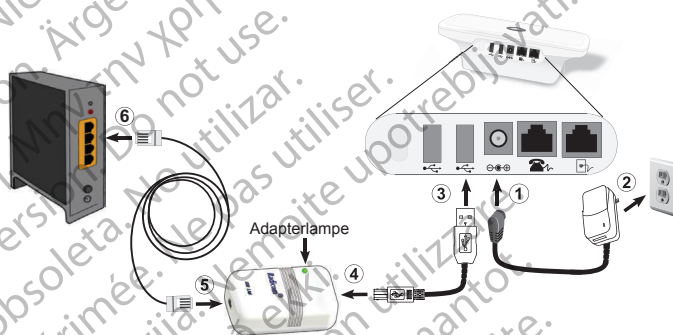
- Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Se «Nedlasting og installasjon av programvare» på side 208.
- Hvis bølgeblysene ikke lyser grønt, kan du se «Feilsøking» på side 219.

**Viktig:** Kommunikatoren bør hele tiden være koblet til et strømuttak og til USB-mobiladapteren.

## Internett (via LATITUDE USB Ethernet-adapteren)

Kontakt helsepersonellet hvis du trenger en ny LATITUDE USB-Ethernet-adapter.


Følg trinnene nedenfor for å konfigurere kommunikatoren til å bruke en Internettilkobling (via en LATITUDE USB Ethernet-adapter).



**Figur 6. Bruke en tilkobling via en USB-Ethernet-adapter**

1. Sett inn strømadapteren (inkludert) i kontakten merket  $\ominus$   $\oplus$ .
2. Sett inn strømadapteren i et lett tilgjengelig strømuttak.
  - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil et minutt.
  - Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent et sekund.
  - Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, sjekk at begge endene av strømadapteren er pluggert i skikkelig. Sjekk om lampen på strømadapteren lyser.

**Viktig:** I de følgende trinnene må du passe på å bare bruke Ethernet-kabelen som følger med USB-Ethernet-adapteren, og ikke telefonledningen som følger med kommunikatoren.

3. Sett inn standard (smal) ende av USB-kabelen (følger med USB-Ethernet-adapteren) i én av USB-portene på kommunikatoren merket med .
4. Sett den firkantede enden av USB-kabelen inn i enden på USB-Ethernet-adapteren som er nærmest adapterlampen.
5. Sett inn Ethernet-kabelen (følger med USB-Ethernet-adapteren) i den andre enden på adapteren.
6. Sett inn Ethernet-kabelen i en Ethernet-port for Internettjenesten din, for eksempel et modem, en ruter eller en Ethernet-veggkontakt.
  - USB Ethernet-adapteren er riktig tilkoblet hvis det grønne lyset på fremsiden lyser (uavbrutt eller blinkende).
7. Når kommunikasjonsknappen blinker, trykker du på den.
  - Bølgelysene på kommunikatoren blinker grønt etter hverandre flere minutter som vist i «Slik bruker du kommunikasjonsknappen» på side 210.
  - Hvis du har fullført den første konfigurasjonen tidligere, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet.

8. Kommunikatoren er koblet til LATITUDE-systemet hvis bølgeblysene lyser grønt som vist nedenfor.



Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

- Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Se «Nedlasting og installasjon av programvare» på side 208.
- Hvis bølgeblysene ikke lyser grønt, kan du se «Feilsøking» på side 219.

**Viktig:** Kommunikatoren bør hele tiden være koblet til strømuttaket og Internettjenesten.

## Nedlasting og installasjon av programvare

Det kan fra tid til annen bli sendt oppdatert programvare til kommunikatoren for nedlasting og installasjon.

### Under den første konfigurasjonen av kommunikatoren:

Hvis en programvareoppdatering venter, utløses nedlastings- og installasjonsprosessen når du trykker på kommunikasjonsknappen, og denne prosessen kan ta noen ekstra minutter. Vent til kommunikasjonsknappen begynner å blinke igjen, og deretter trykker du på den. Følg resten av trinnene i den tilkoblingsmetoden du bruker.

### Under normal bruk, med kommunikatoren allerede konfigurert:

Det kan hende programvarenedlasting og -installasjon skjer uten at du legger merke til det.

## Normal drift av kommunikatoren



Ved normal drift vil bare LATITUDE-indikatoren lyse grønt. Ingen av de andre kommunikatorindikatorene vil lyse under en daglig enhetskontroll eller automatisk avlesing. De lyser når du bruker kommunikasjonsknappen som beskrevet på side 189.

**Merknad:** Når det blir brukt farger i denne håndboken til å forklare virkemåten til kommunikatoren, betyr en indikator som vises i grått at den ikke lyser. Hvis en indikator vises i en annen farge, inkludert hvitt, betyr det at den lyser.

(Et grått hjerte inne i den blå sirkelen betyr at den ikke lyser. Et hvitt hjerte i den blå sirkelen betyr at den lyser.)

Vi kan oppsummere ved å si at hvis LATITUDE-indikatoren lyser grønt, fungerer kommunikatoren som den skal.

## Slik bruker du kommunikasjonsknappen

Trykk på kommunikasjonsknappen hvis den blinker eller du får beskjed om det fra helsepersonellet. Hold deg nær kommunikatoren til dataene er sendt.



Kommunikatoren begynner å avlese den implanterte enheten etter at du har trykket på kommunikasjonsknappen.



Pasientikonet lyser blått. Mottaksbølgene blinker grønt i sekvens om og om igjen mens kommunikatoren avleser enheten din.



Alle tre mottaksbølgene vil lyse grønt. Kommunikasjonsknappen lyser hvitt, noe som viser at avlesingen var vellykket.



Sendebølgene blinker grønt i sekvens om og om igjen mens kommunikatoren ringer opp og begynner å sende dataene dine til LATITUDE-systemet.



Legeikonet lyser blått og viser at kommunikatoren har sendt dataene dine til LATITUDE-systemet. Alle indikatorene som vises, lyser i 2 minutter for å vise at hele prosessen var vellykket.

## Indikatorbeskrivelser

Indikatorerne lyser for å indikere kommunikatorens fremdrift ved:

- Avlesing av den implanterte enheten din
- Manuell tilkobling og sending av informasjon om den implanterte enheten til LATITUDE-systemet
- Innhentning av en måling fra en foreskrevet vekt eller blodtrykksmål

En eller flere indikatorer kan lyse eller blinke i andre farger for å indikere at en type handling må utføres. Se «Feilsøking» på side 219.



### Pasientikon

---

Viser at kommunikatoren leser av (samler data fra) den implanterte enheten.

- Lyser blått når du trykker på kommunikasjonsknappen og en avlesing har startet.
- Lyser blått i 2 minutter etter en vellykket avlesing.





## Mottaksbølger

---

Viser at kommunikatoren samler data fra den implanterte enheten.

- Blinker grønt etter hverandre flere ganger for å vise at kommunikatoren avleser den implanterte enheten.
- Lyser grønt i 2 minutter for å indikere at avlesingen var vellykket.



## Kommunikasjonsknapp

---

- Et blinkende hvitt lys betyr at du må fullføre en tidligere planlagt avlesing. Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre.
- Et fast hvitt lys i 2 minutter betyr at avlesingen er fullført. Vær oppmerksom på at et fast hvitt lys kanskje ikke er så tydelig.
- Kan også brukes til manuelt å sette i gang en avlesing av den implanterte enheten. Se side 189 før du bruker denne knappen.



## Sendebølger

---

Viser at kommunikatoren kobler seg til LATITUDE-systemet.

- Blinker grønt etter hverandre flere ganger for å vise at en tilkobling til LATITUDE-systemet pågår.
- Lyser grønt i 2 minutter for å vise at tilkoblingen til LATITUDE-systemet var vellykket og at alle innsamlede data fra enheten ble sendt.



## Legeikon

---

Lyser blått i 2 minutter for å vise at kommunikatoren er koblet til LATITUDE-systemet. Kommunikatoren sender alle data den har samlet inn fra den implanterte enheten, vekten eller blodtrykksmåleren.



## Sensoravlesingsikon

---

Viser at kommunikatoren har kommunisert med en forskrevet vekt eller blodtrykksmålert.

- Blinker grønt fem ganger og lyser fast i 5 minutter for å vise at kommunikatoren mottok en vekt- eller blodtrykksmåling.

## LATITUDE-indikatoren

---

Viser at kommunikatoren er koblet til strøm. Den viser også om oppstartsprosessen for kommunikatoren utføres eller om kommunikatoren er klar til bruk.

- Lyser grønt for å vise at kommunikatoren er koblet til strøm og er klar til bruk.
- Blinker gult under oppstartsprosessen.
- Det kan hende den blinker gult lenge. Dette betyr at ny programvare blir installert på kommunikatoren.



## Ring lege-ikonet

---

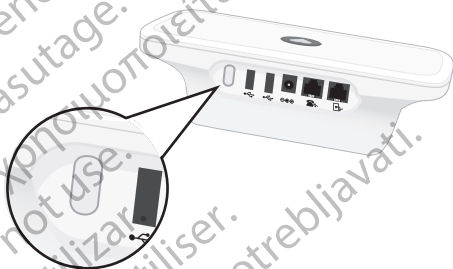
Lyser gult eller rødt (blinker eller lyser fast) for å signalisere et problem som du bør rapportere til helsepersonell. Se feilen i «Feilsøking» på side 219.

Et rødt lys har høyere prioritet enn et gult lys. Hvis en feil for hver farge oppstår på samme tid, vises bare det røde lyset.

- Blinker gult rett etter at kommunikatoren plugges i nettstrømmen.
- Lyset slår seg av etter at kommunikatoren har fullført oppstartsprosessen.
- Hvis oppstartsprosessen ikke fullføres, vil det lyse gult.

## Statusknapp

Statusknappen er plassert på baksiden av kommunikatoren som vist i Figur 7.



**Figur 7. Statusknapp**

Statusknappen utfører én av følgende handlinger, avhengig av hvor lenge knappen holdes nede:

- **Trykk i mindre enn 3 sekunder:**  
Kommunikatorens indikatorer lyser for å vise:
  - Statusen for siste avlesing.
  - Statusen for den siste tilkoblingen til LATITUDE-systemet.

Indikatorene vil lyse i 2 minutter. Hvis Ring lege-ikonet blinket, vil det slutte å blinke og fortsette å lyse fast.

- **Trykk og hold nede i mer enn 3 sekunder:**  
Sendebølgene blinker grønt i sekvens om og om igjen mens kommunikatoren kobles til LATITUDE-systemet.

**Merknad:** Hvis du har trykket på kommunikasjonsknappen, vil ikke statusknappen fungere før den resulterende avlesingen er gjennomført eller kansellert.

## Bekreftede vellykket drift



Du kan trykke på statusknappen på baksiden av kommunikatoren for å kontrollere om den har fungert normalt. Bildet over viser at alle mottaks- og sendebølgene lyser grønt, noe som bekrefter at den siste avlesingen og den siste forbindelsen til LATITUDE-systemet var vellykket. Når alle bølgene er grønne, trengs det ingen handling.

# Feilsøking

## Feilsøke ikoner og LATITUDE-indikatorer

En eller flere av indikatorene på fremsiden av kommunikatoren kan lyse eller blinke for å indikere ett eller annet problem med kommunikatoren, kommunikasjonen eller LATITUDE-systemet.

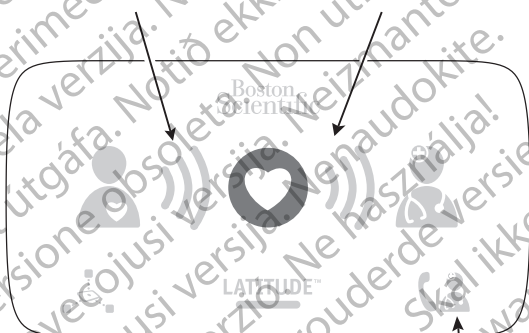
En generell beskrivelse av de ulike indikatorene er vist i Figur 8. Det følger en beskrivelse av alle indikatorene i dette avsnittet sammen med foreslåtte handlinger.

### Gule mottaksbølger

Angir feil under avlesing av informasjon fra den implanterte enheten

### Gule sendebølger

Angir feil under sending av informasjon til LATITUDE-systemet

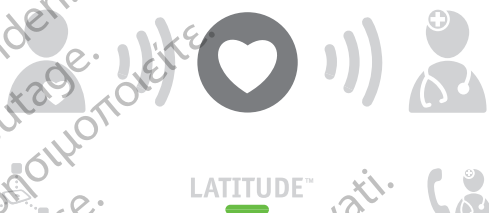


### Ring lege-ikonet

Ring legen din hvis det lyser i en eller annen farge

**Figur 8. Indikator typer**

## Kommunikasjonsknappen blinker og LATITUDE-indikatoren er grønn



**Beskrivelse:** Du må fullføre en tidligere planlagt avlesning eller utføre en manuell enhetskontroll.

- Handling:**
- Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre avlesingen.
  - Hvis kommunikasjonsknappen lyser hvitt, betyr det at avlesingen var vellykket. Ingen ytterligere handling er nødvendig.



## Ingen indikatorer lyser



**Beskrivelse:** Ingen indikatorer lyser.

Kommunikatoren er ikke koblet til strøm eller den fungerer ikke.

Kommunikatoren starter opp eller laster kanskje ned og installerer programvare.

Denne prosessen tar vanligvis bare ett minutt, men kan også ta lengre tid.

**Handling:**

- Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, må du kontrollere om begge endene til strømadapteren er satt inn skikkelig.
- Sjekk om lampen på strømadapteren lyser.
- Hvis kommunikatoren er koblet til strøm og lyset på strømadapteren er på, kontakter du helsepersonellet.

## LATITUDE-indikatoren blinker gult. Ingen andre indikatorer lyser



**Beskrivelse:** LATITUDE-indikatoren blinker gult.

Kommunikatoren starter opp eller laster kanskje ned og installerer programvare.

Denne prosessen tar vanligvis bare ett minutt, men kan også ta lengre tid.

**Handling:** Ingen ytterligere handling er nødvendig.

## Ring lege-ikonet er rødt. LATITUDE-indikatoren er gul



**Beskrivelse:** Ring lege-ikonet er rødt (blinker eller lyser fast), og LATITUDE-indikatoren er gul.

Det ble registrert et mulig problem med den implanterte enheten, men kommunikatoren kan ikke sende innsamlet informasjon fra den implanterte enheten til LATITUDE-systemet.

Ring lege-ikonet og LATITUDE-indikatoren lyser fast som vist inntil problemet er løst.

**Handling:** Du må respondere øyeblikkelig. Ring til helsepersonellet.

## Ring lege-ikonet er gult. LATITUDE-indikatoren er gul



**Beskrivelse:** Ring lege-ikonet er gult (blinker eller lyser fast), og LATITUDE-indikatoren er gul.

Indikerer en av følgende feil:

- Kommunikatoren er for øyeblikket ikke i stand til å overvåke den implanterte enheten.
- Overvåkingen av den implanterte enheten ble avbrutt gjennom LATITUDE-systemet.

Ring lege-ikonet og LATITUDE-indikatoren lyser fast gult inntil problemet er løst.

**Handling:** Ring helsepersonellet.

## Ring lege-ikonet er gult. LATITUDE-indikatoren lyser ikke



**Beskrivelse:** Ring lege-ikonet lyser sammenhengende gult, og LATITUDE-indikatoren lyser ikke. Dette er et tegn på at kommunikatoren kanskje ikke fungerer som den skal.

**Handling:** Det kan hende du trenger å skifte kommunikator. Kontakt helsepersonellet.

## Feilsøke feil med gule bølgeindikatorer

En eller flere av bølgeindikatorerne lyser gult for å indikere en type feil som beskrevet i delen om bølger nedenfor. Bølgeindikatorerne lyser gult i 60 minutter med mindre feilen løses før dette. Etter 60 minutter skruer alle bølgelysene seg av og LATITUDE-indikatoren lyser grønt, selv om problemet ikke ble løst.

Hvis feilen ikke løses etter at du har prøvd handlingene nedenfor, må du kontakte helsepersonellet.

**Merknad:** I tillegg til at bølgeindikatorerne lyser gult for å indikere en feil, lyser LATITUDE-indikatoren gult samtidig.

## En gul mottaksbølge



**Beskrivelse:** Kommunikatoren klarte ikke å starte en avlesing av den implanterte enheten, eller den implanterte enheten var utenfor rekkevidde da avlesingen ble forsøkt.

- Handling:**
- Sørg for at kommunikatoren er optimalt plassert som beskrevet i «Slik plasserer du kommunikatoren» på side 191.
  - Stå vendt mot kommunikatoren. Sitt rett foran kommunikatoren. Påse at avstanden til kommunikatoren ikke er mer enn 1 meter (3 fot).
  - Flytt alle trådløse elektroniske produkter (som trådløse telefoner, mobiltelefoner eller babymonitorer) som er innenfor 1 m (3 fot) fra kommunikatoren.

Slik bekrefter du at feilsøkingen var vellykket:

- Aktiver kommunikasjonsknappen for å starte en ny avlesing. Hvis avlesingen var vellykket, vil alle de tre mottaksbølgene lyse grønt i 2 minutter.

## To gule mottaksbølger



**Beskrivelse:** Kommunikatoren startet, men klarte ikke å fullføre avlesingen innen tillatt frist.

### **Handling:**

- Sørg for at kommunikatoren er optimalt plassert som beskrevet i «Slik plasserer du kommunikatoren» på side 191.
- Stå vendt mot kommunikatoren. Sitt rett foran kommunikatoren. Påse at avstanden til kommunikatoren ikke er mer enn 1 meter (3 fot).
- Sitt stille til avlesingen er fullført. Ikke flytt deg vekk fra kommunikatoren.
- Flytt alle trådløse elektroniske produkter (som trådløse telefoner, mobiltelefoner eller babymonitorer) som er innenfor 1 m (3 fot) fra kommunikatoren.

Slik bekrefter du at feilsøkingen var vellykket:

- Aktiver kommunikasjonsknappen for å starte en ny avlesing. Hvis avlesingen var vellykket, vil alle de tre mottaksbølgene lyse grønt i 2 minutter.



## Tre gule mottaksbølger



**Beskrivelse:** En av de følgende årsakene kan forårsake denne feilen:

- Du har kanskje overskredet den ukentlige avlesingsgrensen, eller det kan hende at du ikke kan bruke kommunikasjonsknappen.
- Kommunikatoren klarte ikke å etablere trådløs kommunikasjon med den implanterte enheten på grunn av interferens fra en annen persons implanterte enhet.

**Handling:**

- Hvis du planlegger å lese av enheten, vent 10 minutter. Prøv deretter å trykke på kommunikasjonsknappen igjen for å starte avlesing.
- Ikke trykk på kommunikasjonsknappen mens avlesing er i gang med mindre du har tenkt å stoppe avlesingen.
- Hvis du ser tre gule bølger etter å ha aktivert kommunikasjonsknappen, må du kontakte helsepersonellet.

## En gul sendebølge



**Beskrivelse:** Kommunikatoren kunne ikke koble seg til LATITUDE-systemet på grunn av én av følgende årsaker:

- Det ble ikke funnet summetone ved forsøk på å bruke standard telefonlinje.
- Det ble ikke funnet noen mobiltjenester ved forsøk på å koble til med mobildatanettverket.
- Det ble ikke funnet noen Internettforbindelse ved forsøk på å koble til med LATITUDE USB-Ethernet-adapteren.

**Handling:** Hvis du bruker en standard telefontilkobling:

- Sjekk at telefonledningen som fulgte med kommunikatoren, er pluggert ordentlig i en veggkontakt og i kommunikatoren.
- Plukk opp telefonrøret og sjekk for summetone. Hvis du ikke hører en summetone, kan du prøve en annen telefonveggkontakt.

- Hvis du har en DSL-Internettjeneste, må du påse at du bruker et DSL-filter mellom kommunikatoren og telefonkontakten i veggen.
- Påse at den analoge telefontjenesten støtter toneanropsmodus.

Hvis du bruker mobildatanettverket:

- Påse at USB-mobiladapteren er plugget i kommunikatoren.
- Flytt kommunikatoren til et annet sted som kan ha bedre nettverksdekning.

Hvis du bruker Internett (LATITUDE USB Ethernet-adapter):

- Sjekk at USB-kabelen som fulgte med USB-Ethernet-adapteren er koblet til USB-Ethernet-adapteren og til USB-porten på baksiden av kommunikatoren.
- Kontroller at Ethernet-kabelen som fulgte med USB-Ethernet-adapteren er skikkelig koblet til USB-Ethernet-adapteren og til Ethernet-porten for Internettjenesten din.
- Hvis det grønne lyset foran på USB-Ethernet-adapteren ikke lyser, må du kontrollere om Internettmodemet eller -ruterer er slått på.

Slik bekrefter du at feilsøkingen var vellykket:

- Trykk inn og hold statusknappen på baksiden av kommunikatoren inntil sendebølgene blinker grønt etter hverandre flere ganger. Hvis tilkoblingen er vellykket, vil alle tre sendebølgene lyse grønt i 2 minutter.

## To gule sendebølger



**Beskrivelse:** Det oppstod en feil ved forsøk på tilkobling til LATITUDE-systemet på grunn av tilkoblingsproblemer relatert til telefonforbindelsen, mobildatanettverket eller Internett.

Hvis du bruker en standard telefonlinjetilkobling, kan det hende at en annen enhet (telefon, telefonsvarer eller datamaskin) bruker eller forsøker å bruke telefonlinjen.

**Handling:** Hvis du bruker en standard telefonlinjetilkobling:

- Sørg for at telefonen ikke er i bruk på dette tidspunktet.
- Plukk opp telefonrøret og sjekk for summetone. Hvis du ikke hører summetonen, prøv en annen telefonveggkontakt.
- Fjern eventuelle splittere mellom kommunikatoren og telefonkontakten i veggen.
- Hvis du har en DSL-Internettjeneste, må du påse at du bruker et DSL-filter mellom kommunikatoren og telefonkontakten i veggen.

- Sjekk at bryterne på undersiden av kommunikatoren er riktig innstilt for landet ditt, og hvorvidt du må ringe et nummer først for å få en ekstern linje. Se «Bekreft bryterinnstillinger» på side 196.

Hvis du bruker mobildatanettverket:

- Flytt kommunikatoren til et annet sted som kan gi et sterkere nettverkssignal.

Hvis du bruker Internett (LATITUDE USB Ethernet-adapter):

- Sørg for at Ethernet-kabelen som følger med USB-Ethernet-adapteren er koblet til Ethernet-porten på Internettjenesten din.

Slik bekrefter du at feilsøkingen var vellykket:

- Trykk inn og hold statusknappen på baksiden av kommunikatoren inntil sendebølgene blinker grønt etter hverandre flere ganger. Hvis tilkoblingen er vellykket, vil alle tre sendebølgene lyse grønt i 2 minutter.

## Tre gule sendebølger



**Beskrivelse:** Kommunikatoren var i stand til å etablere en forbindelse, men ingen informasjon nådde LATITUDE-systemet.

**Handling:**

- Sjekk at bryterne på undersiden av kommunikatoren er riktig innstilt for landet ditt, og hvorvidt du må ringe et nummer først for å få en ekstern linje. Se «Bekreft bryterinnstillinger» på side 196.

Hvis du bruker Internett (LATITUDE USB Ethernet-adapter):

- Kontroller at andre datamaskiner eller enheter som er koblet til Internettmodemet eller -ruterer har tilgang til Internett.

Slik bekrefter du at feilsøkingen var vellykket:

- Trykk inn og hold statusknappen på baksiden av kommunikatoren inntil sendebølgene lyser grønt og viser fremdriften.
- Hvis du ser tre gule bølger etter å ha prøvd handlingen over, kan det hende at kommunikatoren ikke er riktig konfigurert i LATITUDE-systemet. Kontakt helsepersonellet.



## Mobildatanettverk

Mobildatanettverket er en valgfri tilkoblingsmetode for å sende data fra implanterte enheter til LATITUDE-systemet. Kontakt helsepersonellet for hjelp til å konfigurere denne tilkoblingsmetoden.

*Modell 6288* krever ikke ekstrautstyr for tilkobling mellom kommunikatoren og LATITUDE-systemet.

*Modell 6290*: Du trenger en LATITUDE USB-mobiladapter for mobil kommunikasjon mellom kommunikatoren og LATITUDE-systemet. Kontakt helsepersonellet hvis du må ha en ny adapter eller ønsker en annen tilkoblingsmetode.

Mobildatanettverket sender bare data. Det sender ikke stemmesignaler og det kan ikke brukes sammen med mobiltelefonen din.

**Merknad:** Kommunikatoren er utformet til å bruke en Internettilkobling, hvis tilgjengelig, eller en standard telefontilkobling hvis den er koblet til en aktiv telefonkontakt. Når den er tilkoblet, kan kommunikatoren sende data fra den implanterte enheten over Internettilkoblingen eller en standard telefontilkobling selv om du abonnerer på mobildatanettverket.

## Mobilomformer

Det kan hende du allerede har en Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W analog til trådløs-mobilomformer fra en tidligere kommunikator. LATITUDE-kommunikatoren kan bruke analog til trådløs-mobilomformeren Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W til å koble til et mobilnett. MultiConnect-omformeren er testet og bekreftet kompatibel med LATITUDE-kommunikatoren. Bruk av omformeren er valgfritt.

## Feilsøking og støtte

Bruk av mobildatanettverket garanterer ikke dekning. Faktisk dekning kan påvirkes av ting som terreng, værforhold, vegetasjon, bygninger og andre anlegg, signalstyrke, kundens utstyr og andre faktorer.

Du kan kontrollere tilkoblingen via mobildatanettverket ved å følge instruksjonene i «Slik kontrollerer du at kommunikatoren kan koble seg til LATITUDE-systemet» på side 239. Hvis du reiser til et annet sted med kommunikatoren, må du kontrollere forbindelses fra det stedet.

Sendebølgene kan lyse gult hvis kommunikatoren ikke kan koble seg til via et aktivert mobildatanettverk. Hvis dette skjer, kan du slå opp i avsnittene med sendebølger i denne håndboken, side 230 til 235. Hvis kommunikatoren fremdeles ikke kan tilkobles, må du be helsepersonellet om hjelp.

## Avslutte abonnementet på mobildatanettverk

Kontakt helsepersonellet hvis du vil avvikle bruken av mobildatanettverket. Du finner mer informasjon om hvordan du skal returnere, bytte eller avhende USB-mobiladapteren på side 245.

## Avbrudd i strømtilførselen

Kommunikatoren har et internt minne som lagrer avlesingsinformasjonen og annen informasjon i tilfelle strømbrudd eller hvis kontakten blir tatt ut. LATITUDE-indikatoren går tilbake til grønt lys når strømmen kommer tilbake til kommunikatoren.

## Slik kontrollerer du at kommunikatoren kan koble seg til LATITUDE-systemet

Fullfør følgende trinn for å kontrollere at kommunikatoren kan koble seg til LATITUDE-systemet. Du bør gjøre dette hvis du har flyttet kommunikatoren eller hvis det er gjort endringer i tilkoblingsmetoden.

1. Sjekk at kommunikatoren er koblet til og at LATITUDE-indikatoren lyser grønt.
2. Trykk og hold statusknappen på baksiden av kommunikatoren nede i mer enn 3 sekunder. Sendebølgene blinker grønt i sekvens, og dette gjentar seg mens kommunikatoren forsøker å koble seg til LATITUDE-systemet.  
Hvis både mottaks- og sendebølgene lyser, holdt du ikke statusknappen nede lenge nok. Ved å trykke på Statusknappen i mindre enn 3 sekunder vises statusen til den siste avlesingen og statusen til det siste forsøket på å koble til LATITUDE-systemet.
3. Hold øye med forsiden av kommunikatoren. Sendebølgene skal blinke grønt i sekvens flere ganger, noe som viser at tilkobling til LATITUDE-systemet pågår.

4. Vent noen minutter på at tilkoblingen fullføres.

5. **Hvis tilkoblingen var vellykket**, vil alle tre sendebølgene lyse grønt i 2 minutter.

**Hvis tilkoblingen mislyktes**, vil en eller flere av sendebølgene lyse gult. Se passende tiltak i «Feilsøke feil med gule bølgeindikatorer»-delen som begynner på side side 226.

## Reise med kommunikatoren

Du kan bruke kommunikatoren når du er borte fra hjemmet over en lengre periode. Rådfør deg med helsepersonell før du planlegger å reise i en lengre periode, enten du tar med kommunikatoren eller ikke. Det kan hende at helsepersonellet må endre avlesingsplanen din midlertidig, eller hvis du reiser ut av landet, gi deg informasjon om hvordan du kobler deg til LATITUDE-systemet.

LATITUDE-kommunikatoren kan brukes i Belgia, Danmark, Finland, Frankrike, Hellas, Hongkong, Irland, Italia, Nederland, Norge, Polen, Portugal, Slovakia, Spania, Storbritannia, Sveits, Sverige, Tsjekia, Tyskland, Ungarn og Østerrike.

Hvis du bruker mobildatanettverket eller Ethernet-adapteren, kan kommunikatoren også brukes i andre EØS-land. Hvis du reiser til et land utenfor EØS-området, vil data som sendes fra kommunikatoren være underlagt det landets lover. Dette landets lover kan gi deg et lavere nivå av personvernbeskyttelse enn lovene i ditt hjemland. Kontakt ditt helsepersonell for å få spesifikk informasjon om dataene dine og personvern.

*Bare Modell 6288:* Bruk av denne kommunikatoren utenfor EØS-området kan være forbudt på grunn av RF-frekvenslover.

Hvis du tar med deg kommunikatoren, må du kontrollere om den kan kobles til LATITUDE-systemet. Se «Slik kontrollerer du at kommunikatoren kan koble seg til LATITUDE-systemet» på side 239.

## **Bruk av kommunikatoren via en standard telefonlinje (bare fasttelefon)**

Kommunikatoren ringer mottakeren når det er behov for å sende data til LATITUDE-systemet. Disse anropene varer vanligvis i omtrent 5 minutter.

Kommunikatoren kan bare utføre utgående anrop. Den kan ikke motta anrop. Kommunikatoren kan brukes med standard telefontilkoblinger som finnes i de fleste hjem, og den har støtte for toneanrop via en analog linje. Kommunikatoren kan virke sammen med andre telefonsystemer, som DSL og VoIP, hvis disse systemene har et analogt grensesnitt for å koble til kommunikatoren. Kommunikatoren bør ikke kobles til et digitalt telefongrensesnitt, slik som de som vanligvis brukes i enkelte virksomheter, hoteller, og helseinstitusjoner (sykehjem, omsorgsfasiliteter, rehabiliteringssentre) der telefoner vanligvis leveres av fasiliteten.

Hvis du har annet telefonutstyr (inkludert faksmaskin, telefonsvarer eller modem til PC) som er koblet til den samme telefonlinjen og linjen er i bruk, vil kommunikatoren vente og forsøke å ringe igjen senere. Hvis du imidlertid bruker telefonlinjen mye og dermed forsinker eller hindrer kommunikatoren i å ringe eller fullføre et anrop, kan det være praktisk å installere en ekstra telefonlinje.

Kommunikatoren og en telefon kan dele den samme telefonkontakten, men de kan ikke brukes samtidig. Kommunikatoren vil koble seg av telefonlinjen rett etter at du tar opp røret, forutsatt at telefonlinjen oppfyller spesifikasjonene som er angitt på side 250.

## **Bruk av telefonen mens kommunikatoren ringer**

Hvis du tar opp telefonrøret mens kommunikatoren bruker telefonlinjen, må du legge på røret og vente minst 3 sekunder før du løfter av telefonrøret igjen. Kommunikatoren skal da koble seg ut og summetonen kommer tilbake.

Hvis kommunikatoren ikke kobler seg ut og summetonen ikke kommer tilbake, må du legge på røret. Koble kommunikatoren fra strømmen. Du kan deretter bruke telefonen. Koble kommunikatoren tilbake etter at du er ferdig med å bruke telefonen.

Kommunikatoren vil forsøke å koble seg til senere.

## **DSL Internettjeneste**

Denne delen gjelder bare hvis du skal koble til LATITUDE-systemet via en standard telefonlinje.

Hvis du har en DSL Internettjeneste via telefonlinjen, må du eventuelt montere et DSL-filter mellom telefonkontakten i vegg og LATITUDE-kommunikatoren.

De fleste DSL-filtrene er små rektangulære enheter med standard telefonplugger i hver ende. Disse filtrene leveres av de fleste DSL-leverandører for å koble telefoner, telefonsvarere eller en faksmaskin til telefonlinjen din.

Hvis du bruker DSL-filtre til slikt enheter, må du installere et DSL-filter for å bruke kommunikatoren. Hvis du bruker et dual-port DSL-filter, koble kommunikatoren til porten merket TELEFON eller der du vanligvis ville koblet til en telefon. Kontakt DSL-leverandøren eller helsepersonellet hvis du trenger hjelp.

## Behandling og vedlikehold

Kommunikatoren krever ingen regelmessig service eller vedlikehold.

Kommunikatoren krever ikke elektrisk sikkerhetstesting etter installasjon eller under periodisk vedlikehold.

For å sikre optimal ytelse for kommunikatoren og tilbehøret og beskytte dem mot skade, følg disse anvisningene:

### ADVARSLER:

- Ikke mist eller håndter kommunikatoren eller tilbehøret på en slik måte at de kan skades.
- Unngå å få væske på enheten bortsett fra ved rengjøring som anbefalt. Ikke bruk kluter med skurefunksjon eller løsemidler for å rengjøre enheten.
- Ikke senk kommunikatoren eller tilbehøret ned i væske.
- Ikke forsøk å åpne kommunikatoren eller noe av tilbehøret.
- Bruk denne enheten som beskrevet i denne instruksjonshåndboken. Bruk bare godkjente deler og tilbehør. Ikke forsøk å modifisere eller endre denne enheten eller tilbehøret.

Hvis kommunikatoren eller noe av tilbehøret blir skadet eller det oppstår feil, bør du kontakte helsepersonellet.

## **Rengjøring av kommunikatoren og tilbehøret**

Ved behov, rengjør kommunikatoren og tilbehøret med en myk, ren, løfri klut fuktet i vann eller mild såpe. Merk deg at overflaten på visse møbler kan påvirkes som følge av kontinuerlig kontakt med gummimateriale av samme type som brukes i bunnen av kommunikatoren.

### **ADVARSLER:**

- Bruk ikke andre rengjøringsvæsker. De kan skade frontlinsen på kommunikatoren. Spray aldri rengjøringsvæske direkte på kommunikatorens frontlinse. Ikke la fuktighet samle seg på eller rundt linsen eller kommunikasjonsknappen.
- Unngå å bruke rensevæske nær de elektriske pluggene på baksiden av kommunikatoren.



## Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør

Hvis du må bytte ut kommunikatoren eller noe av tilbehøret fordi det er skadet eller ikke lenger fungerer eller hvis du trenger en annen modell, kan du kontakte helsepersonellet for å få vite hvordan du skal returnere og erstatte det.

Hvis du ikke lenger har bruk for enten kommunikatoren eller noe av tilbehøret, kan du kontakte helsepersonellet for informasjon om hvordan du skal returnere dem.

Kommunikatoren din kan inneholde krypterte personlige helsedata. Enheten må bare avhendes som beskrevet ovenfor.

## Innstilling av brytere for PBX eller utgående numre

(Dette avsnittet gjelder bare standard telefontilkoblinger.) Du kan bruke kommunikatoren sammen med et privat sentralbord (PBX – Private Branch Exchange) i en helseinstitusjon, et hotell eller annet sted som krever at du angir et utgående nummer eller prefiks for et eksternt anrop. De første tre hvite bryterne (1, 2 og 3) på bunnen av kommunikatoren må stilles inn slik at de samsvarer med ditt utgående nummer. Hvis du bruker USB-mobiladapteren eller Internett (LATITUDE USB-Ethernet-adapteren), kan du ignorere bryterne 1–3.

Bryterinnstillingene for ulike utgående numre er vist i «Figur 9. Bryterinnstillinger for utgående nummer» på side 246. Du finner mer informasjon om bryterne 4–8 under «Bekreft bryterinnstillinger» på side 196.

Utgående nummer

Ingen



0



1



7

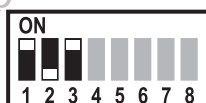


Utgående nummer

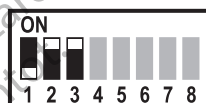
8



9



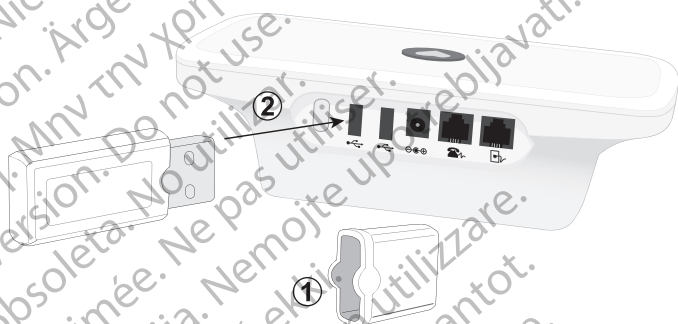
\*99




**Figur 9. Bryterinnstillinger for utgående nummer**

## Slik konfigurerer du kommunikatoren til å bruke vekten og blodtrykksmåleren

LATITUDE USB-tilbehøradapteren leveres sammen med en LATITUDE-vekt og -blodtrykksmåler. Med LATITUDE USB-tilbehøradapteren får du en trådløs forbindelse mellom disse produktene og kommunikatoren.



**Figur 10. LATITUDE Tilkobling av USB-tilbehøradapter**

1. Fjern hetten fra USB-tilbehøradapteren.
2. Sett inn USB-tilbehøradapteren i én av USB-portene merket  på baksiden av kommunikatoren.

La USB-tilbehøradapteren være tilkoblet kommunikatoren slik at den kan motta data når du bruker vekten eller blodtrykksmåleren.

## Hotspot-funksjon

Hotspot-funksjonen på den mobile enheten din kan brukes til en trådløs forbindelse.

Hvis du skal bruke Hotspot, må USB-tilbehøradapteren være satt inn i kommunikatoren.

Ved sammenkobling (paring) må du bruke PIN-koden 123456. Aktiver Hotspot og *Bluetooth*<sup>®</sup> på den mobile enheten mens den er i nærheten av kommunikatoren i minst 1 time hver dag og for manuelle enhetsavlesninger. Slik får kommunikatoren nok tid til å opprette forbindelse med LATITUDE-systemet. Det kan hende at mobilnettleverandøren din vil belaste deg for dette. Du får hjelp til dette fra leverandøren av den mobile enheten.

## Spesifikasjoner

Modell:	6288 og 6290 (Verdiene gjelder begge modeller med mindre dette er spesifisert.)
Mål:	Lengde: 20,3 cm (8,00 tommer) Bredde: 11,4 cm (4,50 tommer) Høyde: 6,9 cm (2,71 tommer)
Vekt:	0,38 kg (0,83 pund)
Strømkilde:	5,0 VDC, 3,0 A, klasse II nettdapter med kontinuerlig drift: <i>Modell 6288:</i> GlobTek™ GTM41060-1505 (inkludert) Boston Scientific 358477-001 (UK) Boston Scientific 358476-002 (EU) <i>Modell 6290:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (inkludert) Boston Scientific 350126-001 (UK og HK) Boston Scientific 350120-001 (EU)
Strømforsyning:	Inngående: 100–240 VAC, 0,6 A, 50–60 Hz Maksimalt utgående: 15 W
Isolasjon for strømforsyningsnett:	Strømadapterplugg
Beskyttelse mot elektrisk støt:	Klasse II

Minimum sløyfestrøm for drift:	20 mA
Forventet levetid:	Opptil 15 år
Sikkerhetsklassifisering av portene:	RJ-11 porter: TNV-3-krets USB-porter: SELV-krets
<i>Bare modell 6288:</i>	
Mottaker for enhet med kort rekkevidde (SRD):	Kategori 2
Analog anropsmodus:	Tone
Driftstemperatur:	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Oppbevarings- og transporttemperatur*:	-25 til 70 °C (-13° til 158 °F)
Luftfuktighet ved bruk:	15 % til 93 % ikke-kondenserende
Oppbevarings- og transportfuktighet*:	Opptil 93 % ikke-kondenserende
Driftstrykk:	70 til 106 kPa
Oppbevarings- og transporttrykk*:	50 til 106 kPa
Beskyttelse mot inntrenging av fremmedlegemer i fast form:	IP21 (≥12,5 mm diameter)
Beskyttelse mot inntrenging av vann:	IP21 (lett regnsikker)

\* Oppbevarings- og transportspesifikasjonene gjelder både med og uten den beskyttende innpakningen til kommunikatoren.

### Kommunikatorradio for implantert enhet (modell 6288):

Mottaksbåndbredde:	±150 kHz
Frekvensbånd:	869,85 MHz
Moduleringssendertype:	ASK (Amplitude-Shift keying)
Effektiv utstrålt effekt:	< 2,0 dBm (1,6 mW)
Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	2,1 dBi ved 869,85 MHz

### Kommunikatorradio for implantert enhet (Modell 6290):

Mottaksbåndbredde:	< 300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Moduleringssendertype:	FSK (Frequency-Shift keying)
Effektiv utstrålt effekt:	<-16 dBm (25 µW)
Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	0,0 dBi ved 403,5 MHz

### USB-tilbehøradapter:

2,4 GHz trådløs USB-maskinverelås	
Delta Mobile Systems™ modell DM210	
Boston Scientific modell 6454 (inkludert med LATITUDE vekten og blodtryksmonitoren)	
Driftsfrekvens:	2 400,0 til 2 480,0 MHz
Moduleringstype:	Adaptiv frekvenshopping
Effektiv utstrålt effekt:	14 dBm (25 mW)
Driftstemperatur:	0 – 70 °C (32 – 158 °F)
Oppbevarings- og transporttemperatur:	-20 – 85 °C (-4 – 185 °F)

Luffuktighet ved bruk:	10 % til 85 % ikke-kondenserende
Oppbevarings- og transportfuktighet:	10 % til 85 % ikke-kondenserende
Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	2,6 dBi ved 2 442 MHz
DSL-filter (om levert):	
Digital Subscriber Line (DSL) in-line filter	
Excelsus™ Technologies, Inc. – modell Z-200SM	
Boston Scientific – modell 6421	
Sløyfespennning for likestrøm:	20–100 mA DC

#### Modell 6288 Mobilnettradio:

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Effektiv utstrålt effekt: 29,0 dBm Antennetype: Unipol Antennevinning: 1,0 dBi ved 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1 710–1 785 MHz RX 1 805–1 880 MHz Effektiv utstrålt effekt: 26,0 dBm Antennetype: Unipol Antennevinning: 4,0 dBi ved 1 747,4 MHz



LATITUDE NXT USB-mobiladapter (modell 6296):

EGSM-900:

TX 880–915 MHz  
RX 925–960 MHz  
Effektiv utstrålt effekt:  
28,7 dBm  
Antennetype: Unipol  
Antennevinning: 1,7 dBi ved  
897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1 710–1 785 MHz  
RX 1 805–1 880 MHz  
Effektiv utstrålt effekt:  
26,7 dBm  
Antennetype: Unipol  
Antennevinning: 2,2 dBi ved  
1 747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz  
RX 925–960 MHz  
Effektiv utstrålt effekt:  
18,0 dBm  
Antennetype: Unipol  
Antennevinning: 1,7 dBi ved  
897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1 920–1 980 MHz  
RX 2 110–2 170 MHz  
Effektiv utstrålt effekt:  
18,4 dBm  
Antennetype: Unipol  
Antennevinning: 1,8 dBi ved  
1 949,9 MHz

## Sikkerhets- og standardsamsvar

- Endringer som ikke er uttrykkelig godkjente av Boston Scientific, kan føre til at brukeren ikke lenger er autorisert til å bruke dette utstyret.
- Kontroller kommunikatoren visuelt før hver bruk for å påse at kabinettet ikke har sprekker og at strømadapteren og andre tilkoblingselementer er intakte.
- Bruk av annet tilbehør og kabler enn de som spesifiseres, kan resultere i økt stråling eller redusert immunitet for LATITUDE-kommunikatoren.
- Hold kommunikatoren og alt tilbehør utilgjengelig for små barn og kjæledyr. Smådelene kan føre til kvelning eller alvorlig skade hvis de svelges, og de tilkoblede ledningene kan utgjøre en kvelningsfare. Konsulter helsepersonell umiddelbart dersom dette skjer.
- Ikke plugg andre gjenstander enn en telefonkobling inn i telefonkontaktene på baksiden av kommunikatoren. De elektriske kontaktene i pluggene kan inneholde spenning. Dette gir mulighet for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk kommunikatoren i nærheten av brennbare gassblandinger, inkludert anestesigasser, oksygen eller lystgass.
- Brukeren bes holde 20 cm klaring fra produktet for å sikre overholdelse av EN-kravene (European Norm).













- **Bare Modell 6288:** For å hindre elektromagnetisk interferens, kan det være nødvendig å holde annet trådløst kommunikasjonsutstyr som trådløse telefoner og deres basestasjoner, mobiltelefoner og trådløse hjemmenettverksenheter minst 3,3 m (11 fot) unna kommunikatoren.
- **Bare Modell 6290:** For å hindre elektromagnetisk interferens, kan det være nødvendig å holde annet trådløst kommunikasjonsutstyr som trådløse telefoner og deres basestasjoner, mobiltelefoner og trådløse hjemmenettverksenheter minst 0,5 m (1,6 fot) unna kommunikatoren.
- Annet trådløst kommunikasjonsutstyr kan forstyrre kommunikatoren, selv om det andre utstyret er i samsvar med CISPR-utslippskravene (Special International Committee on Radio Interference).
- Hvis du har alarmutstyr med kabler som er koblet til telefonlinjen, må du sikre at installeringen av kommunikatoren ikke kobler ut alarmsystemet ditt. Hvis du har spørsmål om hva som deaktiverer alarmsystemer, kontakt telefonselskapet ditt eller en kvalifisert installatør.
- Telefonselskapet kan endre beliggenhet, utstyr, drift eller prosedyrer som kan påvirke driften av utstyret. Hvis dette skjer, vil telefonselskapet melde fra i god tid på forhånd slik at du kan gjøre de nødvendige endringene for å opprettholde uavbrutt tjeneste. Hvis utstyret forstyrrer telenettet, kan telefonselskapet be om at du kobler fra utstyret til problemet er løst.

- Dette utstyret har blitt testet og oppfyller kravene til aktuelle sikkerhetsavsnitt i EN 60601-1:2006-standarden.
- Dette utstyret har blitt testet og funnet i samsvar med følgende standard for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC): EN 60601-1-2:2007.
- Radio og telekommunikasjons terminalutstyr (RTTE). Boston Scientific erklærer herved at denne enheten er i samsvar med vesentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. Kontakt Boston Scientific for å få tilsendt den fullstendige samsvarserklæringen. Bruk kontaktopplysningene på baksiden.
- Tilbehør som kobles til de analoge og digitale grensesnittene (signalinnnganger og signalutganger), skal være sertifisert i henhold til de respektive EN-standardene. Alle som kobler til ekstra utstyr til signalinngangs- eller signalutgangsdelene kan konfigurere et medisinsk system, og er derfor ansvarlig for at systemet oppfyller kravene i klausul 16 av EN 60601-1:2006. Ta kontakt med den tekniske serviceavdelingen eller din lokale representant hvis du er i tvil.



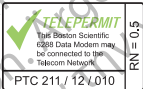




## Programvare

Programvaren som brukes i dette produktet, inneholder kopibeskyttet programvare som er lisensiert under GNU General Public License (GPL). Under betingelsene i GPL som utgitt av Free Software Foundation, kan du få hele den korresponderende kildekoden fra oss i en periode på tre år etter vi har sendt ut dette produktet.

# Forklaring av produkt- og etikettsymboler

Symbol	Betydning
	Inntak fra telefonkontakt
	Uttak til telefon (valgfritt)
	AC/DC-adapter strøminntak
	Likestrøm (DC)
	Universal Serial Bus-kontakt (USB)
P/N	Delenummer
	Serienummer
	Referansenummer
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling
	IEC 60601 klasse II medisinsk utstyr, beskyttelse mot elektrisk sjokk
	Produsent
	Produksjonsdato
	Følg instruksjoner for bruk
<b>IP21</b>	Beskyttelse mot faste, fremmede gjenstander og vanninntak

Symbol	Betydning
	Klargjort for LATITUDE NXT 3.0
	CE-merke for samsvar (gjelder USB-tilbehøradapter)
	CE-merke for samsvar med identifikasjon av godkjenningorgan som har godkjent bruk av merket (gjelder <i>modell 6290 og modell 6296</i> )
	CE-merke for samsvar med identifikasjon av godkjenningorgan som har godkjent bruk av merket og RTTE-betegnelsen for radioutstyr med bruksrestriksjon (gjelder <i>modell 6288</i> )
	Autorisert representant i Europa
	Australsk sponsoradresse (gjelder distribusjonssesken)
	Strømindikator (gjelder USB-mobiladapteren)
	Trådløsendikator (gjelder USB-mobiladapteren)
	Symbol for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Angir separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr (dvs. ikke kast denne enheten i vanlig søppel)
	Angir samsvar med Anatel-bestemmelsene for telekommunikasjonsutstyr (Brasil)
	Angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende australske standarder for telekommunikasjon og radiokommunikasjon, og at dette produktet kan kobles til et australsk telekommunikasjonsnettverk eller -anlegg (gjelder <i>modell 6290 og 6296</i> )

Symbol	Betydning
	Angir at produktet er i samsvar med gjeldende australske standarder for telekommunikasjon og radiokommunikasjon og at dette produktet kan kobles til et australsk telekommunikasjonsnettverk eller -anlegg (gjelder <i>modell 6288</i> )
	Angir at produktet er i samsvar med gjeldende australske standarder for radiokommunikasjon (gjelder USB-tilbehøradapter)
	Representativt eksempel på symbol som angir at denne enheten på lovlig vis kan kobles til nettverket i New Zealand
	Angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende japanske standarder for telekommunikasjon (gjelder <i>modell 6296</i> )
	Grenser for temperaturområde
	Grenser for luftfuktighetsområde
	Grenser for atmosfærisk trykk



## Vanlige spørsmål og svar

Disse vanlige spørsmålene og svarene er ment å skulle henvise deg til den riktige delen i denne håndboken for å finne svarene.

### Hva bør jeg gjøre hvis kommunikasjonsknappen blinker?

Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre en planlagt avlesing. En blinkende kommunikasjonsknapp betyr ikke at det er et problem med den implanterte enheten din.

### Foretar kommunikatoren et nødanrop (110/112/113) i en nødssituasjon?

Nei. LATITUDE-systemet er ikke ment å skulle bistå med medisinsk nødhjelp. Hvis du føler deg uvel, må du ringe helsepersonell eller nødtjenesten. Se «LATITUDE Patient Management system» på side 183.

### Hvor bør jeg plassere kommunikatoren?

Se «Slik plasserer du kommunikatoren» på side 191.

### Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en standard telefontilkobling?

Se «Bruke en standard telefontilkobling» på side 199.

### Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med mobildatanettverket og en USB-mobiladapter?

Se «Bruke mobildatanettverket» på side 202.

## **Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en LATITUDE USB-Ethernet-adapter?**

Se «Internett (via LATITUDE USB Ethernet-adapteren)» på side 206

## **Hvordan vet jeg at kommunikatoren fungerer?**

Se «Normal drift av kommunikatoren» på side 209.

## **Hva betyr disse lysene?**

Se «Indikatorbeskrivelser» på side 212 eller «Feilsøking» på side 219.

## **Hvordan sender jeg dataene mine manuelt?**

Se «Slik bruker du kommunikasjonsknappen» på side 210.

## **Når skal jeg bruke kommunikatoren?**

Se «Når du skal bruke kommunikatoren din» på side 188

## **Hva må jeg gjøre med kommunikatoren hvis jeg skal ut på reise?**

Se «Reise med kommunikatoren» på side 240.

## **Hvordan skal jeg avhende kommunikatoren og tilbehøret?**

Se «Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør» på side 245.

## **Hvor kan jeg få mer hjelp?**

Kontakt helsepersonellet.

SVENSKA

# LATITUDE™ Kommunikator



Den här handboken innehåller användarinstruktioner för modell 6288\* och 6290 av LATITUDE-kommunikatorn. De här instruktionerna är nästintill identiska för båda modellerna. Om det inte uttryckligen sägs att en instruktion endast gäller en av modellerna gäller instruktioner (samt teknisk information) för båda modellerna. Kommunikatorns modellnummer står på etiketten på undersidan.

\* Modell 6288 kanske inte finns tillgänglig i alla länder.

LATITUDE är ett varumärke som ägs av Boston Scientific Corporation eller dess dotterbolag.

Delta Mobile Systems är ett varumärke som ägs av Delta Mobile Systems.

GlobTek är ett varumärke som ägs av GlobTek, Inc.

Excelsus är ett varumärke som ägs av Pulse Electronics.

MultiConnect är ett varumärke som ägs av Multi-Tech Systems, Inc.

# Innehållsförteckning

LATITUDE Patient Management-systemet	269
LATITUDE-kommunikatorn	269
Du bör erhålla följande tillbehör	270
Utrustning för hälsoövervakning, valfritt	271
Webbplats för läkare	271
LATITUDE Patientsupport	273
När du ska använda din kommunikator	274
När du inte ska använda kommunikatorn	274
Hur kommunikatorn fungerar	275
1. Rutinkontroller av enheten	275
2. Schemalagda uppföljningar på distans	275
3. Manuell avläsning	276
Avbryta avläsning	276
Placering av kommunikatorn	277
Viktig information	277
Knappar, anslutningar och indikatorer	279
Installera din kommunikator	281
Bekräfta brytarinställningar	281
Ansluta kommunikatorn till LATITUDE-systemet	283
Anslutning via fast telefonlinje	284
Anslutning via mobildatanät	287
Internetanslutning (med hjälp av LATITUDE USB- Ethernet-adaptorn)	291
Nedladdning och installation av programvara	293

Normal användning av kommunikatorn	294
Använda hjärtnappen	295
Beskrivning av indikatorer	297
Statusknapp	302
Bekräfta lyckad användning	303
Felsökning	304
Felsökning av ikon och LATITUDE-indikatorer	304
Felsökning av fel med gul vågindikator	311
Mobildatanät	322
Omvandlare	322
Felsökning och support	323
Avbeställa abonnemang på mobildatanät	323
Strömavbrott	324
Kontrollera att kommunikatorn kan ansluta till LATITUDE-systemet	324
Resa med din kommunikator	325
Kommunikatorns användning av den vanliga telefonlinjen (endast fast telefonlinje)	326
Använda telefonen medan kommunikatorn använder linjen	327
DSL-internetuppkoppling	328
Skötsel och underhåll	328
Rengöring av kommunikatorn och tillbehör	329
Returnera, byta ut eller kassera kommunikatorn eller tillbehör	330
Ställa in brytare för PBX eller utgående nummer	331

Ställa in kommunikatorn för att använda vågen och blodtrycksmätaren	333
Funktionen Hotspot	334
Specifikationer	335
Säkerhet och uppfyllande av standarder	340
Programvara	343
Förklaring av produkt- och etikettsymboler	344
Vanliga frågor	347
Vad ska jag göra om hjärtnappen blinkar?	347
Ringer kommunikatorn 112 i nödsituationer?	347
Var ska jag placera min kommunikator?	347
Hur ställer jag in kommunikatorn så att den ansluter via en fast telefonlinje?	347
Hur ställer jag in kommunikatorn med hjälp av mobildatanätet och en trådlös USB-adapter?	347
Hur ställer jag in kommunikatorn med hjälp av en LATITUDE USB-Ethernet-adapter?	347
Hur vet jag att kommunikatorn fungerar?	348
Vad betyder lamporna?	348
Hur skickar jag data manuellt?	348
När ska jag använda kommunikatorn?	348
Vad behöver jag göra med kommunikatorn om jag reser?	348
Hur kasserar jag min kommunikator och dess tillbehör?	348
Vart ska jag vända mig om jag vill ha mer hjälp?	348





# LATITUDE Patient Management-systemet

LATITUDE Patient Management-systemet (kallas i den här handboken för "LATITUDE-systemet") är ett fjärrövervakningssystem som ger din läkare tillgång till data från din implanterade enhet mellan dina inbokade läkarbesök. LATITUDE-systemet har utformats för att förbättra patientvården och samtidigt vara behändigt för dig.

LATITUDE-systemet använder avancerade säkerhetsmetoder för att skydda din personliga hälsoinformation. Endast auktoriserade läkare har åtkomst till din information, genom en skyddad webbplats för läkare.

**LATITUDE-systemet är inte avsett för användning vid nödsituationer. Om du inte mår bra, kontakta din läkare eller ring 112.**

## LATITUDE-kommunikatorn

LATITUDE-kommunikatorn är ett övervakningssystem i hemmet som använder ett trådlöst kommunikationssystem för att kommunicera med din implanterade enhet. Kommunikatorn ger inte kontinuerlig övervakning. Den avläser information från din implanterade enhet vid tidpunkter som har planerats av din läkare.

Vid schemalagda tidpunkter skickar kommunikatorn information om din implanterade enhet till LATITUDE-systemet på ett av följande kommunikationssätt:

- Vanlig telefonlinje (se sida 284) eller
- Mobildatanät (se sida 287) eller
- Internet (med hjälp av LATITUDE USB-Ethernet-adaptorn – se sida 291).

Kommunikatorn får regelbundna schemauppdateringar planerade av din läkare när den ansluts till LATITUDE-systemet.

Kommunikatorn gör inga omprogrammeringar eller ändringar i funktioner i din implanterade enhet. Det är bara din läkare som kan göra detta när du besöker honom eller henne.

Kommunikatorn kan användas i Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Hongkong, Irland, Italien, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Schweiz, Slovakien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike. Mer information finns i "Resa med din kommunikator" på sidan 325.

Kommunikatorns funktion via det fasta telenätet har utformats för att fungera med vanliga telefonledningar som finns i de flesta hem. Kommunikatorn har stöd för tonval över en analog linje. Kommunikatorn kan fungera i andra telefonsystem, t.ex. DSL (digital subscriber line) och VoIP-system (Voice Over IP), om dessa system tillhandahåller ett analogt gränssnitt för anslutning av kommunikatorn.



Följ anvisningarna i den här handboken när du använder kommunikatorn.

Förvara all information om kommunikatorn på ett lättåtkomligt ställe.

## Du bör erhålla följande tillbehör

Följande tillbehör medföljer kommunikatorn:

- Kommunikatorenheten
- Växelströmsadapter
- Snabbguide för kommunikatorn

- Patienthandbok till kommunikator (denna bok)
- Telefonsladd för kommunikatorn
- Adapter för telefonuttag (valfritt)

Följande föremål är anslutningstillbehör som tillhandahålls separat:

- LATITUDE trådlös USB-adapter
- LATITUDE USB-Ethernet-adapter
- LATITUDE USB-tillbehörsadapter

### **Utrustning för hälsoövervakning, valfritt**

Om din läkare har föreskrivit det kan din kommunikator även samla in information från ett LATITUDE-system för hantering av hjärtsvikt. Detta system inkluderar en LATITUDE-våg och en LATITUDE-blodtrycksmätare.

Dessa specialutformade mätinstrument tillhandahåller ytterligare information för övervakning av din hälsa. Se handboken som medföljer vågen och blodtrycksmätaren.

LATITUDE USB-tillbehörsadapter medföljer vågen och blodtrycksmätaren. LATITUDE USB-tillbehörsdaptern möjliggör trådlös anslutning mellan dessa produkter och kommunikatorn. (Se "Ställa in kommunikatorn för att använda vågen och blodtrycksmätaren" på sidan 333)

### **Webbplats för läkare**

Via webbplatsen för läkare kan auktoriserad vårdpersonal på ett bekvämt och säkert sätt erhålla och analysera information från en patients implanterade enhet.

LATITUDE-systemet visar normalt information från din implanterade enhet på webbplatsen för läkare inom 15 minuter. Dock kan det ibland ta längre tid för informationen att visas på grund av externa faktorer.

Webbplatsen tillhandahåller avancerade verktyg för analys och trendanalys som är utformade för att förbättra patientvården. Endast din läkare och personal som har auktoriserats av din läkare har åtkomst till din medicinska information på den lösenordsskyddade webbplatsen.

## LATITUDE Patientsupport

Din implanterade enhet och LATITUDE-kommunikatören tillverkas av Boston Scientific. I vissa fall kan din läkare be dig kontakta Boston Scientific för hjälp med din kommunikator. När du ombes kontakta Boston Scientific hittar du rätt lokalt telefonnummer i listan nedan.

Land	Nummer
Belgien	0800 80697
Danmark	70 10 01 82
Finland	010 80 48 19
Frankrike	0805 5404 22
Grekland	442 035 647 788
Hongkong	852 8105 5433
Irland	1890 812005
Italien	848 781164
Nederländerna	0800 0292077
Norge	81 00 00 47
Polen	22 306 07 33
Portugal	800844729
Schweiz	0844 000110
Slovakien	02 686 223 89
Spanien	901 010840
Storbritannien	0845 602 9283
Sverige	020 160 57 07
Tjeckien	239 016 657
Tyskland	069 51709 481
Ungern	06 80 981 579
Österrike	0800 202289

## När du ska använda din kommunikator

Kommunikatorn arbetar automatiskt och regelbundet enligt ett schema som upprättats av din läkare.

Om hjärtnappen på kommunikatorn blinkar ska du trycka på den för att slutföra den begärda åtgärden. (Se "Använda hjärtnappen" på sidan 295)

**Notera:** När du använder hjärtnappen ska du hålla dig nära kommunikatorn under hela avläsningsprocessen för att säkerställa bästa möjliga kommunikation mellan din implanterade enhet och kommunikatorn.

Kontrollera kommunikatorn varje dag för att se om någon av indikatorerna lyser eller blinkar. Ring din läkare om ikonen "Ring läkare" (se sida 280) lyser i någon färg.

## När du inte ska använda kommunikatorn

Kommunikatorn har endast utformats för att fungera med din implanterade enhet. Den fungerar inte med en annan patients implanterade enhet.

Kommunikatorn ska endast användas enligt din ordinerande läkares instruktioner. Kommunikatorn ska inte användas med någon annan implanterad enhet som kommer från en annan tillverkare än Boston Scientific.

Fråga din läkare om du har frågor om eventuella risker med kommunikatorn eller din implanterade enhet. Det finns också värdefull information om risker och tillförlitlighet i patienthandboken för din implanterade enhet.

# Hur kommunikatorn fungerar

Kommunikatorn är utformad för att kommunicera trådlöst med din implanterade enhet. Det finns tre olika sätt för kommunikatorn att samla in data från din implanterade enhet.

## 1. Rutinkontroller av enheten

Beroende på din implanterade enhet kan kommunikatorn utföra en automatisk enhetskontroll dagligen eller kontroll på begäran en gång i veckan. Kommunikatorn läser av din implanterade enhet, samlar in data och skickar den till din läkare vid behov. Detta kan ske automatiskt utan att du märker det, eller så kan kommunikatorn be dig att trycka på den blinkande hjärtknappen.

## 2. Schemalagda uppföljningar på distans

Kommunikatorn utför regelbundna uppföljningar på distans enligt ett schema som upprättats av din läkare. Kommunikatorn gör en fullständig avläsning (dvs. samlar in och skickar data från din implanterade enhet). Detta kan ske automatiskt utan att du märker det, eller så kan kommunikatorn be dig att trycka på den blinkande hjärtknappen.

### 3. Manuell avläsning

Hjärtknappen är utformad så att du kan läsa av din implanterade enhet manuellt. **Den här funktionen måste aktiveras av din läkare.** Tryck bara på hjärtknappen om den blinkar eller när din läkare instruerar dig att göra detta. När du trycker på hjärtknappen kontrollerar kommunikatorn att avläsning är tillåten. Mer information finns i "Använda hjärtknappen" på sidan 295.

#### Försiktighet:

- Vid beräkning av livslängden för batteriet i din implanterade enhet har man utgått från normal användning av LATITUDE-systemet. Om du trycker på hjärtknappen oftare än när den blinkar eller oftare än din läkare har instruerat kan detta leda till att batteriet i din implanterade enhet får en kortare livslängd.
- Om du inte mår bra eller behöver akut vård ska du ringa din läkare eller 112.

### Avbryta avläsning

Om du trycker på hjärtknappen av misstag (och du inte vill göra en avläsning) kan du trycka på och hålla in hjärtknappen igen i minst 5 sekunder för att avbryta avläsningen. Insamlingsvågorna kan lysa gult och visa förlopp medan avläsningen avbryts.



# Placering av kommunikatorn

Placera kommunikatorn:

- Nära ett eluttag som är lättåtkomligt.
- Nära där du sover eller nära din säng – inom 3 meter. Om detta inte är möjligt ska du placera kommunikatorn på en plats där du tillbringar mycket tid varje dag.
- Där du bekvämt kan sitta ned och se framsidan av din kommunikator.
- Beroende på vilket kommunikationssätt som används:
  - **Vanlig telefonlinje:** Nära ett telefonjack.
  - **Mobildatanät:** På ett ställe med bra mottagning.
  - **Internet (med hjälp av LATITUDE USB-Ethernet-adaptorn):** Nära modem/router.
  - På en torr plats där kommunikatorn samt alla kablar och tillbehör är skyddade från luftfuktighet och kontakt med vatten.

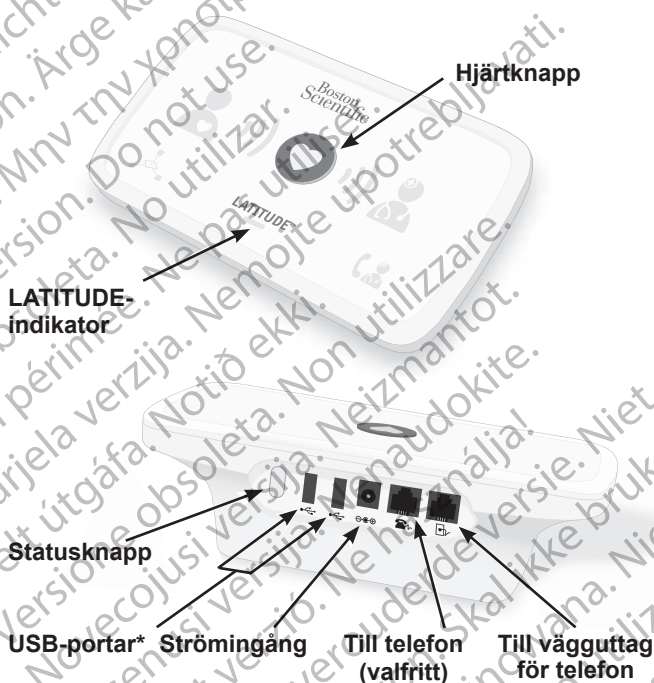
## Viktig information

- **Det är mycket viktigt att kommunikatorn förblir ansluten till eluttaget.**
- **Din kommunikator bör förbli ansluten till telefonlinjen eller internet såvida du inte har ett abonnemang för mobildatanät.**
- När du installerar din kommunikator ska du bara använda **ett** av anslutningssätten. Ställ in en vanlig telefonlinje, ett mobilnät eller en internetanslutning med hjälp av LATITUDE USB Ethernet-adaptorn. Du ska bara välja ett anslutningssätt även om du har kablar eller adaptrar för mer än ett.

- Denna utrustning måste installeras och anslutas enligt informationen i dokumentationen som medföljer. Ring din läkare om du behöver hjälp med att installera eller använda din kommunikator.
- Vissa hushållsmaskiner och andra källor till elektromagnetisk energi kan störa den trådlösa kommunikationen mellan kommunikatorn och din implanterade enhet. När du använder kommunikatorn bör du befinna dig minst 1 meter från en tv-apparat, videobandspelare, DVD-spelare, dator och annan elektronisk utrustning.
- Patienter med implanterade S-ICD-enheter som stöds på LATITUDE: Den trådlösa kommunikationen mellan kommunikatorn och en S-ICD-enhet är riktungs- och avståndskänslig. I vissa positioner kan kommunikatorn behöva flyttas närmare S-ICD-enheten för att avläsningen ska kunna slutföras. Om du behöver hjälp ska du kontakta din vårdgivare.
- Elektrisk säkerhet: Vi rekommenderar att kunden installerar ett överspänningsskydd mellan eluttaget och kommunikatorn. Syftet med detta är att skydda kommunikatorn så att den inte skadas av lokala blixtnedslag och andra strömspikar. Väggtuttag för elsladdar och andra tillbehör måste vara i gott skick före användning.
- Boston Scientific-personal kan kontakta kliniken eller patienten för att ge råd om den bästa placeringen av kommunikatorn om en implanterad enhet används för mycket radiofrekvensteleometri.

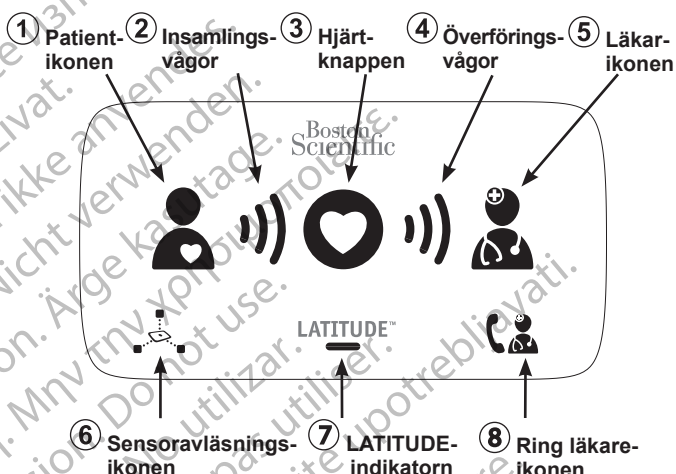
# Knappar, anslutningar och indikatorer

Figur 1 och Figur 2 visar de knappar, indikatorer och anslutningar som finns på kommunikatorns fram- och baksida. Mer information finns i "Beskrivning av indikatorer" på sidan 297 och "Statusknapp" på sidan 302.



\* USB-portarna används för valfria tillbehör.

**Figur 1. Knappar och anslutningar**



1. **Patientikonen:** Håll dig nära kommunikatorn när den lyser, oavsett färg.
2. **Insamlingsvågor:**  
Grönt ljus = data insamlas.  
Gult ljus = fel vid insamling av data.
3. **Hjärtknapp:** Tryck på denna när den blinkar eller tryck för att skicka data.
4. **Överföringsvågor:**  
Grönt ljus = data överförs.  
Gult ljus = fel vid överföring av data.
5. **Läkarikonen:** När den lyser blått har data överförts.
6. **Sensoravläsningsikon:** Sensoravläsningen har tagits emot när denna är tänd.
7. **LATITUDE-indikator:**  
Grönt ljus = kommunikatorn är aktiv och redo för användning.  
Gult ljus = blinkar gult under startprocessen och vid programuppdatering.
8. **Ikonen Ring läkare:** Kontakta din läkare när den lyser, oavsett färg.

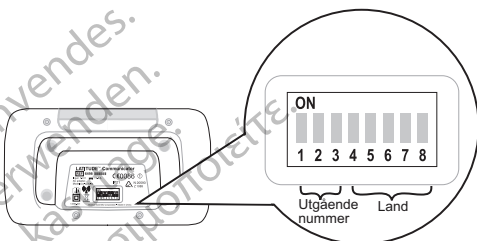
**Figur 2. Indikatorer**

Mer information om indikatorer finns i "Beskrivning av indikatorer" på sidan 297.

# Installera din kommunikator

## Bekräfta brytarinställningar

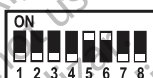
- De vita brytarna med nummer 4–8 på kommunikatorns undersida måste stämma överens med brytarinställningarna för ditt land enligt bilden i Figur 3.
- Om de vita brytarna på undersidan av kommunikatorn inte stämmer överens med brytarinställningarna som visas nedan ska du reglera brytarna uppåt eller nedåt så att de är inställda enligt bilden.
- Endast anslutning via fast telefonlinje: brytarna med nummer 1–3 kan skilja sig från dem som visas om det behövs ett utgående nummer eller ett prefix för att ringa ett externt samtal. Information om dessa brytarinställningar finns i "Ställa in brytare för PBX eller utgående nummer" på sidan 331.



Belgien



Danmark



Finland



Frankrike



Grekland



Hongkong



Irland



Italien



Nederländerna



Norge



Polen



Portugal



Schweiz



Slovakien



Spanien



Storbritannien



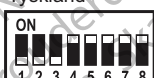
Sverige



Tjeckien



Tyskland



Ungern



Österrike



**Figur 3. Brytarinställningar**

## Ansluta kommunikatorn till LATITUDE-systemet

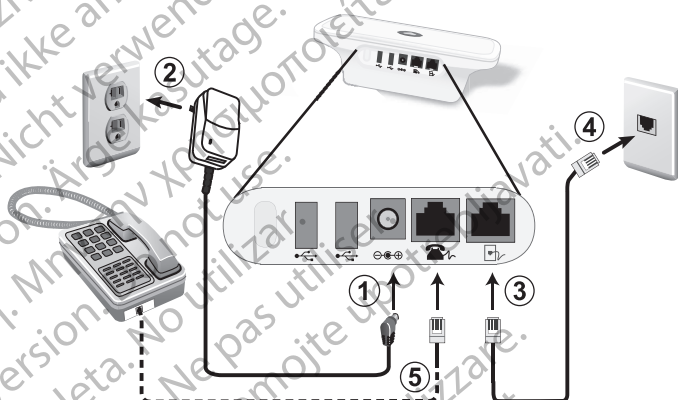
Följ en av metoderna nedan för att ansluta till LATITUDE-systemet:

- **Anslutning via fast telefonlinje:** Följ stegen i "Anslutning via fast telefonlinje" på sidan 284.
- **Mobildatanät:** Följ stegen i "Anslutning via mobildatanät" på sidan 287.
- **Internet (med hjälp av LATITUDE USB-Ethernet-adaptorn):** Följ stegen i avsnittet "Figur 6. Ansluta med en USB-Ethernet-adapter" på sidan 291.

**Notera:** Håll dig nära kommunikatorn under hela installationsprocessen för att säkerställa bästa möjliga anslutning mellan din implanterade enhet och kommunikatorn.

## Anslutning via fast telefonlinje

Installera kommunikatorn för anslutning via ett telefonuttag genom att följa stegen nedan.




5. Du väljer själv om du vill ansluta en telefon.

### Figur 4. Anslutning via fast telefonlinje


1. Koppla in växelströmsadaptorn (medföljer) i uttaget märkt  $\ominus \oplus$ .
2. Anslut växelströmsadaptorn till ett lättåtkomligt eluttag.
  - LATITUDE-indikatorn blinkar gult i upp till en minut.
  - Alla indikatorerna på kommunikatorn tänds i cirka en sekund.
  - Om LATITUDE-indikatorn inte är tänd ska du kontrollera att båda ändarna av växelströmsadaptorn är korrekt anslutna. Kontrollera om växelströmsadaptorns lampa lyser.



3. Anslut en ände av kommunikatorns telefonsladd (inkluderad) till uttaget som är märkt .

4. Det kan hända att du måste använda en telefonuttagsadapter (medföljer). Om så är fallet ska du ansluta telefonsladdens andra ände till telefonuttagsadaptern. Anslut sedan den andra änden till telefonuttaget på väggen.

**Notera:** Om du har DSL-internet kan du behöva ett DSL-filter mellan telefonuttaget och kommunikatorn. Se "DSL-internetuppkoppling" på sidan 328.

5. Alternativ: Om du även vill kunna använda en telefon i detta vägguttag kan du ansluta din telefon till uttaget märkt  eller till telefonuttagsadaptern.

**Notera:** Kommunikatorn och en telefon kan använda samma telefonuttag. Men de kan inte användas samtidigt.

6. När hjärtnappen blinkar trycker du på den.

- Då blinkar kommunikatorns våglampor grönt i sekvens, och detta upprepas i flera minuter som i "Använda hjärtnappen" på sidan 295.
- Om du redan har genomfört installationen blinkar inte hjärtnappen i det här steget.

7. Nu är kommunikatorn ansluten till LATITUDE-systemet om våglamporna lyser grönt som på bilden nedan.



Installationen är klar, och du behöver inte göra något mer nu. Låt kommunikatorn vara ansluten.

- Om den här processen tar mer än några minuter kan det hända att programvara laddas ned och installeras. Se "Nedladdning och installation av programvara" på sidan 293.
- Om väglamporna inte lyser grönt, se "Felsökning" på sidan 304.

**Viktigt:** Se till att kommunikatorn förblir ansluten till eluttaget och telefonuttaget.

## Anslutning via mobildatanät

Om du har ett abonnemang för att använda mobildatanätet behöver du inte ansluta några telefon- eller Ethernet-sladdar.

- *Modell 6288* har en inbyggd funktion som möjliggör trådlös kommunikation mellan kommunikatorn och LATITUDE-systemet. *Modell 6288* behöver inga ytterligare tillbehör för anslutning.
- *Modellen 6290* använder en trådlös USB-adapter för trådlös kommunikation mellan kommunikatorn och LATITUDE-systemet. Denna måste anslutas till kommunikatorn. Följande instruktioner anger "Endast modell 6290" där detta är tillämpligt.

Mer information finns i "Mobildatanät" på sidan 322.

### **Placering av den trådlösa USB-adaptern**

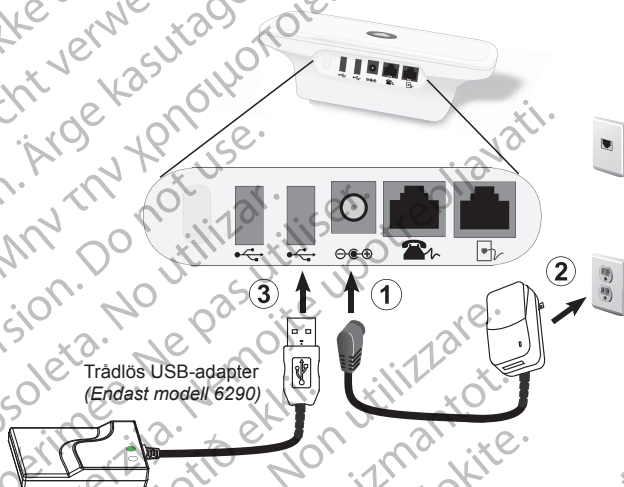
**Viktigt:** Se till att det är minst 15 centimeter mellan den trådlösa USB-adaptern och den implanterade enheten.

Placera den trådlösa USB-adaptern på följande sätt:

- Håll den borta från andra elektroniska produkter och metallytor.
- Se till att den är bredvid kommunikatorn, inte under eller ovanpå.



## Installera den trådlösa USB-adaptorn


Installera kommunikatorn för anslutning via ett mobildatanät genom att följa stegen nedan.



Figur 5. Anslutning via mobildatanät

1. Koppla in växelströmsadaptorn (medföljer) i uttaget märkt  $\ominus \oplus$ .
2. Anslut växelströmsadaptorn till ett lättåtkomligt eluttag.
  - LATITUDE-indikatorn blinkar gult i upp till en minut.
  - Alla indikatorerna på kommunikatorn tänds i cirka en sekund.

- Om LATITUDE-indikatorn inte är tänd ska du kontrollera att båda ändarna av växelströmsadaptern är korrekt anslutna. Kontrollera om växelströmsadapterns lampa lyser.
3. *Endast modell 6290:* Anslut USB-kontakten på den trådlösa adaptern till en av USB-portarna som är märkta . Se "Figur 5. Anslutning via mobildatanät" på sidan 288.
    - Strömindikatorn  ovanpå den trådlösa adaptern lyser när adaptern är korrekt ansluten. Den fortsätter att lysa utom vid omstart av LATITUDE-systemet.

**Notera:** Indikatorn för trådlös anslutning  på den trådlösa USB-adapterns ovansida blinkar då och då och i olika sekvenser. Du behöver inte bry dig om den här indikatorn under normal användning.

4. När hjärtnappen blinkar trycker du på den.
  - Då blinkar kommunikatorns våglampor grönt i sekvens, och detta upprepas i flera minuter som i "Använda hjärtnappen" på sidan 295.
  - Om du redan har genomfört installationen blinkar inte hjärtnappen i det här steget.
5. Nu är kommunikatoren ansluten till LATITUDE-systemet om våglamporna lyser grönt som på bilden nedan.



Installationen är klar, och du behöver inte göra något mer nu. Låt kommunikatoren vara ansluten.

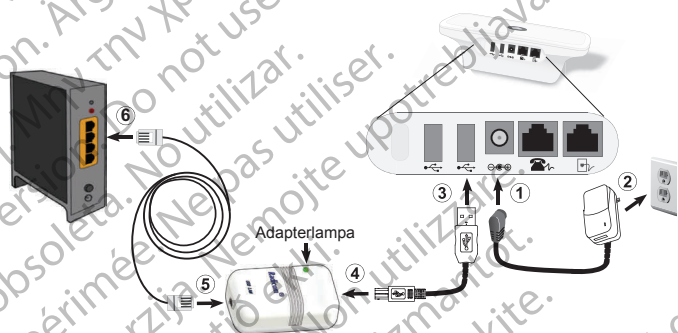
- Om den här processen tar mer än några minuter kan det hända att programvara laddas ned och installeras. Se "Nedladdning och installation av programvara" på sidan 293.
- Om väglamporna inte lyser grönt, se "Felsökning" på sidan 304.

**Viktigt:** Se till att kommunikatorn förblir ansluten till eluttaget och den trådlösa USB-adaptorn.

## Internetanslutning (med hjälp av LATITUDE USB-Ethernet-adaptorn)

Kontakta din läkare om du behöver en LATITUDE USB-Ethernet-adapter eller om du behöver byta ut den du har.


Installera kommunikatorn för internetanslutning (med LATITUDE USB-Ethernet-adapter) genom att följa stegen nedan.



**Figur 6. Ansluta med en USB-Ethernet-adapter**

1. Koppla in växelströmsadaptorn (medföljer) i uttaget märkt  $\ominus \oplus$ .
2. Anslut växelströmsadaptorn till ett lättåtkomligt eluttag.
  - LATITUDE-indikatorn blinkar gult i upp till en minut.
  - Alla indikatorerna på kommunikatorn tänds i cirka en sekund.
  - Om LATITUDE-indikatorn inte är tänd ska du kontrollera att båda ändarna av växelströmsadaptorn är korrekt anslutna. Kontrollera om växelströmsadaptorns lampa lyser.

**Viktig:** I följande steg är det viktigt att du använder den Ethernet-sladd som medföljde USB-Ethernet-adaptorn och inte den telefonsladd som medföljde kommunikatorn.

3. Anslut den smala änden (standard) av USB-sladden (medföljer USB-Ethernet-adaptorn) till en av USB-portarna på kommunikatorn som är märkt med .
4. Anslut den fyrkantiga änden av USB-sladden till den sidan av USB-Ethernet-adaptorn som är närmast adaptorns lampa.
5. Anslut Ethernet-sladden (medföljer USB-Ethernet-adaptorn) till den motsatta sidan av adaptorn.
6. Anslut Ethernet-sladden till en Ethernet-port för internetanslutning, t.ex. ett modem, en router eller ett Ethernet-vägguttag.
  - USB-Ethernet-adaptorn är korrekt ansluten när den gröna lampan på dess framsida är tänd (blinkande eller fast sken).
7. När hjärtnappen blinkar trycker du på den.
  - Då blinkar kommunikatorns våglampor grönt i sekvens, och detta upprepas i flera minuter som i "Använda hjärtnappen" på sidan 295.
  - Om du redan har genomfört installationen blinkar inte hjärtnappen i det här steget.
8. Nu är kommunikatorn ansluten till LATITUDE-systemet om våglamporna lyser grönt som på bilden nedan.





Installationen är klar, och du behöver inte göra något mer nu. Låt kommunikatorn vara ansluten.

- Om den här processen tar mer än några minuter kan det hända att programvara laddas ned och installeras. Se "Nedladdning och installation av programvara" på sidan 293.
- Om våglamporna inte lyser grönt, se "Felsökning" på sidan 304.

**Viktigt:** Se till att kommunikatorn förblir ansluten till eluttaget och internetuppkopplingen.

## **Nedladdning och installation av programvara**

Ibland finns det uppdaterad programvara som behöver laddas ned och installeras i din kommunikator.

### **När du installerar kommunikatorn första gången:**

Om det finns en programvaruuppdatering som väntar startas nedladdningen och installationen när du trycker på hjärtnappen, och det kan ta några minuter extra. Vänta tills hjärtnappen blinkar igen och tryck sedan på den. Följ de återstående installationsstegen för den anslutningsmetod du använder.

**Vid normal användning, när kommunikatorn redan är installerad:** Programvara kan laddas ned och installeras utan att du märker det.

## Normal användning av kommunikatorn



Under normal användning kommer endast LATITUDE-indikatorn att lysa grönt. Ingen av kommunikatorns övriga indikatorer lyser under en automatisk avläsning eller en daglig enhetskontroll. De tänds när du använder hjärtknappen enligt beskrivningen i sida 276.

**Notera:** När den här handboken använder färger för att förklara hur kommunikatorn fungerar innebär en grå indikator att den inte är tänd. När en indikator visas i någon annan färg, inklusive vitt, betyder det att den är tänd.

(Ett grått hjärta inuti en blå cirkel innebär att indikatorn är släckt. Ett vitt hjärta inuti en blå cirkel innebär att den är tänd.)

Sammanfattningsvis kan man säga att kommunikatorn fungerar normalt om LATITUDE-indikatorn lyser grönt.

## Använda hjärtnappen

Tryck på hjärtnappen när den blinkar eller när din läkare instruerar dig att göra detta. Håll dig nära kommunikatorn tills data har skickats.



Kommunikatorn börjar läsa av din implanterade enhet efter att du har tryckt på hjärtnappen.



Patientikonen lyser med blått sken. Insamlingsvågorna blinkar grönt i sekvens, och det upprepas medan kommunikatorn läser av din enhet.



Alla tre insamlingsvågor kommer att lysa grönt. Hjärtnappen lyser vitt, vilket visar att avläsningen lyckades.



Överföringsvågorna blinkar grönt i sekvens, och det upprepas medan kommunikatorn ringer upp och startar överföring av data till LATITUDE-systemet.



Läkarikonen lyser blått och visar att kommunikatorn har skickat dina data till LATITUDE-systemet. Alla indikatorer som visas lyser som på bilden i 2 minuter för att visa att hela processen har lyckats.

## Beskrivning av indikatorer

Indikatorerna tänds för att visa kommunikatorns status när du:

- Läser av din implanterade enhet manuellt
- Ansluter och skickar information manuellt från din implanterade enhet till LATITUDE-systemet
- Hämtar in en mätning från en ordinerad väg eller blodtrycksmätare

En eller flera indikatorer kan lysa eller blinka med en annan färg för att påvisa att någon typ av åtgärd bör utföras. Se "Felsökning" på sidan 304.



### Patientikon

---

Visar att kommunikatorn läser av (samlar in data från) din implanterade enhet.

- Lysar blått när du trycker på hjärtknappen och en avläsning har påbörjats.
- Lysar blått i 2 minuter efter en lyckad avläsning.



## Insamlingsvågor

---

Visar att kommunikatorn samlar in data från din implanterade enhet.

- Blinkar grönt i sekvens och upprepas, vilket visar att kommunikatorn läser av din implanterade enhet.
- Lyser grönt i 2 minuter för att visa att avläsningen har lyckats.



## Hjärtknapp

---

- En lampa som blinkar vitt betyder att du behöver slutföra en tidigare planerad avläsning. Tryck på hjärtknappen för att slutföra den.
- En lampa som lyser vitt i 2 minuter betyder att avläsningen har slutförts. Observera att en lampa som lyser vitt kan se släckt ut.
- Den kan även användas för att manuellt inleda en avläsning av din implanterade enhet. Se sida 276 innan du använder den här knappen.



## Överföringsvågor

---

Visar att kommunikatorn ansluter till LATITUDE-systemet.

- Blinkar grönt i sekvens och upprepas, vilket visar att en anslutning till LATITUDE-systemet pågår.
- Lyser grönt i 2 minuter för att visa att anslutningen till LATITUDE-systemet lyckades och att insamlad data från enheten har skickats.



## Läkarikon

---

Lyser blått i 2 minuter för att visa att kommunikatorn har anslutits till LATITUDE-systemet. Kommunikatorn skickar all data som den har samlat in från din implanterade enhet, våg eller blodtrycksmätare.



## Sensoravläsningsikon

---

Visar att kommunikatorn har lyckats kommunicera med en ordinerad våg eller blodtrycksmätare.

- Blinkar grönt 5 gånger och lyser sedan grönt i 5 minuter för att visa att kommunikatorn har mottagit en vikt- eller blodtrycksmätning.

## LATITUDE



## LATITUDE-indikator

---

Visar att kommunikatorn är ansluten till en strömkälla. Den visar även om kommunikatorns uppstartsprocess pågår eller om kommunikatorn är redo att användas.

- Lyser grönt för att ange att kommunikatorn är ansluten till en strömkälla och är redo att användas.
- Blinkar gult under uppstartsprocessen.
- Kan blinka gult under en längre tid. Det betyder att ny programvara installeras på kommunikatorn.





## **Ikonen Ring läkare**

---

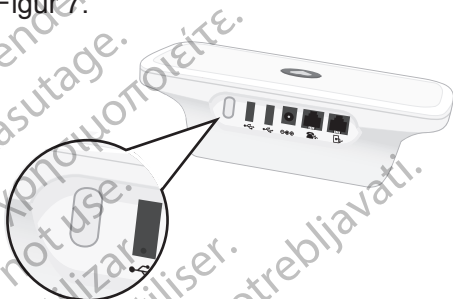
Gul eller röd lampa (som blinkar eller lyser) anger att ett problem har upptäckts och att det måste rapporteras till din läkare. Se information om fel i "Felsökning" på sidan 304.

En röd lampa har högre prioritet än en gul lampa. Om ett fel för varje färg uppstår samtidigt lyser ikonen endast med rött sken.

- Blinkar gult under en kort stund efter att kommunikatorn har anslutits till en strömkälla.
- Lampan släcks efter att kommunikatorn har avslutat uppstartsprocessen.
- Om uppstartsprocessen inte har slutförts lyser den gult.

## Statusknapp

Statusknappen finns på baksidan av kommunikatorn, som visas i Figur 7.



Figur 7. Statusknapp

Statusknappen utför en av följande åtgärder, beroende på hur länge knappen trycks ned:

- **Om du trycker i mindre än 3 sekunder:** Kommunikatorns indikatorer tänds för att visa:
  - Status för den senaste avläsningen.
  - Status för den senaste anslutningen till LATITUDE-systemet.

Indikatorerna lyser i 2 minuter. Om ikonen Ring läkare blinkade kommer den att sluta blinka och istället lysa konstant.

- **Om du trycker och håller in knappen i mer än 3 sekunder:** Överföringsvågorna blinkar grönt i sekvens, och det upprepas medan kommunikatorn ansluter till LATITUDE-systemet.

**Notera:** Om du har tryckt på hjärtknappen fungerar inte statusknappen förrän den begärda avläsningen har slutförts eller avbrutits.

## Bekräfta lyckad användning



Du kan använda statusknappen på baksidan av kommunikatorn för att kontrollera om kommunikatorn har fungerat som den ska. Bilden ovan visar att alla insamlings- och överföringsvågor lyser grönt, vilket bekräftar att den senaste avläsningen och den senaste anslutningen till LATITUDE-systemet har lyckats. När alla vågor lyser grönt krävs ingen åtgärd.

## Felsökning

### Felsökning av ikon och LATITUDE-indikatorer

En eller flera indikatorer på kommunikatorns framsida kan lysa eller blinka för att ange ett problem med kommunikatorn, kommunikationen eller LATITUDE-systemet. En allmän beskrivning av de olika typerna av indikatorerna finns i figur 8. En beskrivning av varje indikator finns i det här avsnittet, tillsammans med förslag på åtgärder för att lösa problemen.

#### Gula insamlingsvågor

Anger fel vid insamling av information från din implanterade enhet

#### Gula överföringsvågor

Anger fel vid överföring av information till LATITUDE-systemet

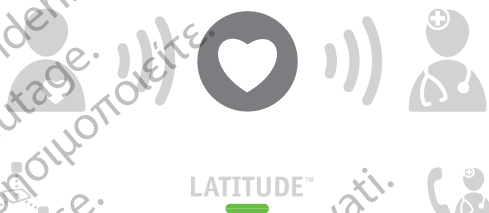


#### Ikonen Ring läkare

Kontakta din läkare när den lysar, oavsett färg

Figur 8. Olika typer av indikatorer

## Hjärtknappen blinkar LATITUDE-indikatorn är grön



**Beskrivning:** Du behöver slutföra en tidigare planerad avläsning eller genomföra en manuell enhetskontroll.

### **Åtgärd:**

- Tryck på hjärtknappen för att slutföra avläsningen.
- Om hjärtknappen lyser vitt har avläsningen lyckats. Du behöver inte göra något mer.

## Inga indikatorer lyser



LATITUDE™



### Beskrivning: Inga indikatorer lyser.

Kommunikatorn är inte ansluten till någon strömkälla eller fungerar inte.

Kommunikatorn håller på att starta upp eller laddar ned och installerar programvara.

Denna process brukar bara ta en minut, men kan ta längre tid.

### Åtgärd:

- Om LATITUDE-indikatorn inte är tänd ska du kontrollera att båda ändarna av växelströmsadaptern är korrekt anslutna.
- Kontrollera om växelströmsadapterns lampa lyser.
- Om kommunikatorn är ansluten till en strömkälla och växelströmsadapterns lampa lyser ska du kontakta din läkare.

## LATITUDE-indikatorn blinkar gult Inga andra indikatorer lyser



**Beskrivning:** LATITUDE-indikatorn blinkar gult.

Kommunikatorn håller på att starta upp eller laddar ned och installerar programvara.

Denna process brukar bara ta en minut, men kan ta längre tid.

**Åtgärd:** Ingen åtgärd krävs.

## Ikonen Ring läkare är röd LATITUDE-indikatorn är gul



LATITUDE™



**Beskrivning:** Ikonen Ring läkare är röd (blinkar eller lyser) och LATITUDE-indikatorn är gul.

Kommunikatorn har upptäckt ett potentiellt problem med din implanterade enhet, men kan inte skicka information som hämtats från din implanterade enhet till LATITUDE-systemet.

Ikonen Ring läkare och LATITUDE-indikatorn lyser som på bilden tills problemet har lösts.

**Åtgärd:** Du måste agera omedelbart. Ring din läkare.



## Ikonen Ring läkare är gul LATITUDE-indikatorn är gul



**Beskrivning:** Ikonen Ring läkare är gul (blinkar eller lyser) och LATITUDE-indikatorn är gul.

Detta anger något av följande fel:

- Kommunikatören kan för närvarande inte övervaka din implanterade enhet.
- Övervakningen av din implanterade enhet har stängts av via LATITUDE-systemet.

Ikonen Ring läkare och LATITUDE-indikatorn lyser gult som på bilden tills problemet har lösts.

**Åtgärd:** Ring din läkare.

## Ikonen Ring läkare är gul LATITUDE-indikatorn är släckt



**Beskrivning:** Ikonen Ring läkare lyser gul och LATITUDE-indikatorn är släckt. Detta indikerar att kommunikatorn kanske inte fungerar som den ska.

**Åtgärd:** Kommunikatorn kan behöva bytas ut. Kontakta din läkare.

## Felsökning av fel med gul vågindikator

En eller flera av vågindikatorerna lyser gult för att påvisa någon typ av fel, enligt beskrivningen i följande avsnitt om vågindikatorerna.

Vågindikatorerna lyser gult i 60 minuter om inte felet åtgärdas. Efter 60 minuter släcks alla våglampor och LATITUDE-indikatorn lyser grönt även om problemet inte har lösts.

Om du inte kan åtgärda felet med hjälp av stegen i avsnittet nedan ringer du din läkare.

**Notera:** När vågindikatorerna lyser gult för att påvisa någon typ av fel lyser även LATITUDE-indikatorn gult samtidigt.

## En gul insamlingsvåg



**Beskrivning:** Kommunikatorn kunde inte påbörja en avläsning av din implanterade enhet, eller så var din implanterade enhet utom räckhåll när avläsningsförsöket gjordes.

### Åtgärd:

- Se till att kommunikatorn är optimalt placerad enligt beskrivningen i "Placering av kommunikatorn" på sidan 277.
- Vänd dig mot kommunikatorn. Sitt rakt framför kommunikatorn. Se till att du befinner dig inom 1 meter från kommunikatorn.
- Flytta på alla trådlösa elektroniska produkter (t.ex. trådlösa telefoner, mobiltelefoner eller babymonitorer), som befinner sig inom 1 meter från kommunikatorn.

Så här kontrollerar du att felsökningen har lyckats:

- Tryck på hjärtknappen för att starta en till avläsning. Om avläsningen lyckas lyser alla tre insamlingsvågor grönt i 2 minuter.

## Två gula insamlingsvågor



**Beskrivning:** Kommunikatorn startade men kunde inte slutföra avläsningen inom den givna tidsperioden.

**Åtgärd:**

- Se till att kommunikatorn är optimalt placerad enligt beskrivningen i "Placering av kommunikatorn" på sidan 277.
- Vänd dig mot kommunikatorn. Sitt rakt framför kommunikatorn. Se till att du befinner dig inom 1 meter från kommunikatorn.
- Sitt stilla tills avläsningen har avslutats. Flytta dig inte bort från kommunikatorn.
- Flytta på alla trådlösa elektroniska produkter (t.ex. trådlösa telefoner, mobiltelefoner eller babymonitorer) som befinner sig inom 1 meter från kommunikatorn.

Så här kontrollerar du att felsökningen har lyckats:

- Tryck på hjärtknappen för att starta en till avläsning. Om avläsningen lyckas lyser alla tre insamlingsvågor grönt i 2 minuter.

## Tre gula insamlingsvågor



**Beskrivning:** Detta fel kan ha någon av följande orsaker:

- Du kan ha överskridit din avläsningsgräns för den här veckan, eller så kanske du inte får använda hjärtnappen.
- Kommunikatorn kunde inte upprätta trådlös kommunikation med din implanterade enhet på grund av störningar från en annan persons implanterade enhet.

**Åtgärd:**

- Om du planerar att läsa av din enhet ska du vänta i 10 minuter. Tryck sedan på hjärtnappen igen för att försöka påbörja avläsningen.
- Tryck inte på hjärtnappen medan avläsningen pågår, såvida du inte vill avbryta avläsningen.
- Om du ser tre gula vågor efter att du har tryckt på hjärtnappen ska du kontakta din läkare.

## En gul överföringsvåg



**Beskrivning:** Kommunikatorn kunde ansluta till LATITUDE-systemet på grund av någon av följande orsaker:

- Ingen kopplingston identifierades när kommunikatorn försökte använda den fasta telefonlinjen.
- Ingen mobiloperatör hittades vid försök att ansluta via mobildatanätet.
- Ingen internetanslutning hittades vid försök att ansluta via LATITUDE USB-Ethernet-adaptorn.

**Åtgärd:** Om du använder fast telefonlinje:

- Kontrollera att telefonsladden som medföljde kommunikatorn är ordentligt ansluten till ett telefonuttag och till kommunikatorn.
- Lyft telefonluren och kontrollera att du hör en kopplingston. Om du inte hör någon kopplingston kan du testa ett annat telefonuttag.

- Om du använder DSL-internetuppkoppling ska du se till att du har ett DSL-filter mellan kommunikatorn och telefonuttaget.
- Kontrollera att den analoga telefontjänsten har stöd för tonval.

Om du använder mobildatanätet:

- Kontrollera att den trådlösa USB-adaptorn är ansluten till kommunikatorn.
- Flytta kommunikatorn till en annan plats där du kan få bättre mottagning.



Om du använder internet  
(med hjälp av LATITUDE USB-  
Ethernet-adaptren):

- Kontrollera att ena änden på den USB-sladd som medföljde USB-Ethernet-adaptren är ansluten till USB-Ethernet-adaptren och den andra änden till USB-porten på baksidan av kommunikatorn.
- Kontrollera att ena änden på den Ethernet-sladd som medföljde USB-Ethernet-adaptren är ordentligt ansluten till USB-Ethernet-adaptren och den andra änden till Ethernet-porten för din internetuppkoppling.
- Om den gröna lampan på framsidan av USB-Ethernet-adaptren är släckt ska du kontrollera att internetmodemet eller -routern är på.

Så här kontrollerar du att felsökningen har lyckats:

- Håll in statusknappen på baksidan av kommunikatorn tills överföringsvågorna blinkar grönt i sekvens och upprepas. Om anslutningen lyckas lyser alla tre överföringsvågor grönt i 2 minuter.

## Två gula överföringsvågor



**Beskrivning:** Ett försök att ansluta till LATITUDE-systemet misslyckades på grund av anslutningsproblem med telefonlinjen, mobildatanätet eller internet.

Om du använder en fast telefonlinje kanske en annan enhet (en telefon, telefonsvarare eller dator) använder eller försöker använda telefonlinjen.

**Åtgärd:** Om du använder fast telefonlinje:

- Se till att ingen använder telefonen för tillfället.
- Lyft telefonluren och kontrollera att du hör en kopplingston. Om du inte hör någon kopplingston kan du testa ett annat telefonuttag.
- Ta bort eventuella förgreningsdosor mellan kommunikatorn och telefonuttaget.
- Om du använder DSL-internetuppkoppling ska du se till att du har ett DSL-filter mellan kommunikatorn och telefonuttaget.

- Kontrollera att brytarna på kommunikatorns undersida är korrekt inställda för ditt land och om du behöver slå ett nummer för att nå en extern telefonlinje. Se "Bekräfta brytarinställningar" på sidan 281.

Om du använder mobildatanätet:

- Flytta kommunikatorn till en annan plats där du kan få bättre mottagning.

Om du använder internet (med hjälp av LATITUDE USB-Ethernet-adaptorn):

- Kontrollera Ethernet-sladden som medföljde USB-Ethernet-adaptorn är ordentligt ansluten till Ethernet-porten för din internetuppkoppling.

Så här kontrollerar du att felsökningen har lyckats:

- Håll in statusknappen på baksidan av kommunikatorn tills överföringsvågorna blinkar grönt i sekvens och upprepas. Om anslutningen lyckas lyser alla tre överföringsvågor grönt i 2 minuter.

## Tre gula överföringsvågor



**Beskrivning:** Kommunikatören kunde upprätta en anslutning, men ingen information nådde LATITUDE-systemet.

- Åtgärd:**
- Kontrollera att brytarna på kommunikatorns undersida är korrekt inställda för ditt land och om du behöver slå ett nummer för att nå en extern telefonlinje. Se "Bekräfta brytarinställningar" på sidan 281.
- Om du använder internet (med hjälp av LATITUDE USB-Ethernet-adaptern):
- Kontrollera om de andra datorer eller enheter som är anslutna till ditt internetmodem eller din router har åtkomst till internet.

Så här kontrollerar du att felsökningen har lyckats:

- Håll in statusknappen på baksidan av kommunikatorn tills överföringsvågorna lyser grönt och visar förloppet.
- Om du ser tre gula vågor efter att du har försökt med åtgärden ovan kan kommunikatorn vara felaktigt inställd för LATITUDE-systemet. Kontakta din läkare.

## Mobildatanät

Mobildatanät är ett av de anslutningssätt du kan välja för att skicka data från din implanterade enhet till LATITUDE-systemet. Kontakta din läkare för att få information om hur du installerar den här anslutningen.

**Modell 6288** behöver inga extra tillbehör för att kunna upprätta en anslutning mellan kommunikatorn och LATITUDE-systemet.

**Modell 6290:** Du behöver en trådlös USB-adapter från LATITUDE som möjliggör kommunikation mellan kommunikatorn och LATITUDE-systemet. Om du behöver byta ut adaptern eller byta anslutningssätt ska du kontakta din läkare.

Mobildatanätet sänder enbart data. Tjänsten sänder inte röstsignaler och den kan inte användas med ditt vanliga mobiltelefonabonnemang.

**Notera:** Kommunikatorn är utformad för att använda en internetanslutning, om sådan finns, eller en fast telefonlinje om den är ansluten till ett aktivt telefonuttag. Om kommunikatorn är ansluten kan den skicka data från din implanterade enhet via internet eller den vanliga telefonlinjen även om du har ett abonnemang för mobildatanät.

## Omvandlare

Kanske har du redan tillgång till Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W-omvandlare för analoga till trådlösa signaler genom en föregående kommunikator. LATITUDE-kommunikatorn kan använda MultiConnect™ MT200A2W-omvandlaren från Multi-Tech Systems för att ansluta till mobilnätet. MultiConnect-omvandlaren har testats och visat sig vara kompatibel med LATITUDE-kommunikatorn. Det är valfritt att använda den här omvandlaren.

## Felsökning och support

Det finns ingen garanti för att du får täckning med mobildatanätet. Faktisk täckning kan påverkas av saker som terräng, väder, grönska, byggnader och andra konstruktioner, signalstyrka, kundutrustning och andra faktorer.

Du kan verifiera anslutningen till mobildatanätet genom att följa instruktionerna i "Kontrollera att kommunikatorn kan ansluta till LATITUDE-systemet" på sida 324 Om du reser till någon annan plats med din kommunikator ska du kontrollera anslutningen från denna plats.

Överföringsvågorna kan lysa gult om kommunikatorn inte kan ansluta via ett aktiverat mobildatanät.

Om detta inträffar ska du läsa avsnittet om överföringsvågor i handboken, sida 315 till och med 320. Om kommunikatorn fortfarande inte kan ansluta ska du kontakta din läkare för att få hjälp.

### Avbeställa abonnemang på mobildatanät

Kontakta din läkare om du vill sluta att använda mobildatanätet. Information om hur du returnerar, byter ut eller kasserar kommunikatorn eller den trådlösa USB-adaptorn finns i sida 330.

## Strömavbrott

Kommunikatorn har ett internminne som lagrar din avläsningsinformation och annan information i händelse av strömavbrott eller om växelströmsadaptorn kopplas ur. LATITUDE-indikatorn återgår till att lysa grönt när strömmen återställs till kommunikatorn.

## Kontrollera att kommunikatorn kan ansluta till LATITUDE-systemet

Utför följande steg för att kontrollera att kommunikatorn kan ansluta till LATITUDE-systemet. Du bör göra detta om du har flyttat kommunikatorn eller om något har ändrats i ditt anslutningssätt.

1. Kontrollera att kommunikatorn är ansluten och att LATITUDE-indikatorn lyser grönt.
2. Tryck på och håll in statusknappen på kommunikatorns baksida i mer än 3 sekunder. Överföringsvägorna blinkar grönt i sekvens, och det upprepas medan kommunikatorn försöker ansluta till LATITUDE-systemet.  
Om både insamlings- och överföringsvägorna lyser tryckte du inte in statusknappen tillräckligt länge. Om du trycker på statusknappen i mindre än 3 sekunder visas statusen för den senaste avläsningen och statusen för det senaste anslutningsförsöket till LATITUDE-systemet.
3. Titta på kommunikatorns framsida. Överföringsvägorna bör blinka i sekvens och upprepas, vilket visar att en anslutning till LATITUDE-systemet pågår.



4. Vänta några minuter tills anslutningen har upprättats.

5. **Om anslutningen lyckas** lyser alla tre överföringsvågor grönt i 2 minuter.

**Om anslutningen misslyckas** lyser en eller flera av överföringsvågorna gult. Lämpliga åtgärder för respektive tillstånd beskrivs i avsnittet "Felsökning av fel med gul vågindikator" som börjar på sida 311.

## Resa med din kommunikator

Du kan använda kommunikatorn när du inte är hemma om du planerar en längre frånvaro. Rådgör med din läkare innan du planerar att resa bort en längre period huruvida du ska ta med dig din kommunikator eller inte. Din läkare kan behöva göra tillfälliga ändringar i ditt avläsningsschema eller ge dig information om hur du ansluter till LATITUDE-systemet om du ska resa utomlands.

LATITUDE-kommunikatorn har utformats för att fungera i Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Hongkong, Irland, Italien, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Schweiz, Slovakien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.

Om du använder mobildatanätet eller Ethernet-adaptorn är det tillåtet att använda kommunikatorn i andra EES-länder (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet). Om du reser till ett land utanför EES lyder data som skickas från kommunikatorn under lagarna i det landet. Lagarna i det landet kan innebära ett lägre skydd av personuppgifter än lagarna i ditt hemland. Kontakta din läkare om du vill ha särskild information om datasekretess.

*Endast modell 6288:* Användningen av den här kommunikatorn utanför EES kan vara begränsad på grund av lagar om radiofrekvensband.

Om du tar med dig din kommunikator ska du kontrollera att kommunikatorn kan ansluta till LATITUDE-systemet. Se "Kontrollera att kommunikatorn kan ansluta till LATITUDE-systemet" på sidan 324.

## **Kommunikatorns användning av den vanliga telefonlinjen (endast fast telefonlinje)**

Kommunikatorn ringer telefonsamtal när den behöver skicka data till LATITUDE-systemet. Dessa samtal varar i regel i ca 5 minuter.

Kommunikatorn kan endast göra utgående samtal. Den kan inte ta emot samtal. Kommunikatorn har utformats för att fungera med vanliga telefonlinjer för fast telefoni som finns i de flesta hem, och den har stöd för tonval via en analog linje. Kommunikatorn kan fungera i andra telefonsystem, t.ex. DSL (Digital Subscriber Line) och VoIP-internetsystem (Voice Over IP), om dessa system tillhandahåller ett analogt gränssnitt för anslutning av kommunikatorn. Kommunikatorn bör inte anslutas till

ett digitalt telefongränssnitt, såsom de som normalt används av företag, hotell och vårdhem (sjukhem, rehabiliteringscenter och liknande institutioner), där telefonerna normalt tillhandahålls av institutionen.

Om du har annan telefonutrustning (till exempel fax, telefonsvarare eller datormodem) som är ansluten till samma telefonlinje och linjen är upptagen väntar kommunikatorn och gör ett uppringningsförsök senare. Om det dock är kraftig belastning på telefonlinjen som försenar eller förhindrar kommunikatorn från att ringa upp eller slutföra uppringningar kan det vara lämpligt att installera ytterligare en telefonlinje.

Din kommunikator och en telefon kan dela samma telefonuttag, men de kan inte användas samtidigt. Kommunikatorn släpper kontrollen över telefonlinjen strax efter att du lyfter luren, förutsatt att telefonlinjen uppfyller de specifikationer som beskrivs på sida 335.

### **Använda telefonen medan kommunikatorn använder linjen**

Om du lyfter luren medan kommunikatorn använder telefonlinjen ska du lägga på igen, vänta 3 sekunder eller längre och sedan lyfta luren igen. Kommunikatorn bör koppla från och kopplingstonen kommer då att återställas.

Om kommunikatorn inte kopplar från och återställer ringtonen ska du lägga på luren. Koppla sedan bort kommunikatorn från strömkällan. Nu kan du använda telefonen. Anslut sedan kommunikatorn igen efter att du har slutat använda telefonen.

Kommunikatorn gör nya anslutningsförsök senare.

## DSL-internetuppkoppling

Det här avsnittet gäller endast om du använder en fast telefonlinje för LATITUDE-systemet.

Om du har DSL-bredband (Digital Subscriber Line) via din telefonlinje kan du behöva installera ett DSL-filter mellan telefonuttaget och LATITUDE-kommunikatorn.

De flesta DSL-filter är små rektangulära enheter med telefonuttag av standardtyp i varje ände. Dessa filter tillhandahålls vanligen av DSL-serviceleverantörer för att ansluta telefoner, telefonsvarare eller faxar till telefonlinjen.

Om du använder DSL-filter för sådana enheter kommer du att behöva installera ett DSL-filter för att använda kommunikatorn. Om du använder ett DSL-filter med två portar ska du ansluta kommunikatorn till porten märkt PHONE (telefon) eller där du normalt hade anslutit en telefon. Kontakta din DSL-leverantör eller din läkare om du behöver hjälp.

## Skötsel och underhåll

Kommunikatorn kräver inte något regelbundet underhåll.

Kommunikatorn behöver inte genomgå elsäkerhetstester efter installationen eller under underhåll.

Följ nedanstående anvisningar för att säkerställa att kommunikatorn och tillbehören fungerar optimalt och för att skydda dem mot skador:

### FÖRSIKTIGHET:

- Tappa inte eller hantera kommunikatorn eller dess tillbehör på ett sådant sätt att det kan skada dem.

- Låt inte vätska komma i kontakt med enheten förutom enligt rekommenderad rengöring. Rengör inte enheten med svampar eller lösningsmedel med slipande verkan.
- Kommunikatorn och dess tillbehör får inte nedsänkas i vätska.
- Försök inte att öppna kommunikatorn eller något av tillbehören.
- Använd denna enhet på det sätt som beskrivs i den här handboken. Använd endast godkända delar och tillbehör. Försök inte att modifiera eller ändra denna enhet eller dess tillbehör.

Kontakta din läkare om din kommunikator eller något tillbehör skadas eller inte fungerar som de ska.

## Rengöring av kommunikatorn och tillbehör

Vid behov kan kommunikatorn och tillbehören rengöras med en mjuk, ren och luddfri trasa som har fuktats med vatten eller ett mildt rengöringsmedel. Notera att ytbehandlingen på vissa möbler kan påverkas av kontinuerlig kontakt med det gummimaterial som används på kommunikatorns underdel.

### FÖRSIKTIGHET:

- Använd inga andra rengöringsvätskor. De kan skada kommunikatorns främre lins. Spraya aldrig rengöringsmedel direkt på kommunikatorns främre lins. Låt inte vätska samlas på eller runt linsen eller hjärtknappen.
- Undvik att använda rengöringsvätskor nära de elektriska uttagen på kommunikatorns baksida.

## Returnera, byta ut eller kassera kommunikatorn eller tillbehör

Om du behöver byta ut kommunikatorn eller något tillbehör på grund av skada eller funktionsfel, eller om du behöver en annan modell, ska du kontakta din läkare för att få information om hur den ska returneras och bytas ut.

Om du inte längre behöver använda kommunikatorn eller något av tillbehören ska du kontakta din läkare för att få information om hur de ska returneras.

Din kommunikator kan innehålla krypterad hälsoinformation. Kassera den endast i enlighet med beskrivningen ovan.

## Ställa in brytare för PBX eller utgående nummer

(Det här avsnittet gäller endast för anslutningar via fast telefonlinje.) Du kan använda din kommunikator med ett privat anknytningsnummer (PBX) om du befinner dig på ett vårdhem, ett hotell eller någon annan plats där du måste slå ett nummer eller ett prefix för att kunna ringa ett externt samtal.

De första tre vita brytarna (1, 2 och 3) på undersidan av kommunikatorn måste ställas in så att de matchar ditt utgående nummer. Om du använder den trådlösa USB-adaptorn eller internet (LATITUDE USB-Ethernet-adaptorn) spelar brytare 1–3 ingen roll.

Brytarinställningar för olika utgående nummer visas i "Figur 9. Inställningar för brytare för utgående nummer" på sidan 332. Information om brytare 4–8 finns i "Bekräfta brytarinställningar" på sidan 281.

Utgående nummer

Inget



0



1

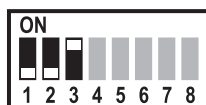


7

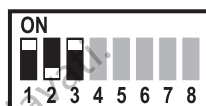


Utgående nummer

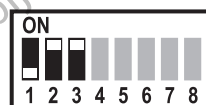
8



9



\*99

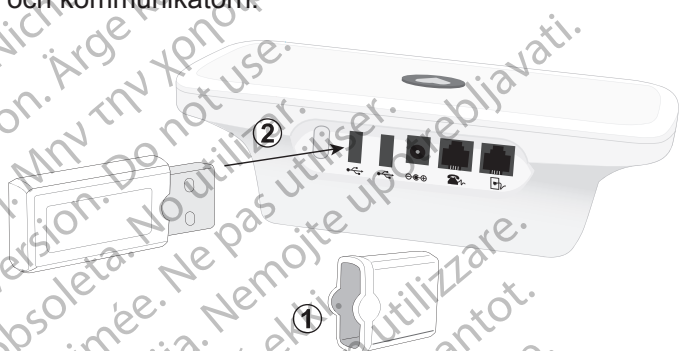


Figur 9. Inställningar för brytare för utgående nummer




## Ställa in kommunikatorn för att använda vågen och blodtrycksmätaren

LATITUDE USB-tillbehörsadaptern medföljer LATITUDE-monitorn för våg och blodtrycksmätare. LATITUDE USB-tillbehörsadaptern möjliggör trådlös anslutning mellan dessa produkter och kommunikatorn.



**Figur 10. Ansluta med LATITUDE USB-tillbehörsadapter**

1. Ta bort skyddet från USB-tillbehörsadaptern.
2. Anslut USB-tillbehörsadaptern till någon av USB-portarna märkta  på kommunikatorns baksida.

Låt USB-tillbehörsadaptern sitta ansluten i kommunikatorn så att den kan ta emot data när du använder vågen eller blodtrycksmätaren.

## Funktionen Hotspot

Du kan använda hotspot-funktionen på din mobila enhet för att ansluta trådlöst.

För att du ska kunna använda hotspot måste USB-tillbehörsadaptorn vara ansluten till din kommunikator. Kopplings-PIN-koden är "123456". Aktivera hotspot och *Bluetooth*® på din mobila enhet när du är nära din kommunikator under minst 1 timme varje dag och vid manuell avläsning av enheten. Det ger kommunikatorn tillräckligt med tid för att ansluta till LATITUDE-systemet. Mobiloperatören kan ta ut avgifter för detta. Kontakta din mobiloperatör om du behöver hjälp.

## Specifikationer

Modell:	6288 och 6290 (Om inget annat anges gäller värdena för båda modellerna.)
Mått:	Längd: 20,3 cm Bredd: 11,4 cm Höjd: 6,9 cm (2,71 tum)
Vikt:	0,38 kg (0,83 lbs)
Strömkälla:	5,0 VDC, 3,0 A, klass II växelströmsadapter för oavbruten anslutning: <i>Modell 6288:</i> GlobTek™ GTM41060-1505 (medföljer) Boston Scientific 358477-001 (Storbritannien) Boston Scientific 358476-002 (EU) <i>Modell 6290:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (medföljer) Boston Scientific 350126-001 (Storbritannien och Hongkong) Boston Scientific 350120-001 (EU)
Strömförsörjning:	Ineffekt: 100–240 VAC, 0,6 A, 50–60 Hz
Maximal uteffekt:	15 W
Isolering strömkälla:	AC-adapterplugg
Skydd mot elektriska stötar:	Klass II
Minsta slingström vid drift:	20 mA
Förväntad livslängd:	Upp till 15 år

Säkerhetsklassificering för portar: RJ-11-portar: TNV-3-krets  
USB-portar: SELV-krets

Endast modell 6288:

Short Range Device (SRD)-mottagare: Kategori 2

Analogt uppringningsläge: Ton

Drifttemperatur: 5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F)

Förvarings- och transporttemperatur\*: -25 °C till 70 °C  
(-13 °F till 158 °F)

Luftfuktighet vid drift: 15 % till 93 % icke-kondenserande

Luftfuktighet under förvaring och transport\*: Upp till 93 % icke-kondenserande

Driftstryck: 70 till 106 kPa

Tryck vid förvaring och transport\*: 50 till 106 kPa

Skydd mot inträngande av fasta främmande föremål: IP21 (≥12,5 mm diameter)

Skydd mot vätskeintrång: IP21 (skyddad mot lätt regn)

\* Förvarings- och transportspecifikationerna gäller med eller utan skyddande förpackning runt kommunikatorn.

Radiofrekvens mellan kommunikatorn och implanterad enhet (modell 6288):

Bandbredd för mottagning:	±150 kHz
Frekvensband:	869,85 MHz
Överföringstyp, modulering:	ASK (Amplitude-Shift keying)
Effektiv utstrålad effekt:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Typ av antenn:	Monopole
Antennförstärkning:	2,1 dBi vid 869,85 MHz

Radiofrekvens mellan kommunikatorn och implanterad enhet (modell 6290):

Bandbredd för mottagning:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Överföringstyp, modulering:	FSK (Frequency-Shift keying)
Effektiv utstrålad effekt:	<-16 dBm (25 µW)
Typ av antenn:	Monopole
Antennförstärkning:	0,0 dBi vid 403,5 MHz

USB-tillbehörsadapter:

2,4 GHz trådlös USB-dongel	
Delta Mobile Systems™ Modell DM210	
Boston Scientific Modell 6454	
(medföljer LATITUDE-vågar och -blodtrycksmätare)	
Driftsfrekvens:	2 400,0 till 2 480,0 MHz
Moduleringstyp:	Adaptiv frekvenshopping
Effektiv utstrålad effekt:	14 dBm (25 mW)
Driftstemperatur:	0 °C till 70 °C (32 °F till 158 °F)

Förvarings- och transporttemperatur:	-20 °C till 85 °C (-4 °F till 185 °F)
Lufftuktighet vid drift:	10 % till 85 % icke-kondenserande
Lufftuktighet under förvaring och transport:	10 % till 85 % icke-kondenserande
Typ av antenn:	Monopole
Antennförstärkning:	2,6 dBi vid 2 442 MHz

DSL-filter (om sådant tillhandahålls):

- Digital Subscriber Line (DSL) in-line-filter
- Excelsus™ Technologies, Inc. – modell Z-200SM
- Boston Scientific – modell 6421
- Slingström, likström: 20–100 mA DC

**Modell 6288** trådlös radiokommunikation:

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Effektiv utstrålad effekt: 29,0 dBm Typ av antenn: Monopole Antennförstärkning: 1,0 dBi vid 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1 710–1 785 MHz RX 1 805–1 880 MHz Effektiv utstrålad effekt: 26,0 dBm Typ av antenn: Monopole Antennförstärkning: 4,0 dBi vid 1 747,4 MHz

LATITUDE NXT trådlös USB-adapter (modell 6296):

EGSM-900:

TX 880–915 MHz  
RX 925–960 MHz  
Effektiv utstrålad  
effekt: 28,7 dBm  
Typ av antenn: Monopole  
Antennförstärkning: 1,7 dBi  
vid 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1 710–1 785 MHz  
RX 1 805–1 880 MHz  
Effektiv utstrålad  
effekt: 26,7 dBm  
Typ av antenn: Monopole  
Antennförstärkning: 2,2 dBi  
vid 1 747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz  
RX 925–960 MHz  
Effektiv utstrålad  
effekt: 18,0 dBm  
Typ av antenn: Monopole  
Antennförstärkning: 1,7 dBi  
vid 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1 920–1 980 MHz  
RX 2 110–2 170 MHz  
Effektiv utstrålad  
effekt: 18,4 dBm  
Typ av antenn: Monopole  
Antennförstärkning: 1,8 dBi  
vid 1 949,9 MHz

## Säkerhet och uppfyllande av standarder

- Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen har godkänts av Boston Scientific kan upphäva användarens befogenhet att använda utrustningen.
- Före varje användning ska du kontrollera kommunikatorn visuellt för att förvissa dig om att höljet är fritt från sprickor och att växelströmsadaptern och andra anslutna tillbehör är intakta.
- Användning av tillbehör och sladdar som inte har tagits upp i specifikationerna kan resultera i ökad utstrålning eller minskad immunitet hos LATITUDE-kommunikatorn.
- Förvara din kommunikator och alla tillbehör utom räckhåll för små barn och husdjur. Smådelar kan sättas i halsen eller orsaka allvarliga skador om de sväljs, och sladdarna utgör en risk för stryplingsolyckor. Kontakta läkare omedelbart om detta inträffar.
- Sätt inte in något annat föremål än en telefonkontakt i telefonuttagen på baksidan av kommunikatorn. Det kan finnas spänning i uttagens elektriska kontakter. Du kan riskera att få en elektrisk stöt.
- Använd inte kommunikatorn vid närvaro av lättantändliga gaser som narkosgas, syre eller kväveoxid.
- Användaren bör enligt europeiska säkerhetsnormer (EN-krav) hålla sig på 20 cm avstånd från produkten.











- **Endast modell 6288:** För att förhindra elektromagnetisk interferens kan det vara nödvändigt att förvara annan trådlös kommunikationsutrustning såsom trådlösa telefoner och deras basstationer, mobiltelefoner och enheter för trådlösa hemmanätverk minst 3,3 meter (11 fot) från kommunikatorn.
- **Endast modell 6290:** För att förhindra elektromagnetisk interferens kan det vara nödvändigt att förvara annan trådlös kommunikationsutrustning såsom trådlösa telefoner och deras basstationer, mobiltelefoner och enheter för trådlösa hemmanätverk minst 0,5 meter från kommunikatorn.
- Annan trådlös kommunikationsutrustning kan störa kommunikatorn, även om den andra utrustningen uppfyller CISPR-kraven (Special International Committee on Radio Interference).
- Om ditt hem har särskilt dragna ledningar för larmutrustning som anslutits till telefonledningen ska du kontrollera att installation av kommunikatorn inte stänger av larmet. Om du har frågor om vad som kan inaktivera larmutrustning ska du tala med ditt telefonbolag eller en behörig installatör.
- Telefonbolaget kan göra ändringar i anläggningar, utrustning, funktioner eller procedurer som kan påverka utrustningens funktion. Om detta sker kommer telefonbolaget att meddela detta i förväg för att du ska kunna göra de ändringar som behövs för bibehållen funktion utan avbrott. Om utrustningen skadar telefonnätet kan telefonbolaget be dig koppla ur utrustningen tills problemet är löst.

- Denna utrustning har testats och funnits följa tillämpliga säkerhetsavsnitt i standarden EN 60601-1:2006.
- Denna utrustning har testats och funnits följa följande EMC-standard om elektromagnetisk kompatibilitet: EN 60601-1-2:2007.
- Radio- och teleterminalutrustning (RTTE). Boston Scientific deklarerar härmed att denna enhet uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG. Om du vill ha en fullständig deklaration om överensstämmelse kan du kontakta Boston Scientific med hjälp av informationen på omslagets baksida.
- Tillbehörsutrustning som ansluts till analoga och digitala gränssnitt (signalingångar och signalutgångar) måste vara certifierade enligt respektive EN-standarder. En person som ansluter ytterligare utrustning till signalingångsdelarna eller signalutgångsdelarna kan konfigurera ett medicinskt system och är därför skyldig att se till att systemet uppfyller kraven i klausul 16 i EN 60601-1:2006. Rådfråga den tekniska serviceavdelningen eller en lokal återförsäljare om du är osäker.

## Programvara

Programvaran som innefattas i denna produkt innehåller äganderättsskyddad programvara som har licensierats under GNU General Public License (GPL). Enligt villkoren i GPL, som har utgivits av Free Software Foundation, kan du erhålla den fullständiga motsvarande källkoden från oss under en period på tre år efter att vi har levererat den här produkten till dig.

## Förklaring av produkt- och etikettsymboler

Symbol	Innebörd
	Ingång från telefonuttag
	Utgång till telefon (valfritt)
	Strömingång för växelströms-/likströmsadapter
	Likström (DC)
	USB-anslutning (Universal Serial Bus)
P/N	Delnummer
	Serienummer
	Referensnummer
	Icke-joniserande elektromagnetisk strålning
	IEC 60601 klass II medicinsk utrustning, skydd mot elektriska stötar
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Följ bruksanvisningen
<b>IP21</b>	Skydd mot inträngande av fasta främmande föremål och vatten

Symbol	Innebörd
	Förberedd för LATITUDE NXT 3.0
	CE-märke för överensstämmelse (gäller USB-tillbehörsadaptern)
	CE-märkning för överensstämmelse med identifieringen av det registrerade organ som godkänner användning av märkningen (gäller modell 6290 och 6296)
	CE-märkning för överensstämmelse med identifieringen av det registrerade organ som godkänner användning av märkningen och RTTE-märkning för radioutrustning med användningsrestriktioner (gäller modell 6288)
	Auktoriserad representant inom Europeiska Unionen
	Adress till australiensisk sponsor (används på distributionsförpackningen)
	Strömindikator (gäller trådlös USB-adapter)
	Trådlös indikator (gäller trådlös USB-adapter)
	Symbol för avfall från elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Anger särskild insamling av elektrisk och elektronisk utrustning (dvs. denna enhet får inte kastas i soporna)
	Anger överensstämmelse med Anatel-bestämmelser för telekommunikationsutrustning (Brasilien)

Symbol	Innebörd
	Anger att den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga australiensiska telekommunikations- och radiokommunikationsstandarder och att den här produkten får anslutas till ett australiensiskt telekommunikationsnätverk eller -anläggning (gäller <i>modell 6290 och 6296</i> )
	Anger att den här uppfyller kraven i tillämpliga australiensiska telekommunikations- och radiokommunikationsstandarder och att den här produkten får anslutas till ett australiensiskt telekommunikationsnätverk eller -anläggning (gäller <i>modell 6288</i> )
	Anger att produkten uppfyller tillämpliga australiensiska radiokommunikationsstandarder (gäller USB-tillbehörsadaptern)
	Symbol som anger att den här enheten är godkänd för anslutning till nätverk i Nya Zeeland
	Anger att produkten uppfyller tillämpliga japanska radiokommunikationsstandarder (gäller <i>modell 6296</i> )
	Temperaturgränser
	Luftfuktighetsgränser
	Gränser för atmosfäriskt tryck

## Vanliga frågor

Dessa vanliga frågor är avsedda att vägleda dig till det avsnitt i den här manualen där du kan hitta svaren.

### **Vad ska jag göra om hjärtnappen blinkar?**

Tryck på hjärtnappen för att slutföra en planerad avläsning. Att hjärtnappen blinkar betyder inte att det är något fel på din implanterade enhet.

### **Ringer kommunikatorn 112 i nödsituationer?**

Nej. LATITUDE-systemet är inte avsett för användning vid nödsituationer. Om du inte mår bra, kontakta din läkare eller ring 112. Se "LATITUDE Patient Management-systemet" på sidan 269.

### **Var ska jag placera min kommunikator?**

Se "Placering av kommunikatorn" på sidan 277.

### **Hur ställer jag in kommunikatorn så att den ansluter via en fast telefonlinje?**

Se "Anslutning via fast telefonlinje" på sidan 284.

### **Hur ställer jag in kommunikatorn med hjälp av mobildatanätet och en trådlös USB-adapter?**

Se "Anslutning via mobildatanät" på sidan 287.

### **Hur ställer jag in kommunikatorn med hjälp av en LATITUDE USB-Ethernet-adapter?**

(Se "Internetanslutning (med hjälp av LATITUDE USB-Ethernet-adaptern)" på sidan 291)

## **Hur vet jag att kommunikatorn fungerar?**

Se "Normal användning av kommunikatorn" på sidan 294.

## **Vad betyder lamporna?**

Se "Beskrivning av indikatorer" på sidan 297 eller "Felsökning" på sidan 304.

## **Hur skickar jag data manuellt?**

Se "Använda hjärtnappen" på sidan 295.

## **När ska jag använda kommunikatorn?**

(Se "När du ska använda din kommunikator" på sidan 274)

## **Vad behöver jag göra med kommunikatorn om jag reser?**

Se "Resa med din kommunikator" på sidan 325.

## **Hur kasserar jag min kommunikator och dess tillbehör?**

Se "Returnera, byta ut eller kassera kommunikatorn eller tillbehör" på sidan 330.

## **Vart ska jag vända mig om jag vill ha mer hjälp?**

Kontakta din läkare.



да не се използва.

epoužívat.

n. Må ikke anvendes.

version. Nicht verwenden.

δοση. Μην την χρησιμοποιείτε.

ated version. Do not use.

version obsolete. Ne pas utiliser.

Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.

Úreitt útgáfa. Notið ekki.

Novecojsi versija. Non utilizzare.

Pasenusi versija. Neizmantot.

Elavult verzió. Ne használja!

Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.

Utdatert versjon. Skal ikke brukes.

Wersja przeterminowana. Nie używać.

Versão obsoleta. Não utilize.

Versiune expirată. A nu se utiliza.

Zastaraná verzija. Nepoužívať.

arela različica. Ne uporabljati.

tunut versio. Älä käyttää.

n si:

# Boston Scientific



Boston Scientific Corporation  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA Boston Scientific  
Green Square, Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)  
Worldwide: +1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

© 2015 Boston Scientific Corporation  
or its affiliates. All rights reserved.

359419-004 DAFINOSV 2015-03

Model 6288

CE0086 !

Authorized 2012

Model 6290

CE0086

Authorized 2014

